



TE 449/2013
TE 511/2013



INFORMAZIONI GENERALI

Il presente catalogo serve per richiedere con esattezza le parti di ricambio
Nelle ordinazioni indicare:
1) il numero di codice dei particolari seguito dalla descrizione;
2) il colore per i pezzi verniciati o comunque colorati;
3) il numero di matricola del motociclo, stampigliato sul canotto di sterzo.
Le indicazioni destra e sinistra si riferiscono ai lati del veicolo rispetto al senso di marcia;

GENERAL INFORMATION

The present spare parts list enables one to order exactly the right spare parts.
When ordering specify:
1) the part's code number followed by its description;
2) indicate colour for painted or coloured parts;
3) the motorcycle's serial number, stamped on the steering head.
References to right and left apply to the vehicle in terms of its direction of movement.

INFORMATIONS GENERALES

Ca catalogue permet de commander correctement les pièces de rechange.
Les commandes doivent être passées en indiquant:
1) le numéro de code des pièces détachées suivi de leur description;
2) le couleur des pièces peintes ou colorées;
3) le matricule de la moto, estampillé sur la tige du guidon.
Droite et gauche sont les côtés du véhicule par rapport au sens de la marche.

ALLGEMEINE HINWEISE

Dieser Ersatzteilkatalog dient zur genauen Angabe der Teile bei
Ersatzteilbestellungen.
Bei Ersatzbestellung ist folgendes anzugeben:
1) Die Bestellnummer der Ersatzteile mit der entsprechenden Beschreibung;
2) Farbe für lackierte und farbige Teile angeben;
3) Die Sseriennummer des Motorrads, die am Lenkrohr eingepreßt ist.
Die Angaben rechts und links beziehen sich auf das Fahrzeug in Fahrrichtung.

INFORMACIONES GENERALES

El presente catálogo sirve para pedir con exactitud las partes de recambio.
En los pedidos se debe indicar:
1) el número de código de la parte y a continuación la descripción;
2) el color para las piezas barnizadas o coloreadas;
3) el número de matrícula de la motocicleta, estampado en le tubo de dirección.Las
indicaciones derecha e izquierda se refieren a los lados del vehículo respecto del
sentido de marcha.

NOTE - LIST - NOTES - NOTE - NOTAS:

- A : In alternativa - In alternative - En alternative - Wahlweise - En alternativa
B : Solo per AUS - Only for AUS - Seulement pour AUS - Nur für AUS
Solo por AUS
C : Solo per CDN - Only for CDN - Seulement pour CDN - Nur für CDN
Solo por CDN
D : In dotazione - To issue - En necessaire - Ausrüstungsteile - En dotaciòn
E : Ad esaurimento - To fell out - A' finir - Erschöpfung - A agotamiento
F : Fornire assieme - Supply unitedly - Fournir ensemble - Wird zusammen geliefert
Equipar juntos
G : Solo per U.S.A - Only for U.S.A. - Seulement pour U.S.A - Nur für U.S.A - Solo
por U.S.A
H : Potenziamento per uso sportivo su circuito di gara - Powering for racing use on
circuit - Augmentation de la puissance pour usage sportif sur piste - Potenzierung
für wettkämpferischen Gebrauch des Motorrad - Aumento de la potencia para
uso agonístico sobre circuito de competición
L : Solo per AUS - Only for AUS - Seulement pour AUS - Nur für AUS - Solo por
AUS
M : Modello TE511 - TE511 model - Modél TE511 - Modell TE511 - Modèle TE511
N : Non fornito - Not supplied - Ne pas fournit - Keine Gelieferende - No equiparado
P : Modello TE449 - TE449 model - Modél TE449 - Modell TE449 - Modèle TE449
Q : Non per U.S.A. - Not for U.S.A. - Ne pas pour U.S.A. - Keine für U.S.A - No por
U.S.A.
R : A richiesta - Upon request - Sur demande - Auf anfrage - a pedimento
S : Di serie - Supplied - De série - Standard - De serie
Z : n° denti, number of teeth, numéro dents, Zähne nummer - número dientes

- A : Austria, Austria, Autriche, Österreich, Austria
AUS : Australia, Australia, Australie, Australien, Australia
B : Belgio, Belgium, Belgique, Belgien, Bélgica
BR : Brasile, Brazil, Brasile, Brasilien, Brasil
CDN : Canada, Canada, Canada, Kanada, Canadá
CH : Svizzera, Switzerland, Suisse, Schweizer, Suiza
D : Germania, Germany, Allemagne, Deutschland, Alemania
E : Spagna, Spain, Espagne, Spanien, España
F : Francia, France, France, Frankreich, Francia
GB : Gran Bretagna, Great Britain, Grand Bretagne, Groos Britan, Gran Bretaña
I : Italia, Italy, Italie, Italien, Italia
J : Giappone, Japan, Japon, Japan, Japón
SF : Finlandia, Finald, Finlande, Finnland, Finlandia
USA : Stati Uniti d'America, United States of America, Etats Units d'Amerique,
Vereinigete Staaten von Amerika, Estados Unidos

Dati indicativi soggetti a modifiche senza impegno di preavviso.
All data are subject to modification without prior notice.
Données indicatif sujet au modifications sans obligation de préavis.
Anderungen Vorbehalten.
Datos indicativos sujetos a modificaciones sin compromiso de preaviso.

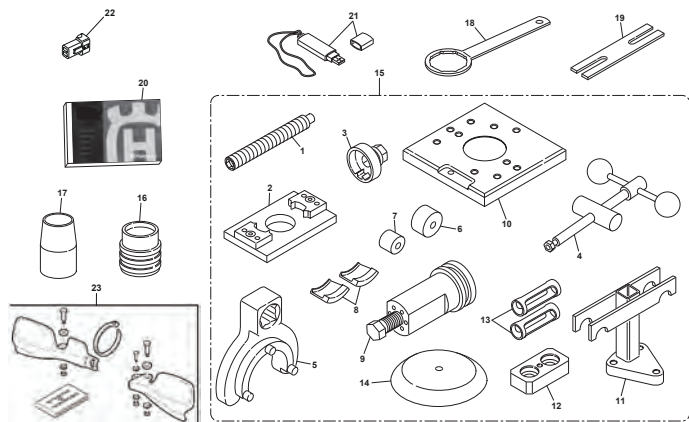
N° DI MATRICOLA INIZIALE - INITIAL SERIAL NUMBER - MATRICULE INITIAL - BEGINNTESERIENNUMMER - MATRICULA INICIAL	
MODELLO - MODEL MODELE - MODELL MODELO	MATRICOLA - SERIAL NUMBER MATRICULE - SERIENNUMMER MATRICULA
TE 449/EUR	ZKHA600AADV000001
TE 511/EUR	ZKHA601AADV000001
TE 449/USA	ZKHKEEFM#DV000001
TE 511/USA	ZKHKEEGM#DV000001

Tavola Drawing Table Bild Tabla	Denominazione	Description	Designation	Bezeichnung	Denominacion	Pagina Page Page Seite Paja
1	ATTREZZI DI ASSISTENZA, MANUALI E CATALOGHI	SERVICE TOOLS, MANUALS AND CATALOGS	OUTILS D'ASSISTANCE, MANUELS ET CATALOGUES	HILFAUSRÜSTUNG, HANDBUCH UND KATALOG	HERRAMIENTAS DE ASISTENCIA, MANUALES Y CATALOGOS	15
2	SEMICARTER 1/2	HALF CRANKCASE 1/2	CARTER 1/2	GEHAUSEDECKEL 1/2	BANCADA 1/2	17
3	SEMICARTER 2/2	HALF CRANKCASE 2/2	CARTER 2/2	GEHAUSEDECKEL 2/2	BANCADA 2/2	19
4	COPERCHI SEMICARTER SX	L.H. HALF CRANKCASE COVERS	COUVERCLES CARTER G.	GEHAUSEDECKEL L.	TAPAS BANCADA IZQ.	21
5	COPERCHI SEMICARTER DX	R.H. HALF CRANKCASE COVERS	COUVERCLES CARTER D.	GEHAUSEDECKEL R.	TAPAS BANCADA DER.	23
6	ALBERO DI COMPENSAZIONE	BALANCE SHAFT	ARBRE DE COMPENSATION	COMPENSATIONSWELLE	EJE DE COMPENSACION	25
7	LIMITATORE DI COPPIA PRIMARIO	PRIMARY TORQUE LIMITER	LIMITEUR DE COUPLE PRIMAIRE	PRIMÄRER DREHMOMENTBEGRENZER	LIMITADOR DE PAR PRIMARIO	27
8	CILINDRO, PISTONE	CYLINDER, PISTON	CYLINDRE, PISTON	ZYLINDER, KOLBEN	CILINDRO, PISTON	29
9	TESTA CILINDRO 1/2	CYLINDER HEAD 1/2	CULASSE 1/2	ZYLINDERKOPF 1/2	CULATA 1/2	31
10	TESTA CILINDRO 2/2	CYLINDER HEAD 2/2	CULASSE 2/2	ZYLINDERKOPF 2/2	CULATA 2/2	33
11	MANOVELLISMO	CRANKSHAFT	VILEBREQUIN	KURBELWELLE	CIGÜEÑAL	35
12	DISTRIBUZIONE	VALVE TIMING	DISTRIBUTION	VENTILSTEUERUNG	DISTRIBUCION	37
13	ALBERO A CAMME ASPIRAZIONE-SCARICO	INTAKE-EXHAUST CAMSHAFT	ARBRE DISTRIBUTION ADMISSION-ECHAPPEMENT	NOCKENWELLE ANSAUGSEITE-AUSPUFFSEITE	EJE DISTRIBUCIÓN ASPIRACION-DESCARGA	39
14	VALVOLA ASPIRAZIONE-SCARICO	INLET-EXHAUST VALVE	SOUPAPE ADMISSION-D'ECHAPPEMENT	EINLASS-AUSLASS VENTIL	VÁLVULA ASPIRACIÓN-DE ESCAPE	41
15	FILTRO OLIO	OIL FILTER	FILTER HUILE	ÖLFILTER	FILTRO ACEITE	45
16	LUBRIFICAZIONE 1/2	OIL PUMP 1/2	PUMPE HUILE 1/2	MOTORSCHMIERUNG 1/2	LUBRICACION 1/2	47
17	LUBRIFICAZIONE 2/2	OIL PUMP 2/2	PUMPE HUILE 2/2	MOTORSCHMIERUNG 2/2	LUBRICACION 2/2	49
18	POMPA ACQUA	WATER PUMP	POMPE À EAU	WASSERPUMPE	BOMBA DE AGUA	51
19	ALTERNATORE	ALTERNATOR	ALTERNATEUR	LICHTMASCHINE	ALTERNADOR	53
20	MOTORINO AVVIAMENTO	START MOTOR	MOTEUR DÉMARRAGE	ELEKTR ANLASSER	MOTOR DE ARRANQUE	55
21	FRIZIONE	CLUTCH	EMBRAYAGE	KUPPLUNG	EMBRAGUE	57
22	COMANDO CAMBIO	GEARSHIFT MECHANISM	COMMANDE DE VITESSE	GANGSCHALTUNG	MANDO CAMBIO	59
23	TRASMISSIONE PRIMARIA	PRIMARY DRIVE	TRANSMISSION PRIMAIRE	PRIMÄRÜBERSETZUNG	TRANSMISION PRIMARIA	61
24	FILTRO ARIA	AIR FILTER	FILTRE AIRE	LUFTFILTER	FILTRO DE AIRE	65
24A	CORPO FARFALLATO	THROTTLE BODY	CORP PAPILLON	DROSSELKLAPPENKÖRPER	CUERPO OSCILANTE	67
25	IMPIANTO DI RAFFREDDAMENTO	COOLING SYSTEM	INSTALLATION RAFROIDISSEMENT	SCHMIERUNGSSYSTEM	EQUIPO DE ENFRIAMIENTO	69
26	TELAIO, PEDANE	FRAME, FOOT RESTS	CADRE, REPOSE PIEDS	RAHMEN, FUSSBRETT	BASTIDOR, REPOSAPIES	71
27	SOSPENSIONE ANTERIORE 1/2	FRONT FORK ASSEMBLY 1/2	SUSPENSION AVANT 1/2	VORDERTELESKOPGABEL 1/2	SUSPENSION DELANTERA 1/2	75
27A	SOSPENSIONE ANTERIORE 2/2	FRONT FORK ASSEMBLY 2/2	SUSPENSION AVANT 2/2	VORDERTELESKOPGABEL 2/2	SUSPENSION DELANTERA 2/2	77
28	FORCELLONE POSTERIORE	REAR SWING ARM	FOURCHE ARRIERE	HINTERGABEL	HORQUILLA TRASERA	79
29	LEVRAGGI SOSPENSIONI POSTERIORE	REAR SUSPENSION LINKAGE	LEVIER SUSPENSION ARRIERE	HEBELWERK HINTERHAUFHANGUNG	PALANCA SUSPENSION TRASERA	83
30	AMMORTIZZATORE POSTERIORE	REAR SUSPENSION	SUSPENSION ARRIERE	HINTERHAUFHANGUNG	SUSPENSION TRASERA	85

[illegible]

Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

1

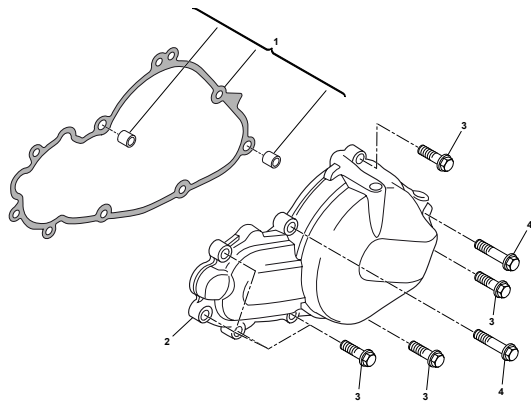


Pagina - Page - Page - Seite - Paja

14

Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

4

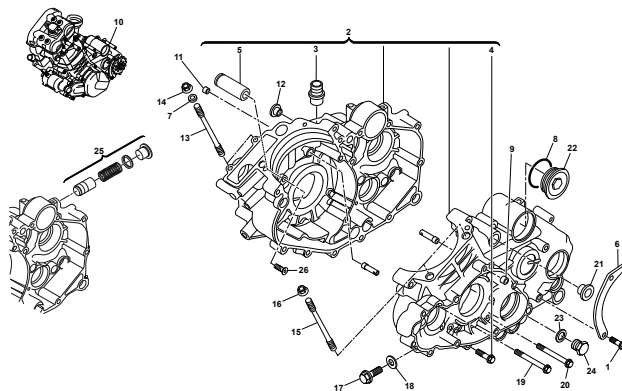


Pagina - Page - Page - Seite - Paja

20

Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

2

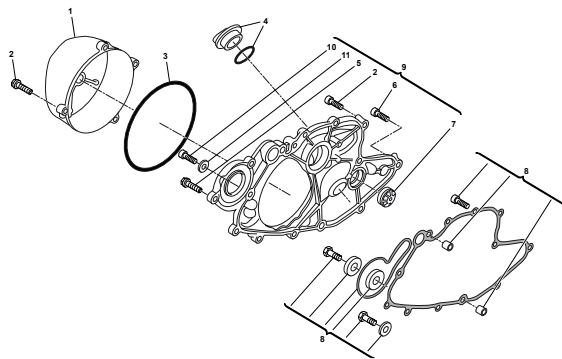


Pagina - Page - Page - Seite - Paja

16

Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

5

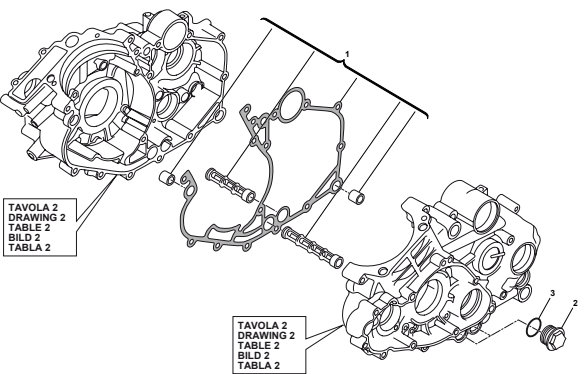


Pagina - Page - Page - Seite - Paja

22

Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

3

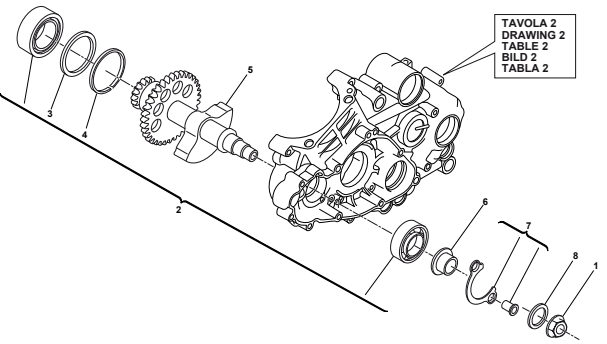


Pagina - Page - Page - Seite - Paja

18

Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

6



Pagina - Page - Page - Seite - Paja

24

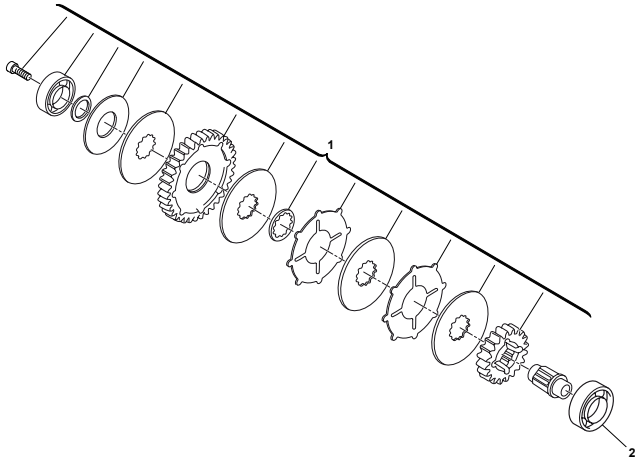
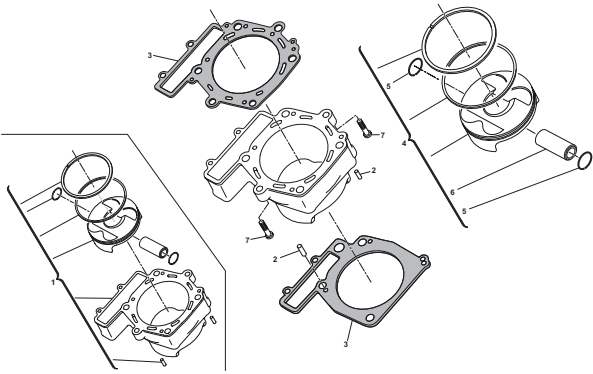
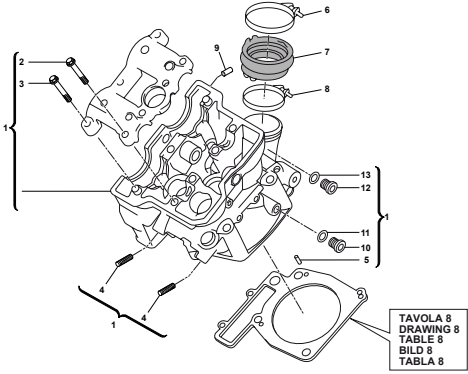
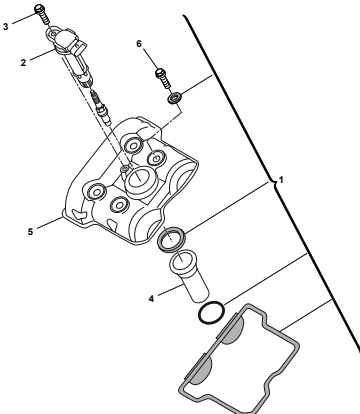
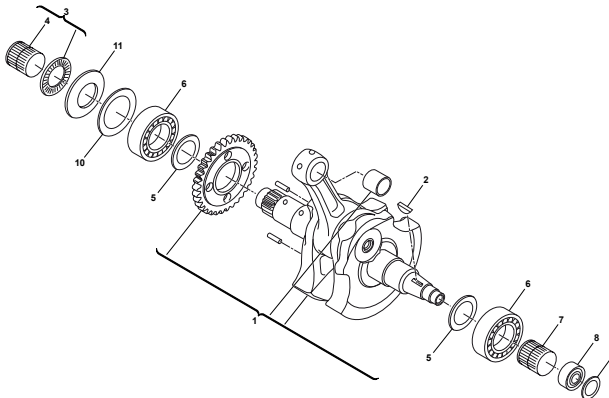
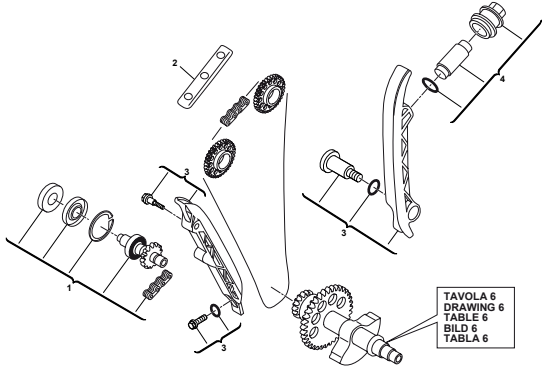
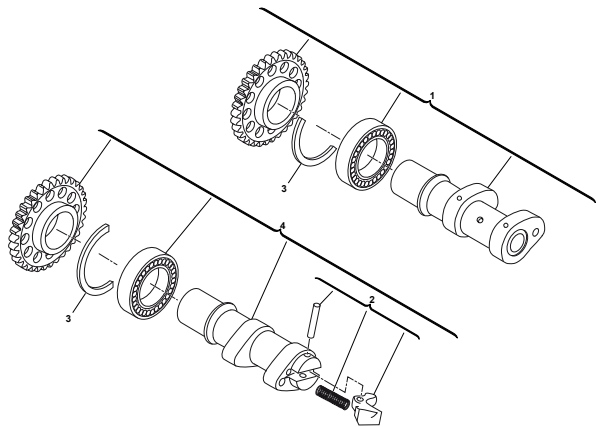
Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla  Pagina - Page - Page - Seite - Paja	7	Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla  Pagina - Page - Page - Seite - Paja	8	Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla  Pagina - Page - Page - Seite - Paja	9
Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla  Pagina - Page - Page - Seite - Paja	10	Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla  Pagina - Page - Page - Seite - Paja	11	Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla  Pagina - Page - Page - Seite - Paja	12
Pagina - Page - Page - Seite - Paja	26	Pagina - Page - Page - Seite - Paja	28	Pagina - Page - Page - Seite - Paja	30
Pagina - Page - Page - Seite - Paja	32	Pagina - Page - Page - Seite - Paja	34	Pagina - Page - Page - Seite - Paja	36

Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

13

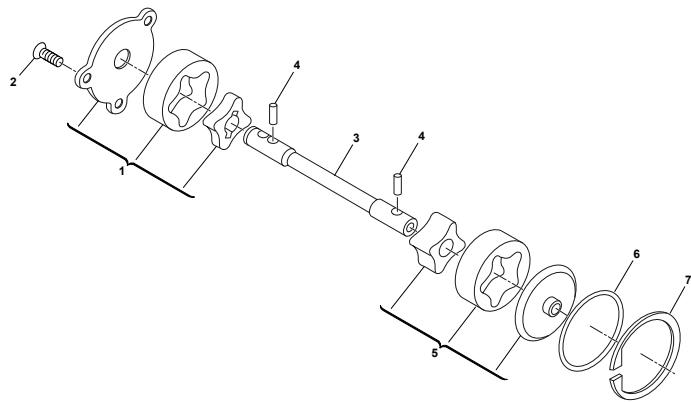


Pagina - Page - Page - Seite - Paja

38

Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

16

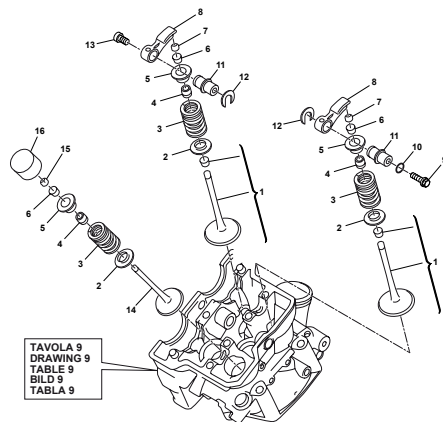


Pagina - Page - Page - Seite - Paja

46

Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

14

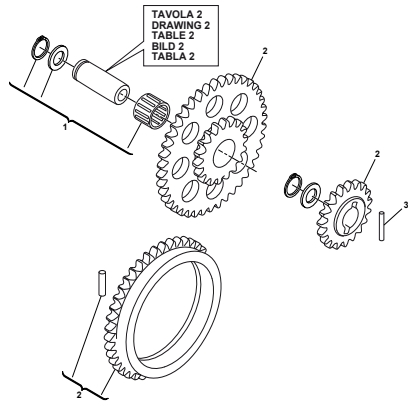


Pagina - Page - Page - Seite - Paja

40

Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

17

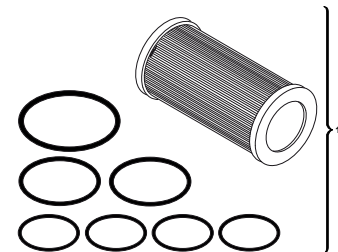


Pagina - Page - Page - Seite - Paja

48

Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

15

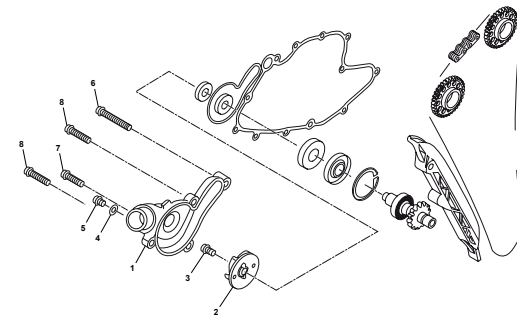


Pagina - Page - Page - Seite - Paja

44

Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

18

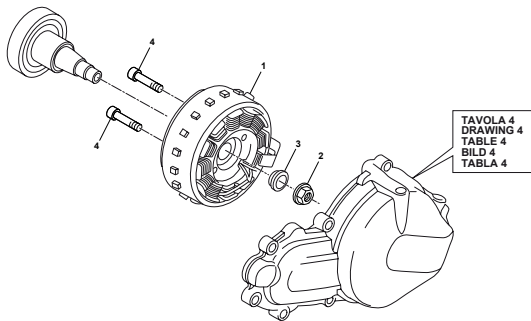


Pagina - Page - Page - Seite - Paja

50

Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

19

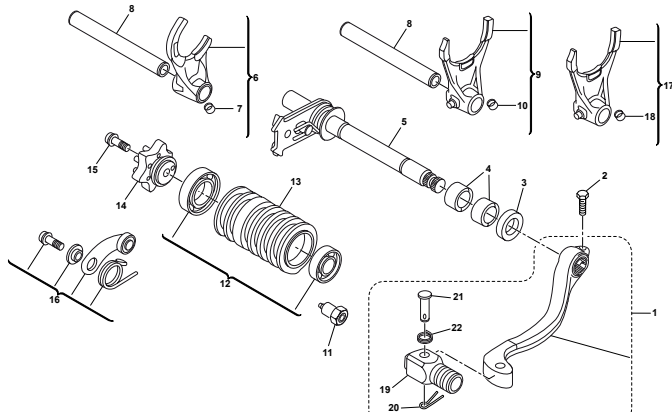


Pagina - Page - Page - Seite - Paja

52

Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

22

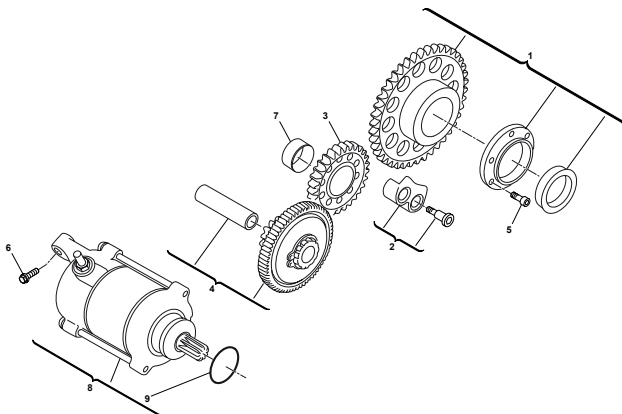


Pagina - Page - Page - Seite - Paja

58

Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

20

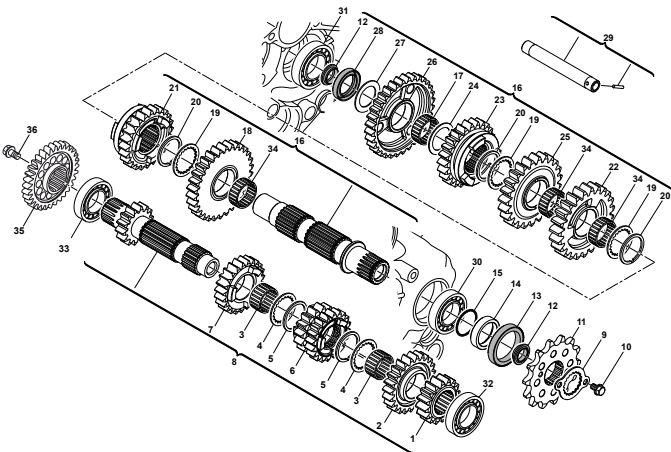


Pagina - Page - Page - Seite - Paja

54

Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

23

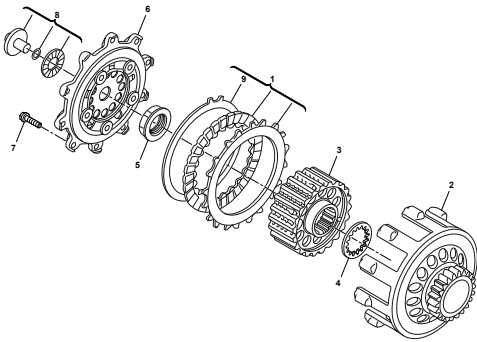


Pagina - Page - Page - Seite - Paja

60

Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

21

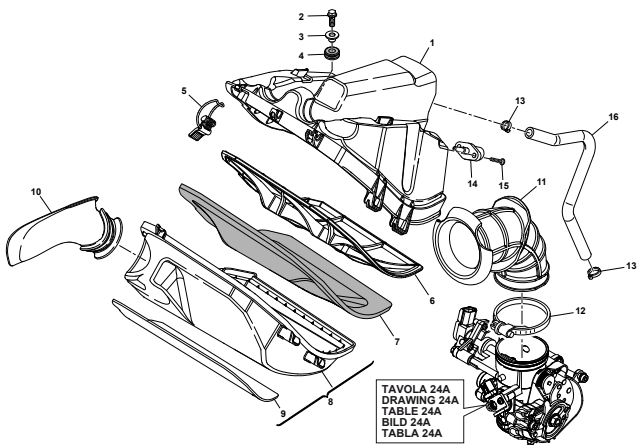


Pagina - Page - Page - Seite - Paja

56

Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

24

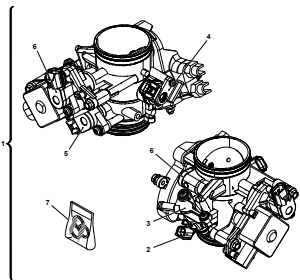


Pagina - Page - Page - Seite - Paja

64

Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

24A

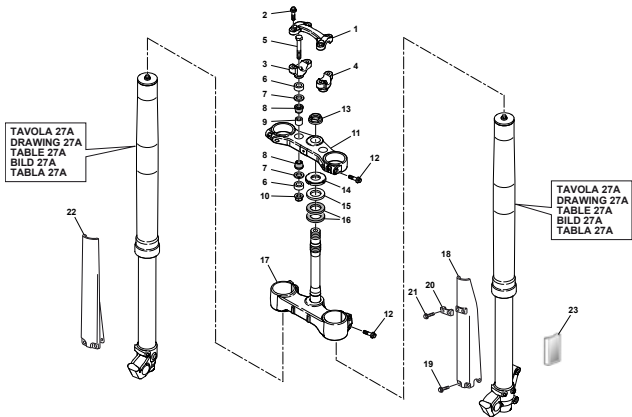


Pagina - Page - Page - Seite - Paja

66

Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

27

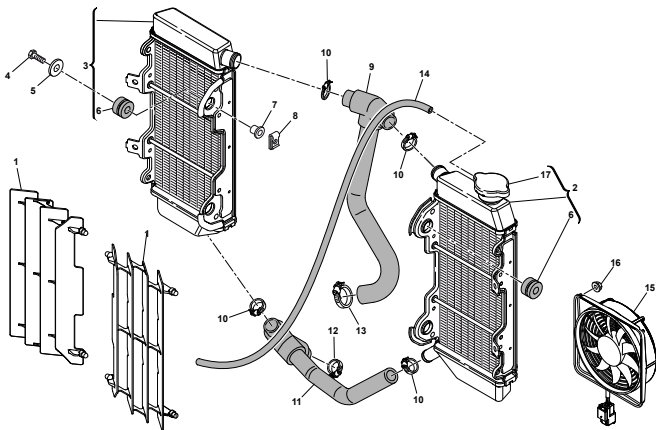


Pagina - Page - Page - Seite - Paja

74

Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

25

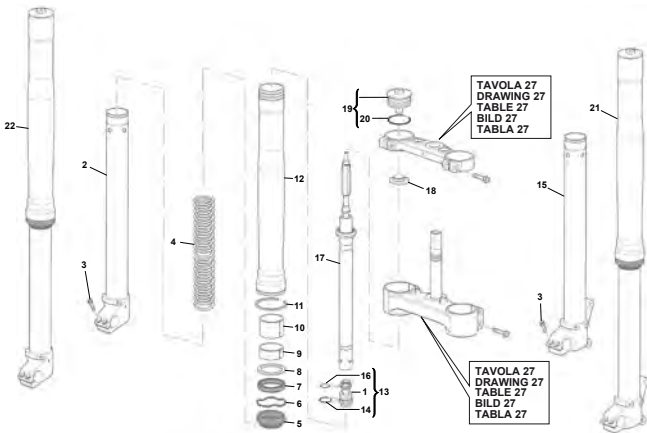


Pagina - Page - Page - Seite - Paja

68

Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

27A

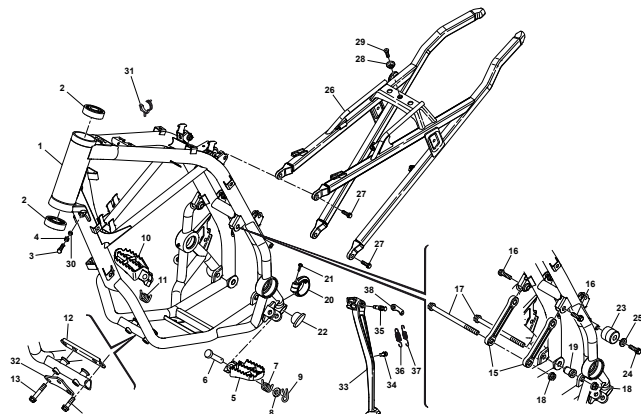


Pagina - Page - Page - Seite - Paja

76

Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

26

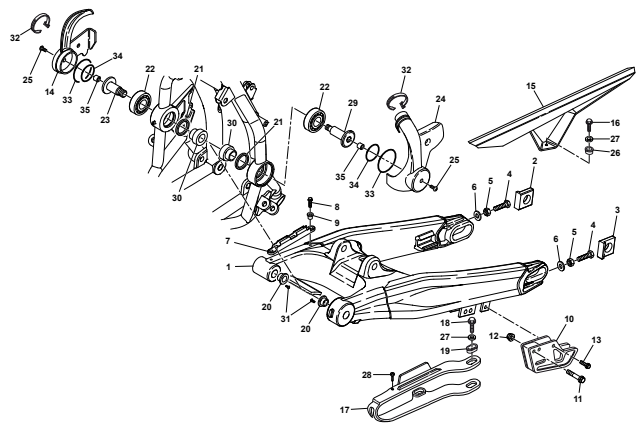


Pagina - Page - Page - Seite - Paja

70

Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

28

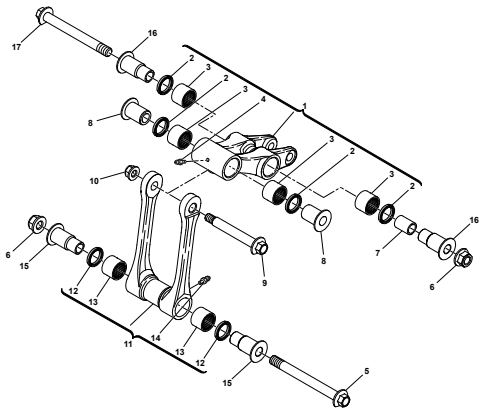


Pagina - Page - Page - Seite - Paja

78

Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

29

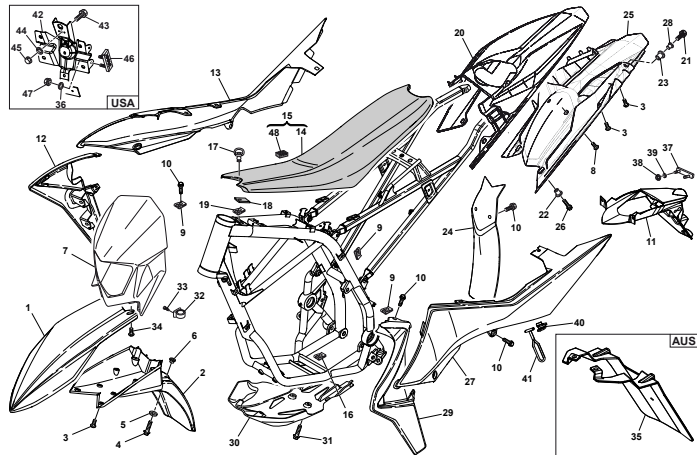


Pagina - Page - Page - Seite - Paja

82

Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

32

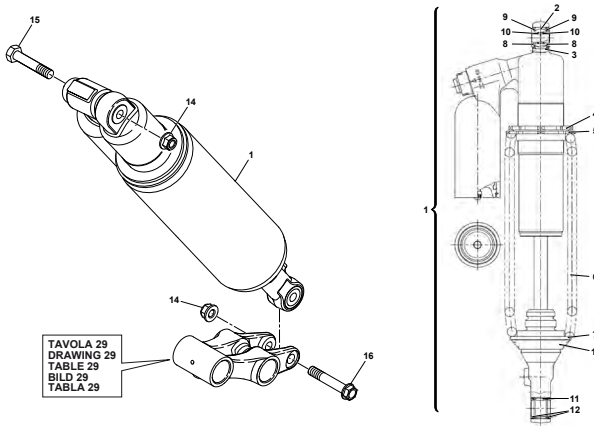


Pagina - Page - Page - Seite - Paja

88

Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

30

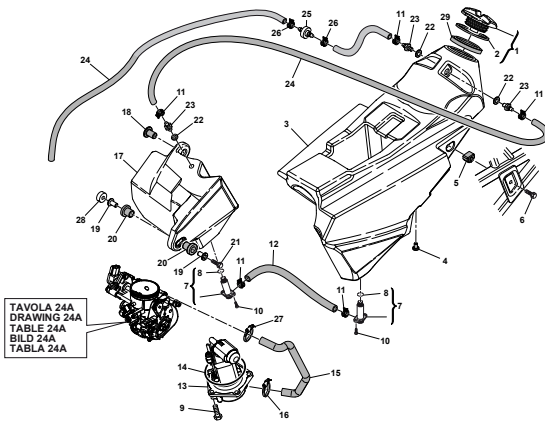


Pagina - Page - Page - Seite - Paja

84

Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

33

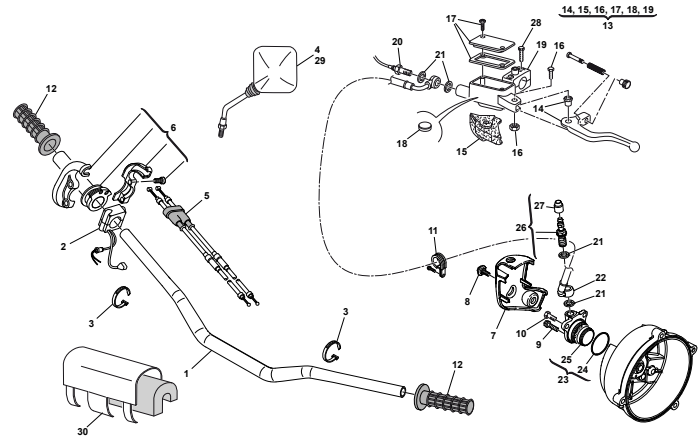


Pagina - Page - Page - Seite - Paja

92

Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

31

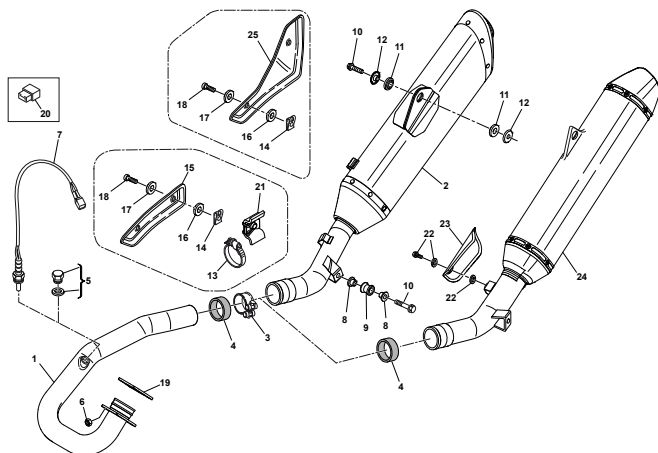


Pagina - Page - Page - Seite - Paja

86

Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

34

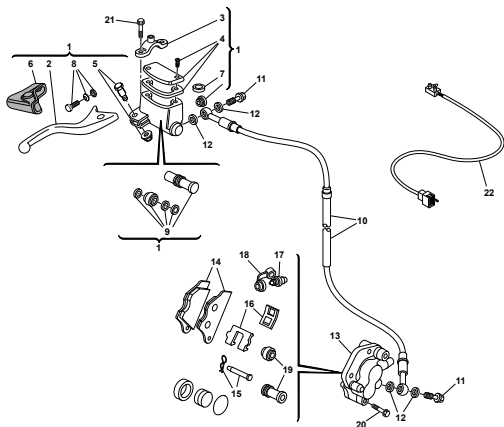


Pagina - Page - Page - Seite - Paja

94

Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

35

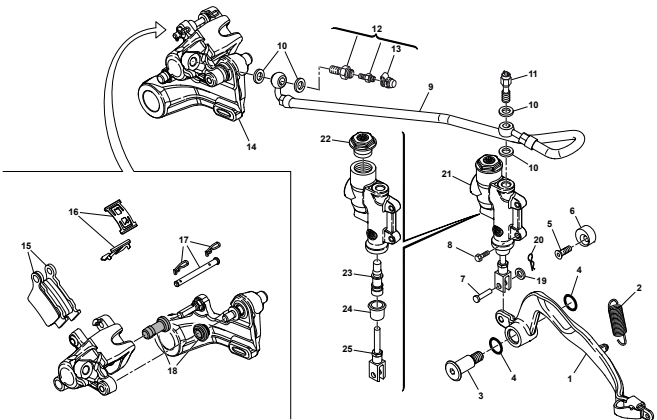


Pagina - Page - Page - Seite - Paja

96

Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

36

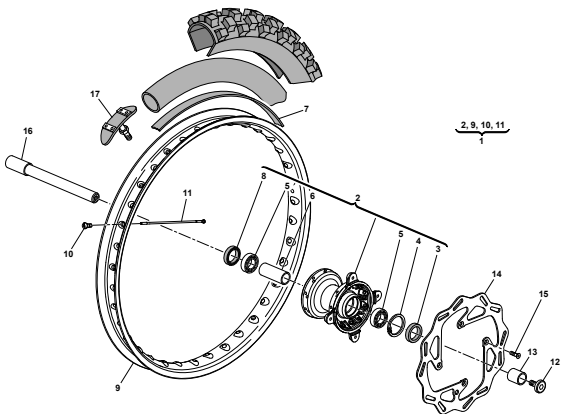


Pagina - Page - Page - Seite - Paja

98

Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

37

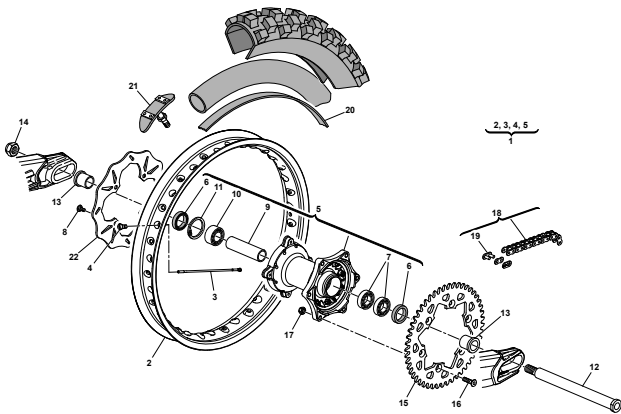


Pagina - Page - Page - Seite - Paja

100

Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

38

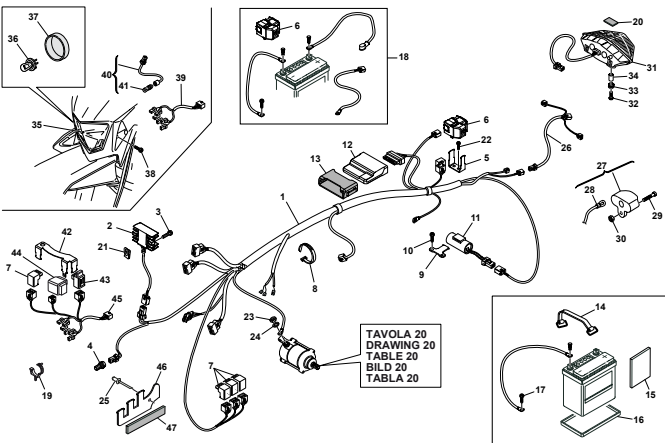


Pagina - Page - Page - Seite - Paja

102

Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

39

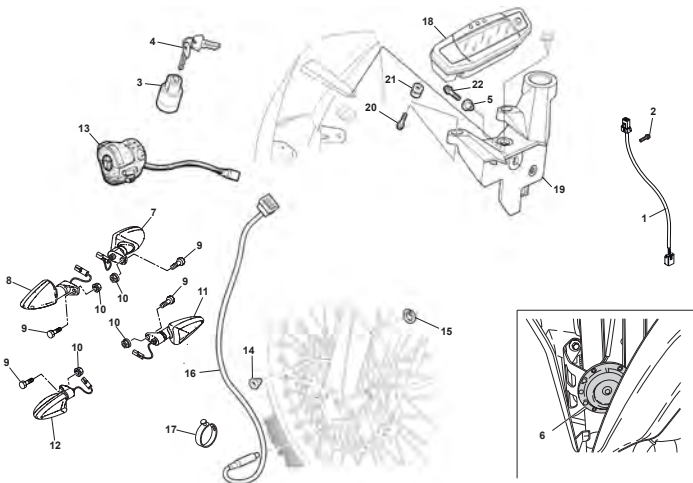


Pagina - Page - Page - Seite - Paja

104

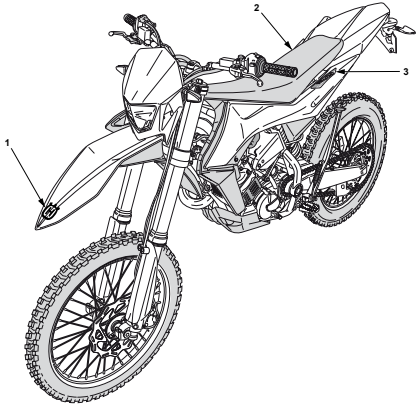
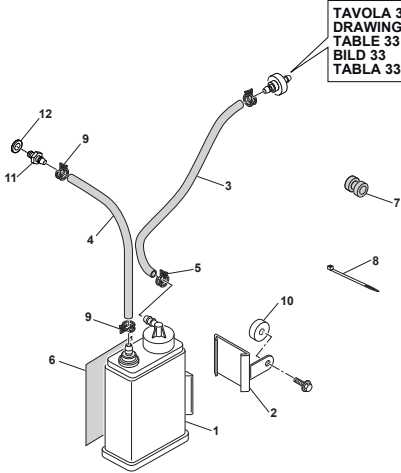
Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla

39A



Pagina - Page - Page - Seite - Paja

108

Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla  Pagina - Page - Page - Seite - Paja 110	Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla TAVOLA 33 DRAWING 33 TABLE 33 BILD 33 TABLA 33  Pagina - Page - Page - Seite - Paja 112	Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla Pagina - Page - Page - Seite - Paja
Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla Pagina - Page - Page - Seite - Paja	Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla Pagina - Page - Page - Seite - Paja	Tavola - Drawing - Table - Bild - Tabla Pagina - Page - Page - Seite - Paja



PAGINA INTENZIONALMENTE BIANCA
INTENTIONALLY WHITE PAGE

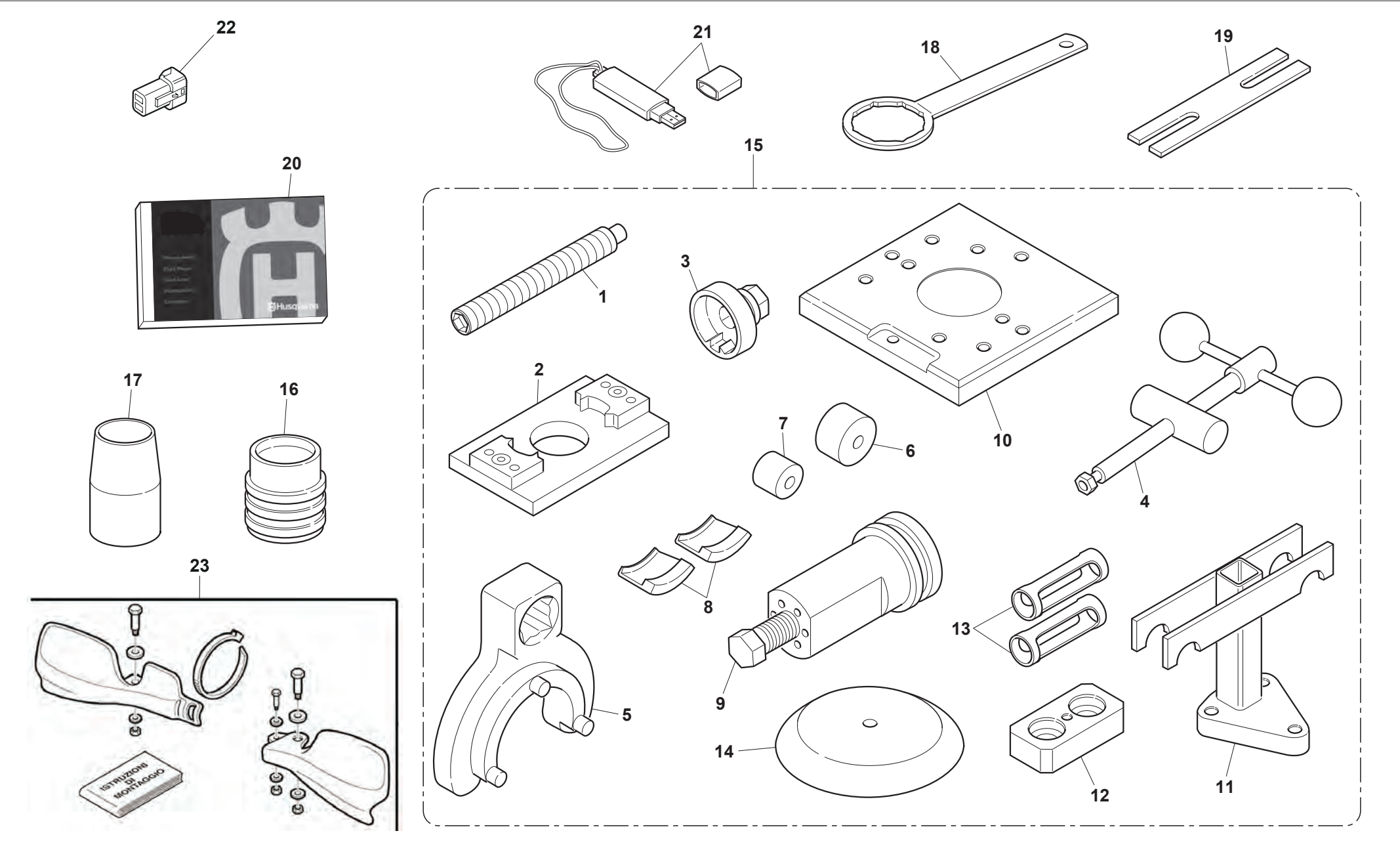


TAVOLA - DRAWING
TABLE - BILD - TABLA

1

[illegible]

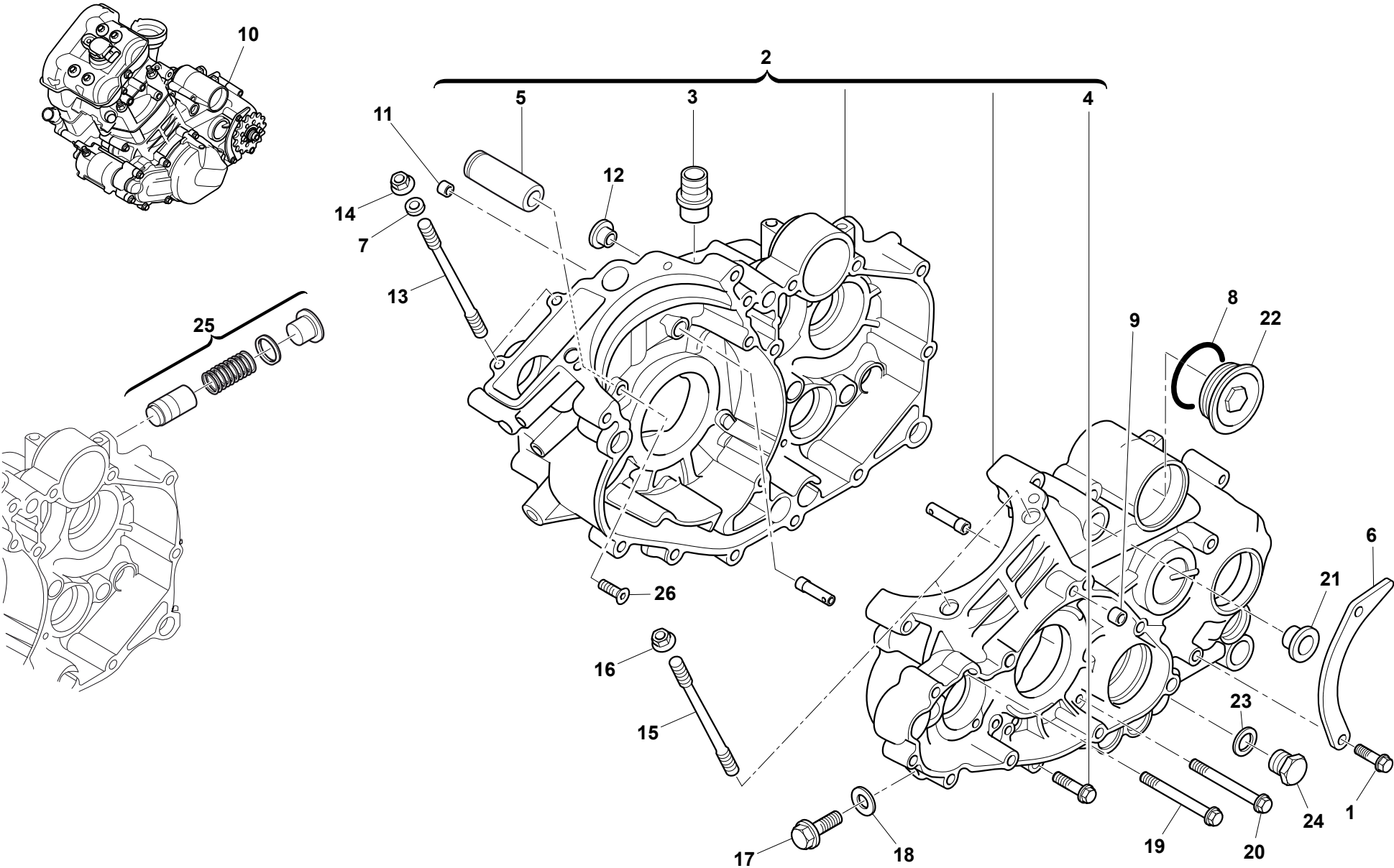


TAVOLA - DRAWING
TABLE - BILD - TABLA

2

[illegible]

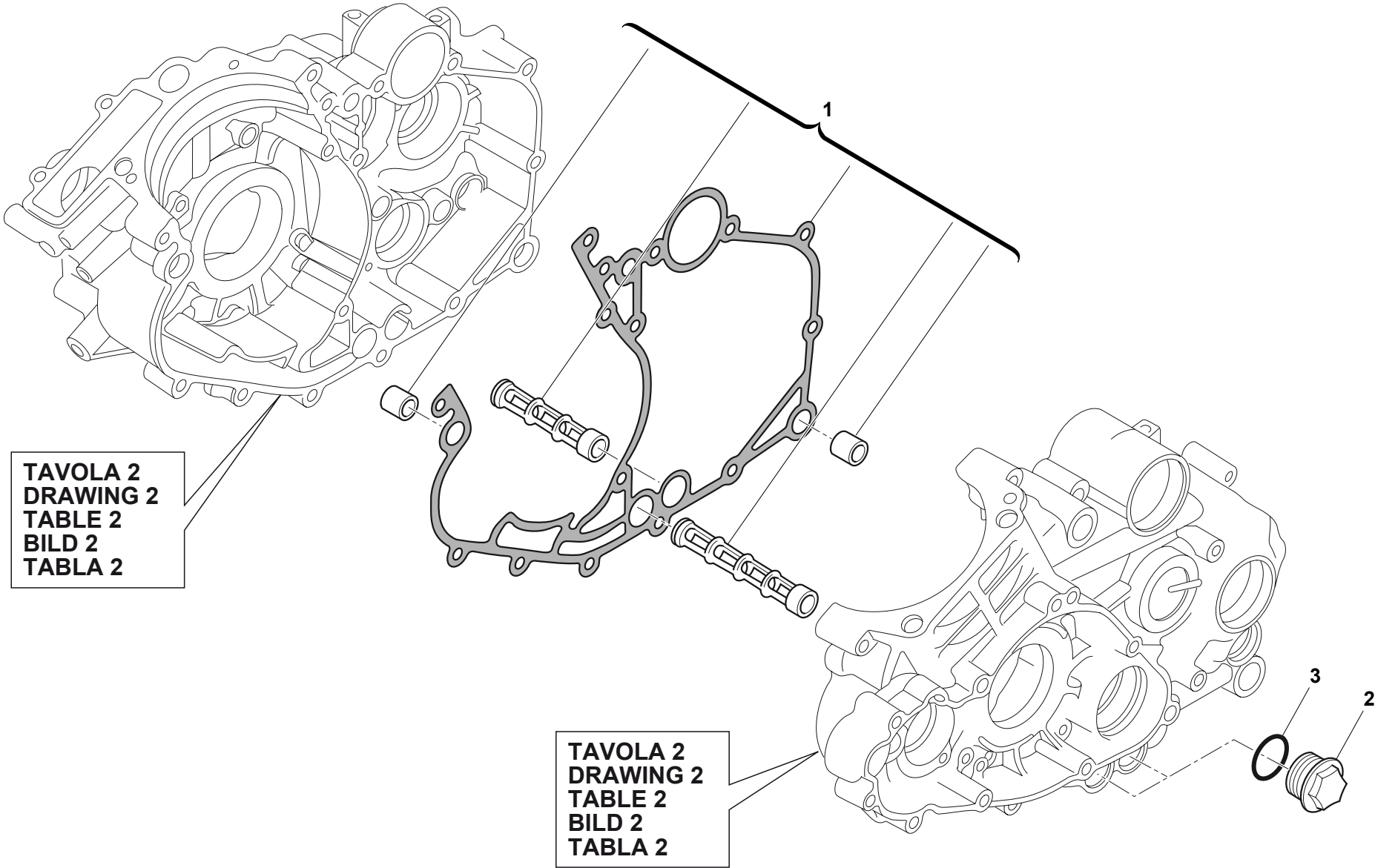


TAVOLA - DRAWING
TABLE - BILD - TABLA

3

[illegible]

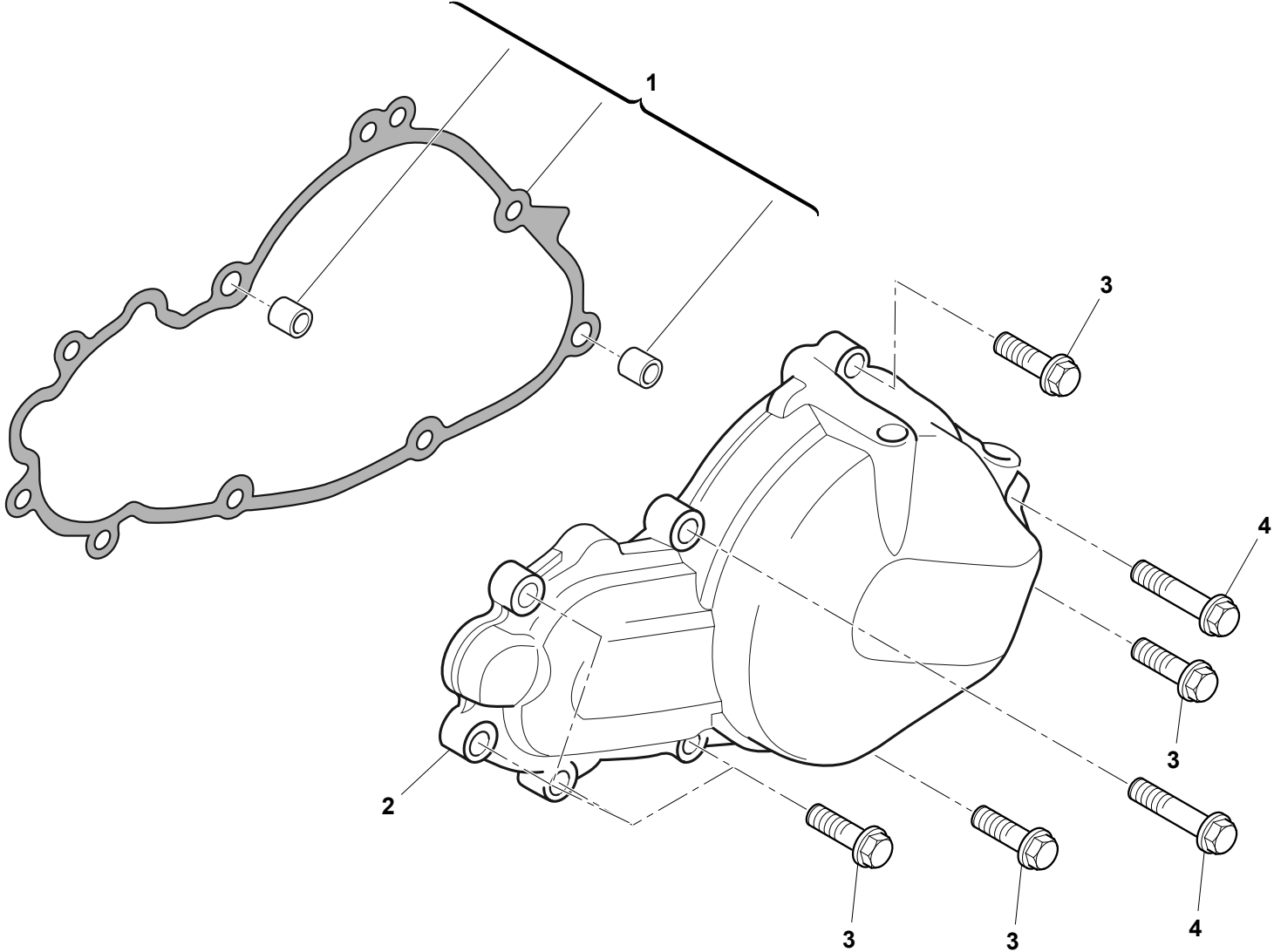


TAVOLA - DRAWING
TABLE - BILD - TABLA

4

[illegible]

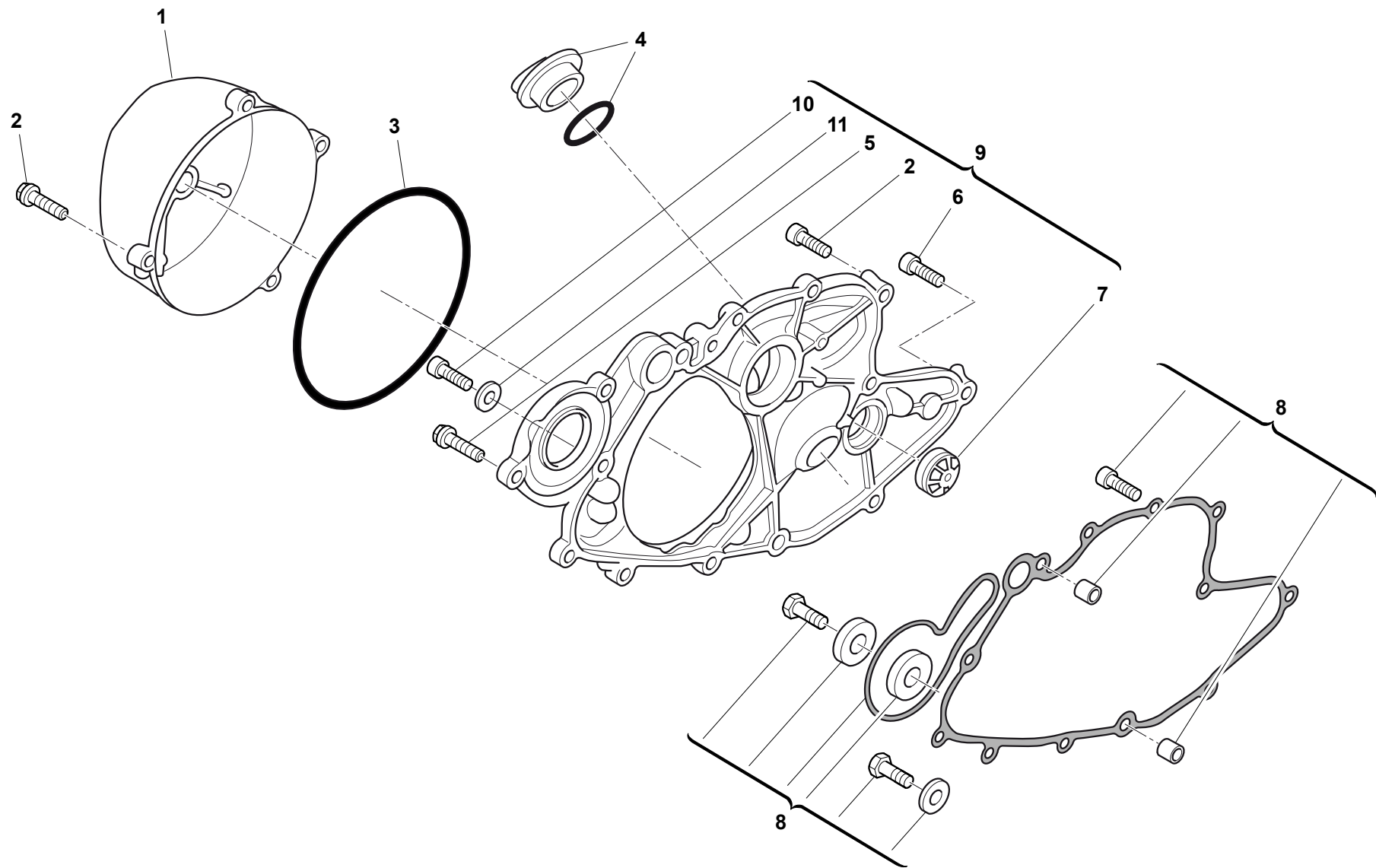


TAVOLA - DRAWING
TABLE - BILD - TABLA

5

[illegible]

TAVOLA 2
DRAWING 2
TABLE 2
BILD 2
TABLA 2

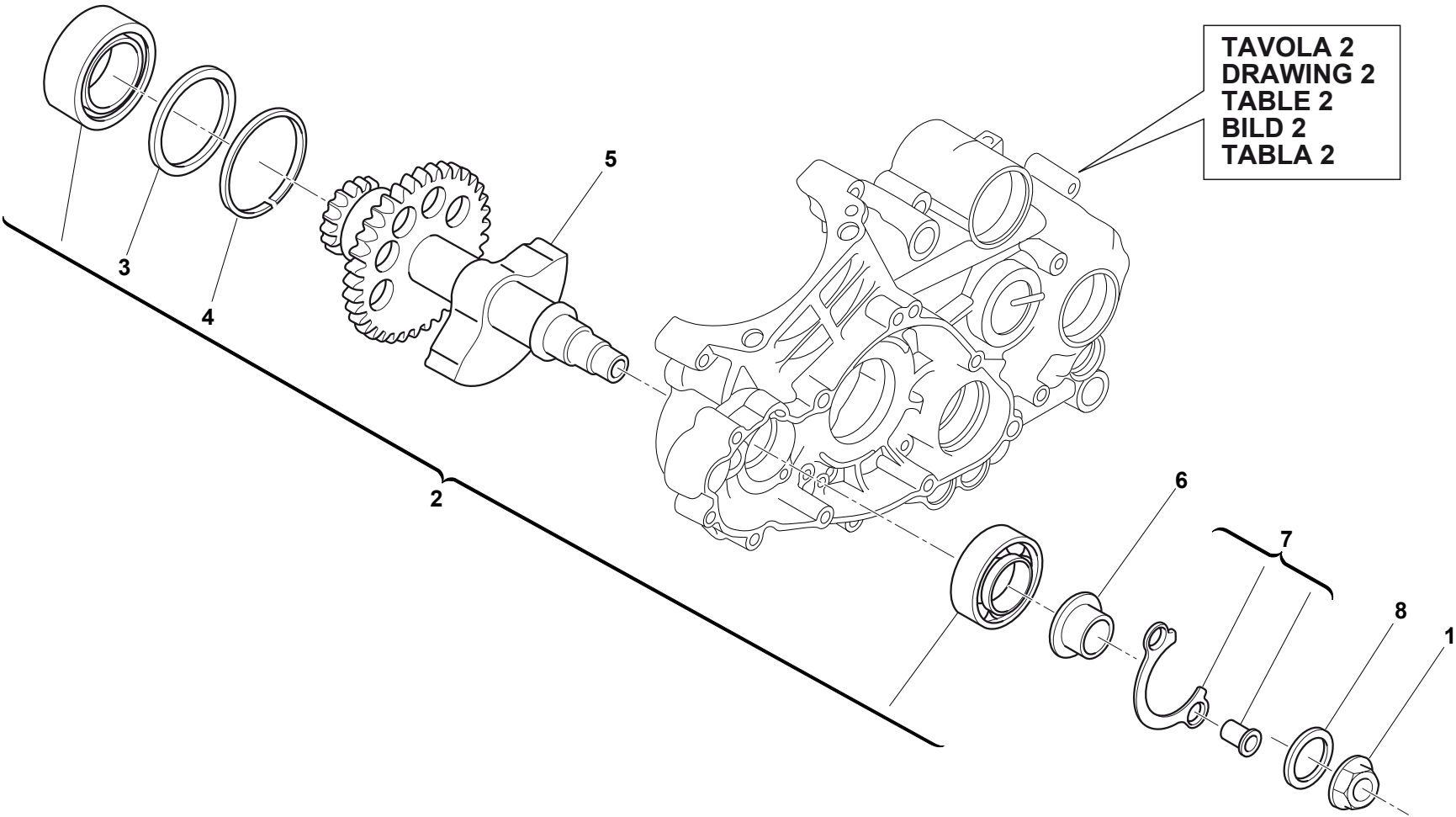


TAVOLA - DRAWING
TABLE - BILD - TABLA

**ALBERO DI COMPENSAZIONE - BALANCE SHAFT
ARBRE DE COMPENSATION - COMPENSATIONSWELLE
EJE DE COMPENSACION**

[illegible]

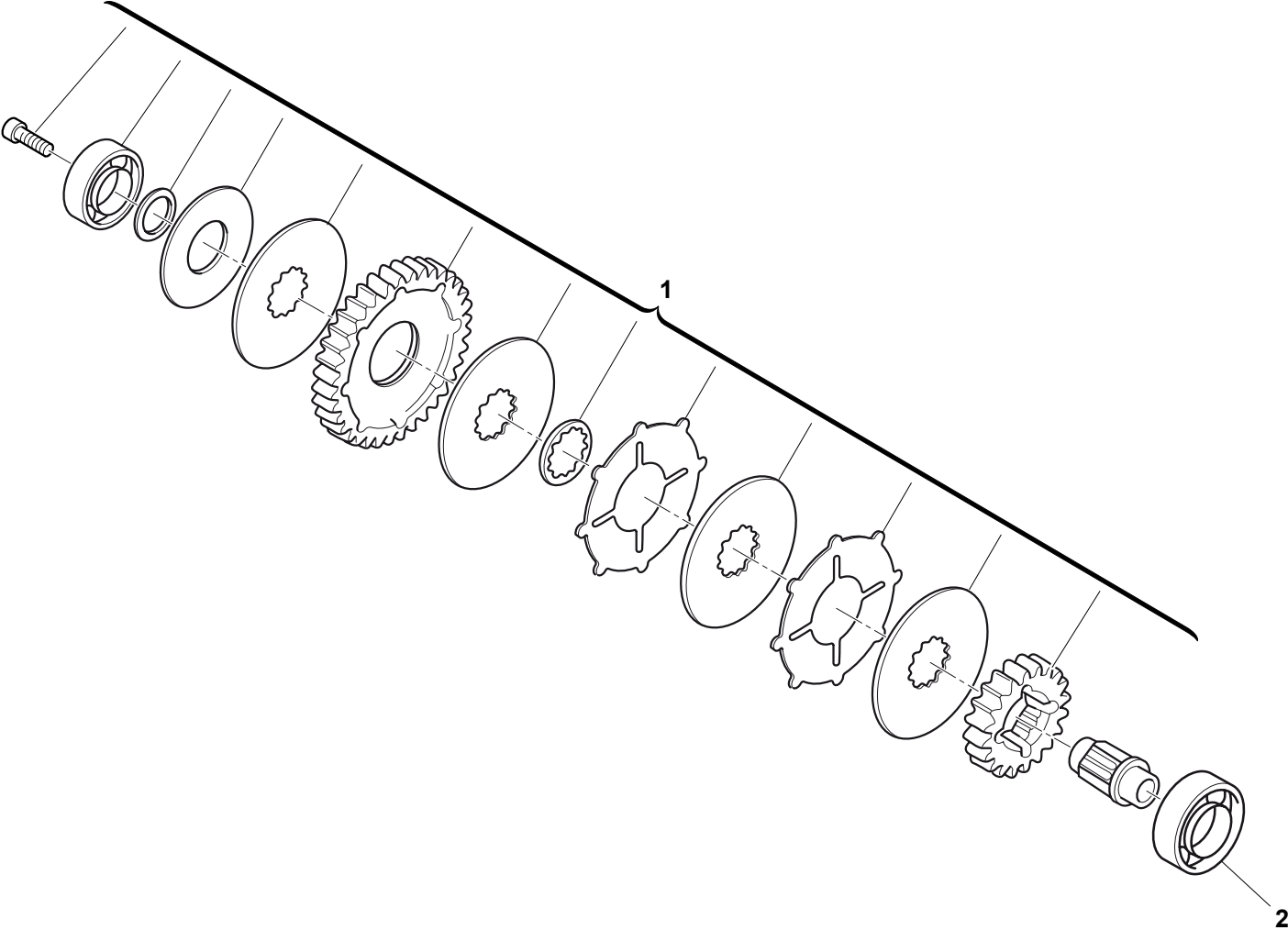


TAVOLA - DRAWING
TABLE - BILD - TABLA

7

[illegible]

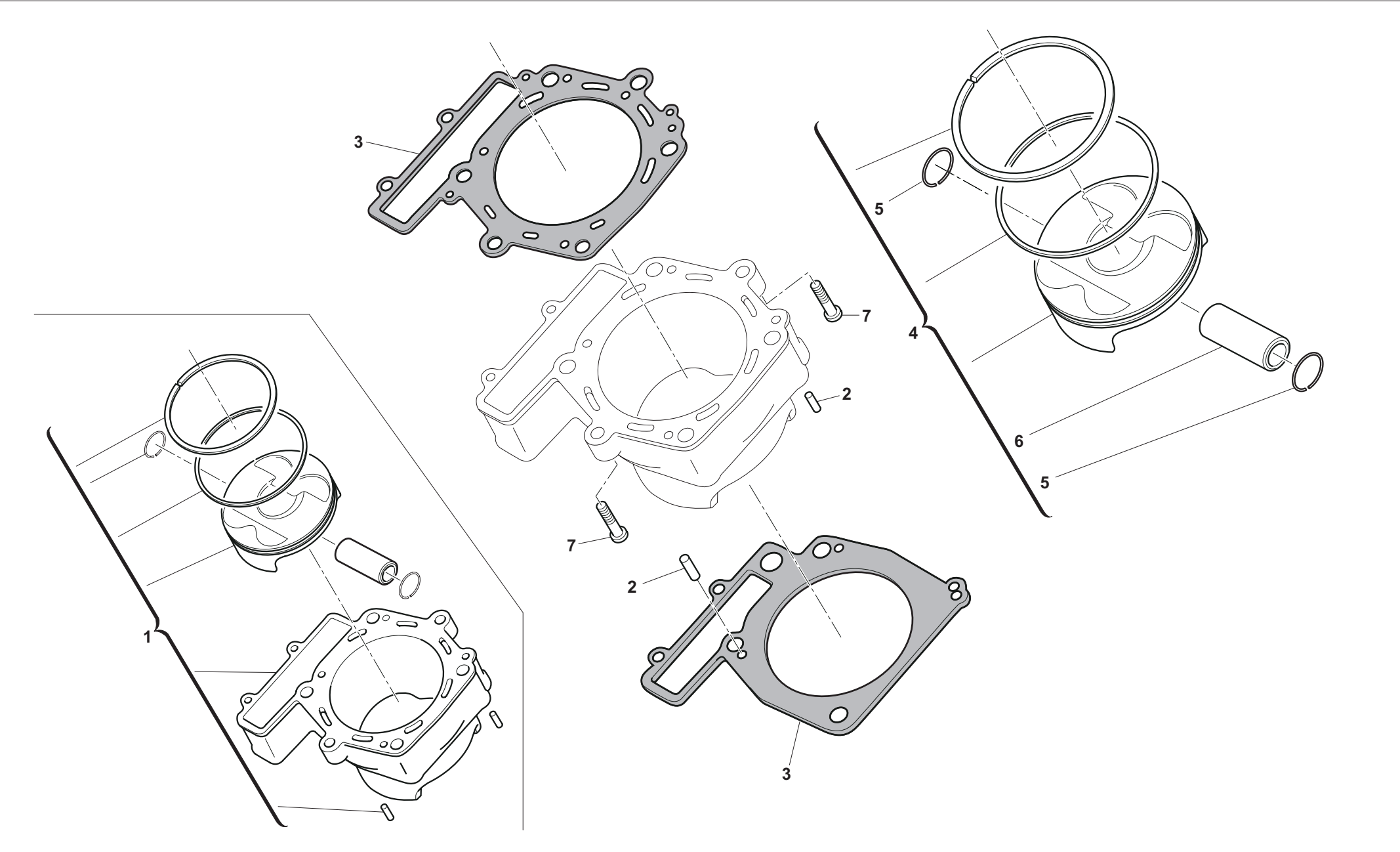


TAVOLA - DRAWING
TABLE - BILD - TABLA

8

[illegible]

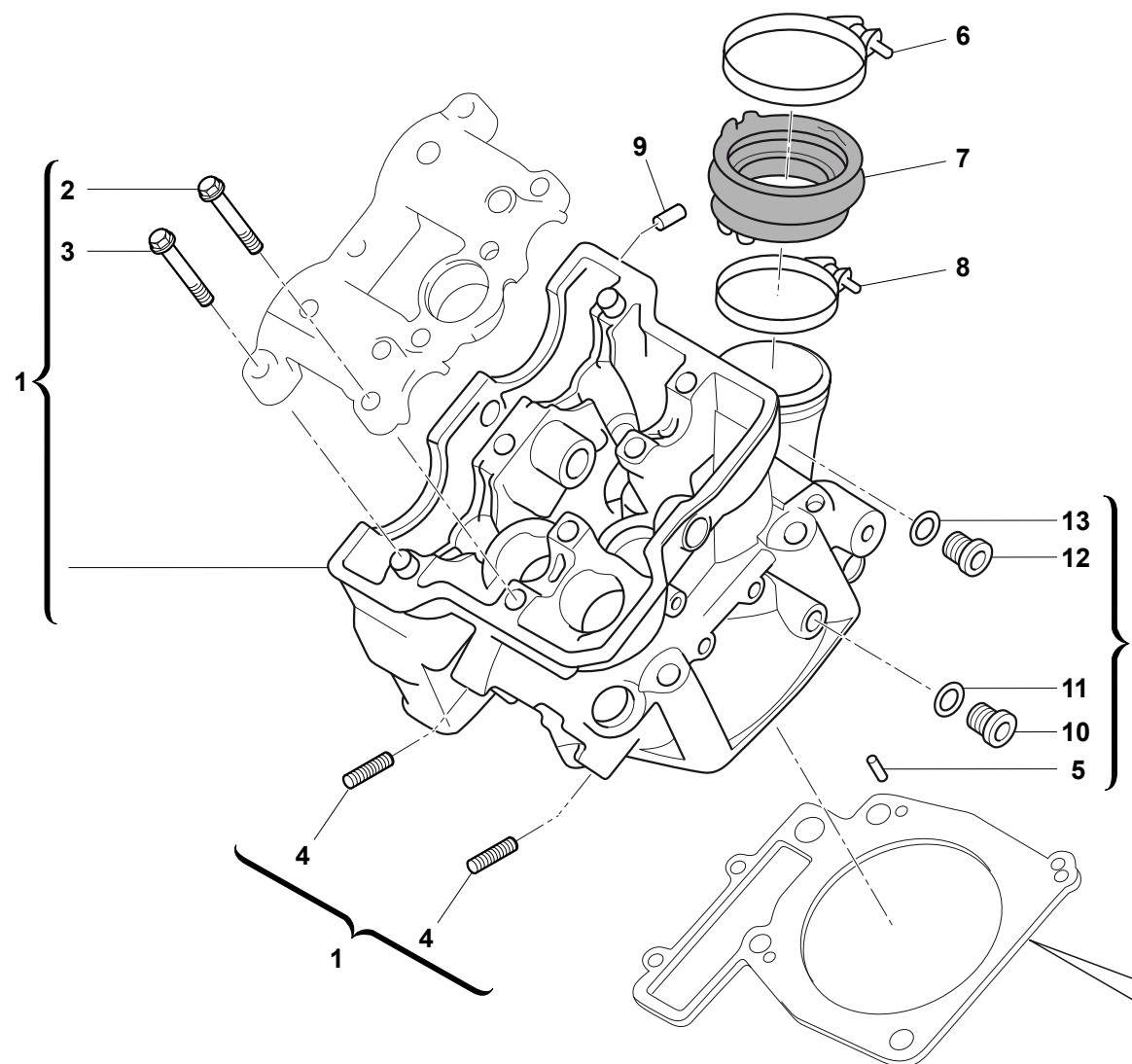


TAVOLA - DRAWING
TABLE - BILD - TABLA

9

[illegible]

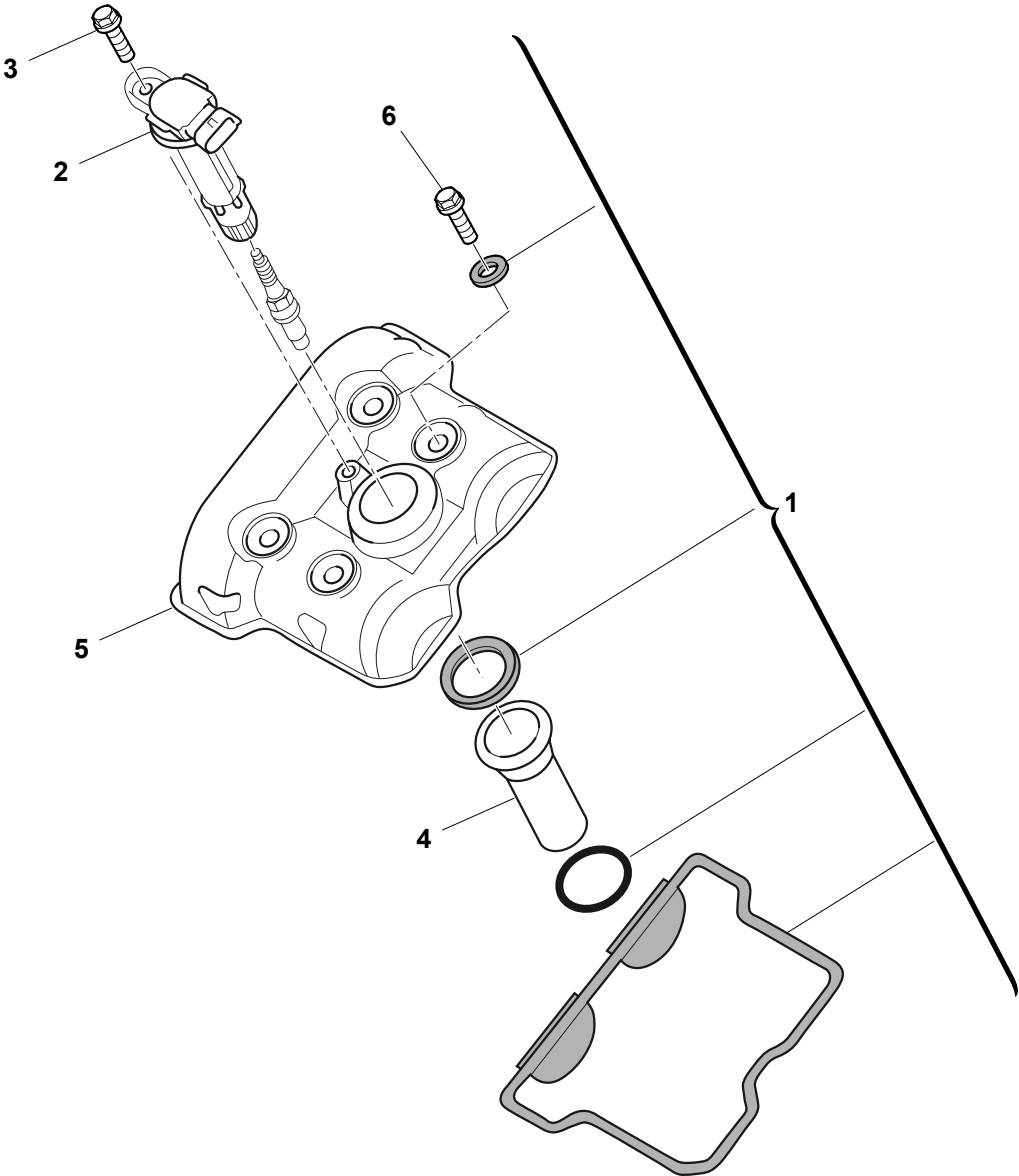


TAVOLA - DRAWING
TABLE - BILD - TABLA

10

[illegible]

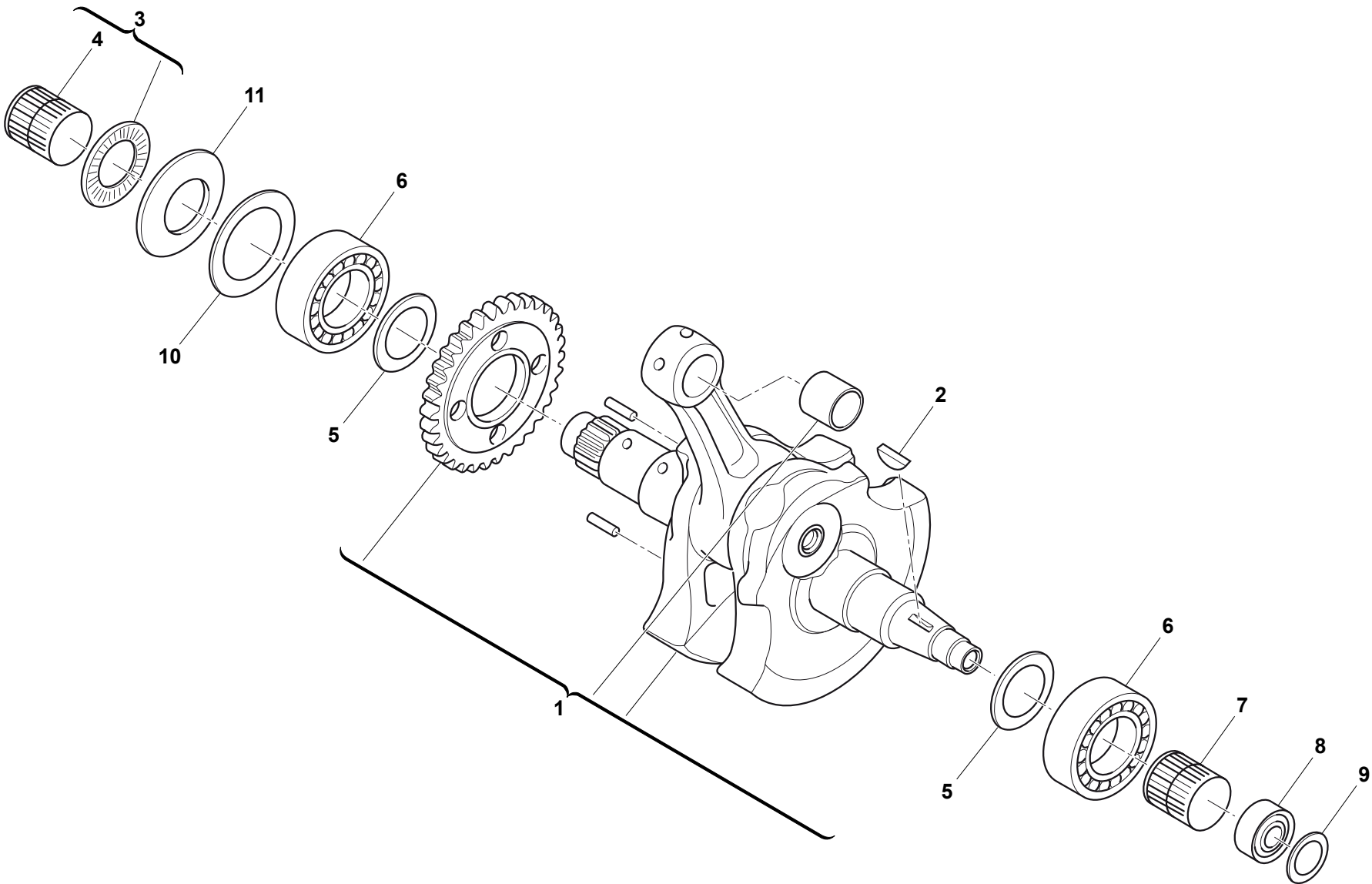


TAVOLA - DRAWING
TABLE - BILD - TABLA

**MANOVELLISMO - CRANKSHAFT
VILEBREQUIN - KURBELWELLE
CIGÜÑAL**

[illegible]

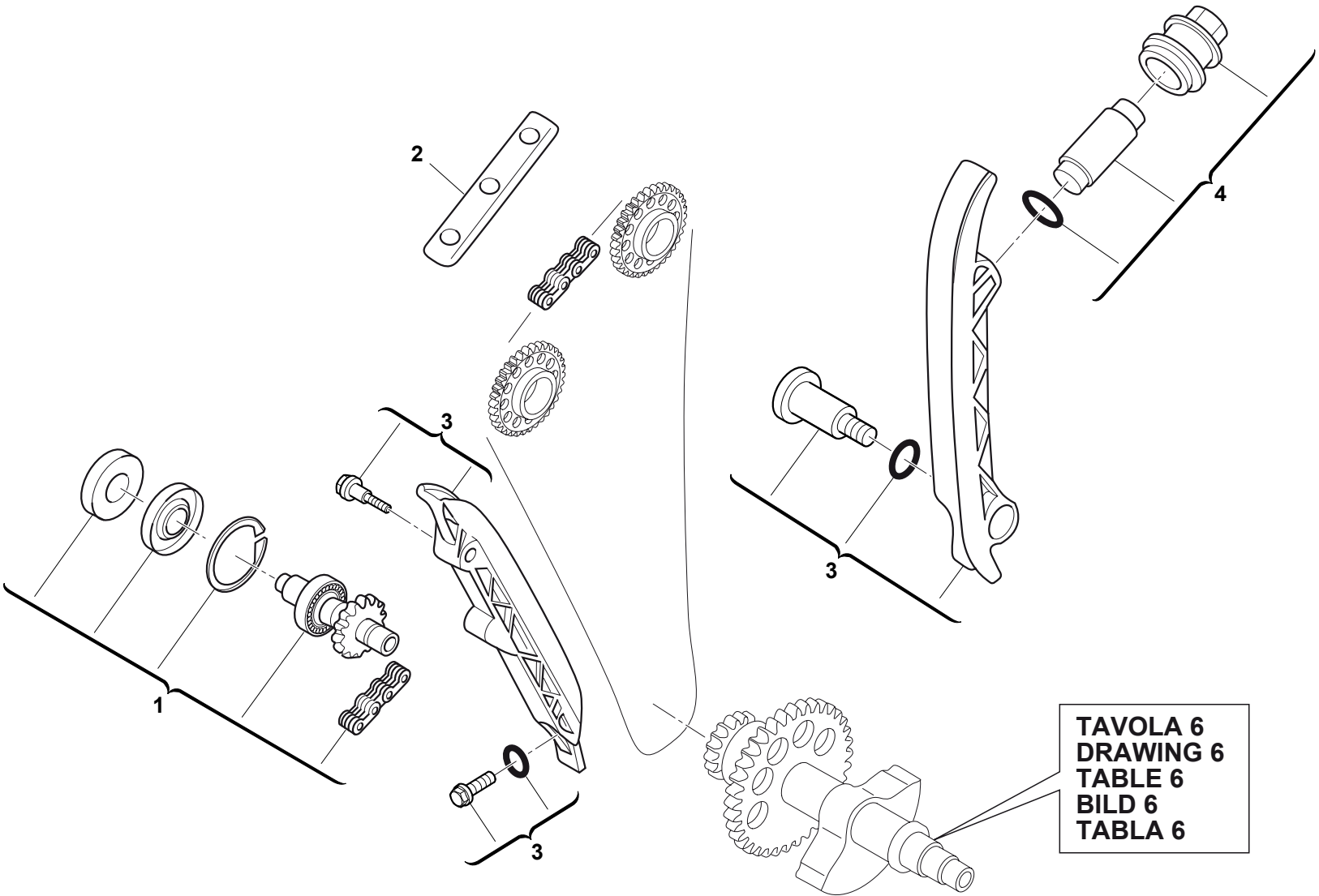


TAVOLA 6
DRAWING 6
TABLE 6
BILD 6
TABLA 6

TAVOLA - DRAWING
TABLE - BILD - TABLA

DISTRIBUZIONE - VALVE TIMING
DISTRIBUTION - VENTILSTEUERUNG
DISTRIBUCION

[illegible]

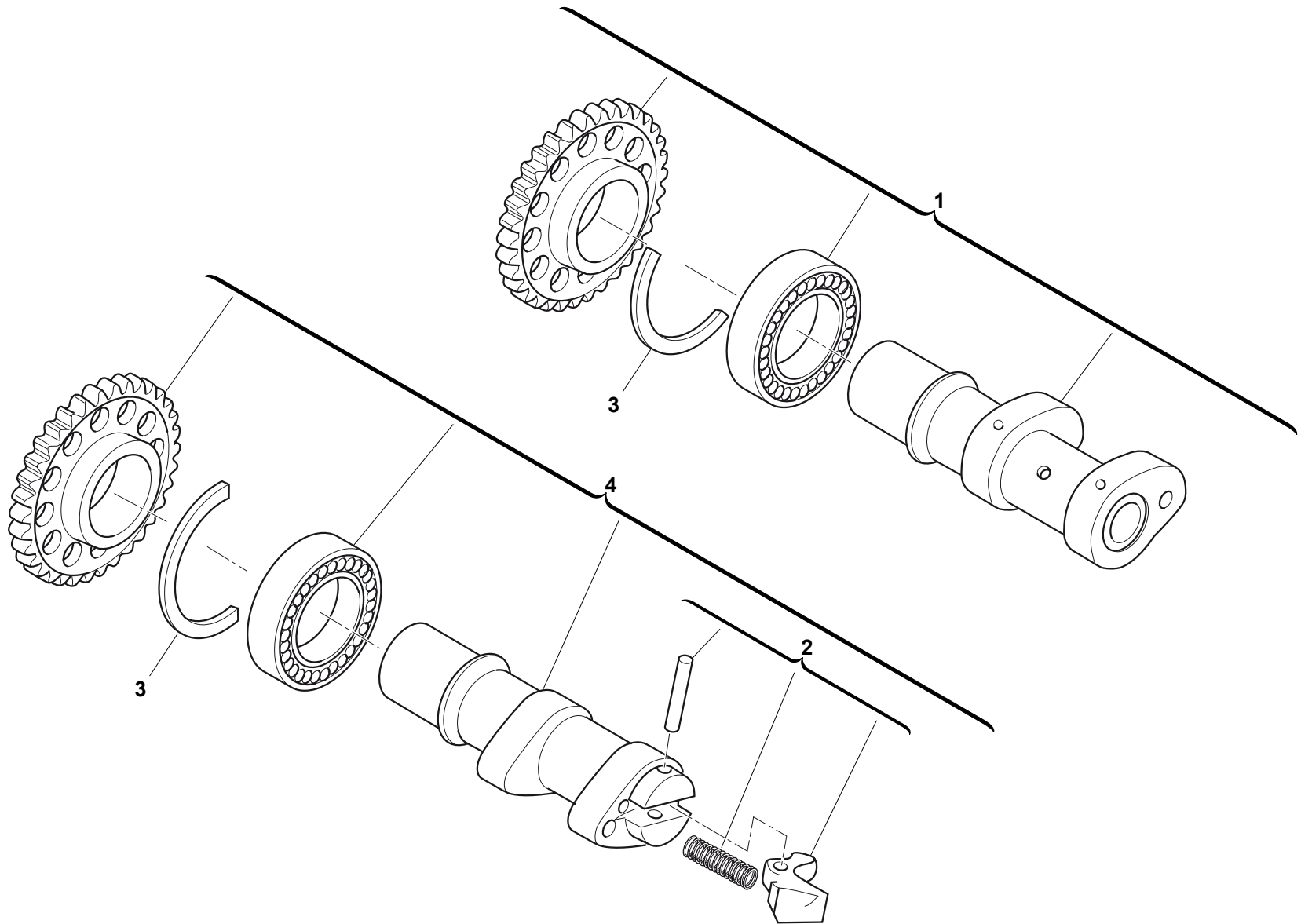
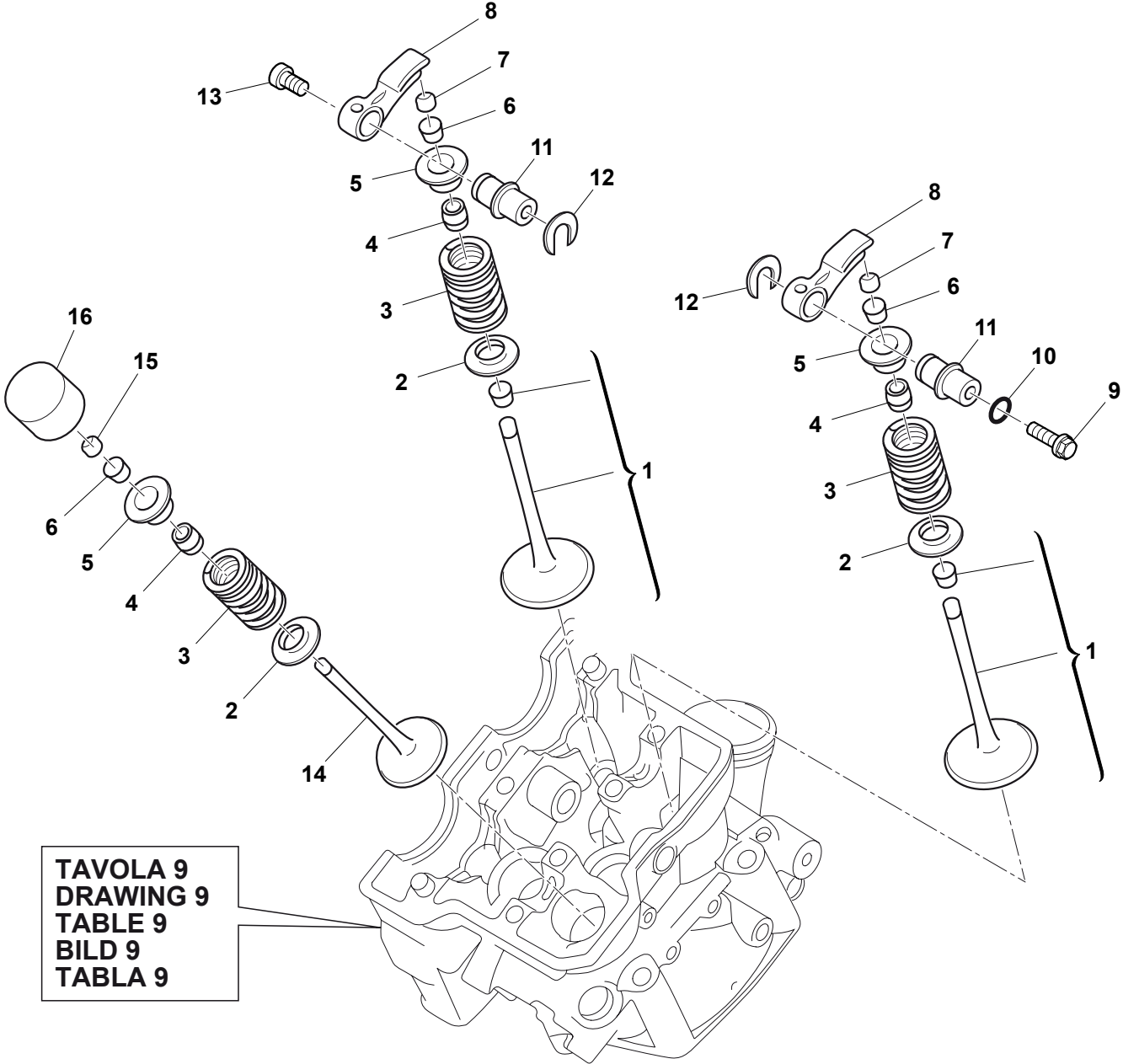


TAVOLA - DRAWING
TABLE - BILD - TABLA

ALBERO A CAMME ASPIRAZIONE-SCARICO - INTAKE-EXHAUST CAMSHAFT
ARBRE DISTRIBUTION ADMISSION-ECHAPPEMENT - NOCKENWELLE ANSAUGSEITE-AUSPUFFSEITE
EJE DISTRIBUCIÓN ASPIRACION-DESCARGA

[illegible]



VALVOLA ASPIRAZIONE-SCARICO - INLET-EXHAUST VALVE
SOUPAPE ADMISSION-D'ECHAPPEMENT - EINLASS-AUSLASS VENTIL
VÁLVULA ASPIRACIÓN-DE ESCAPE

Note Notes Marke Notas	Pos. No. Index Pos.	N. Cod. Code No. Nr. Code Code Nr N. Cod.	Q.tà Q.ty Q.te M.ge C.ad	DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESCHREIBUNG	DENOMINACION	Validità Validity Validité Gültig Validez
	1	7724767	1	Valvola d'aspirazione compl.	Inlet valve	Soupape admission	Einlass-Ventil	Válvula de aspiración	
	2	7706961	4	Scodellino	Cup	Couvette	Teller	Cubeta	
	3	7716275	4	Molla	Spring	Ressort	Feder	Resorte	
	4	1461679	4	Guarnizione	Gasket	Garniture	Dichtung	Junta	
	5	7706964	4	Disco ritegno molle	Plate	Disque	Platte	Disco	
	6	7706965	8	Semicono	Half cone	Demi-cône	Halb Kegel	Semi-cono	
	7	7676515	2	Sfera (4,60 mm)	Ball (4,60 mm)	Bille (4,60 mm)	Kugel (4,60 mm)	Esfera (4,60 mm)	
	7	7676516	2	Sfera (4,65 mm)	Ball (4,65 mm)	Bille (4,65 mm)	Kugel (4,65 mm)	Esfera (4,65 mm)	
	7	7676517	2	Sfera (4,70 mm)	Ball (4,70 mm)	Bille (4,70 mm)	Kugel (4,70 mm)	Esfera (4,70 mm)	
	7	7676518	2	Sfera (4,75 mm)	Ball (4,75 mm)	Bille (4,75 mm)	Kugel (4,75 mm)	Esfera (4,75 mm)	
	7	7676519	2	Sfera (4,80 mm)	Ball (4,80 mm)	Bille (4,80 mm)	Kugel (4,80 mm)	Esfera (4,80 mm)	
	7	7676520	2	Sfera (4,85 mm)	Ball (4,85 mm)	Bille (4,85 mm)	Kugel (4,85 mm)	Esfera (4,85 mm)	
	7	7676521	2	Sfera (4,90 mm)	Ball (4,90 mm)	Bille (4,90 mm)	Kugel (4,90 mm)	Esfera (4,90 mm)	
	7	7676522	2	Sfera (4,95 mm)	Ball (4,95 mm)	Bille (4,95 mm)	Kugel (4,95 mm)	Esfera (4,95 mm)	
	7	7676523	2	Sfera (5,00 mm)	Ball (5,00 mm)	Bille (5,00 mm)	Kugel (5,00 mm)	Esfera (5,00 mm)	
	7	7676524	2	Sfera (5,05 mm)	Ball (5,05 mm)	Bille (5,05 mm)	Kugel (5,05 mm)	Esfera (5,05 mm)	
	7	7676525	2	Sfera (5,10 mm)	Ball (5,10 mm)	Bille (5,10 mm)	Kugel (5,10 mm)	Esfera (5,10 mm)	
	7	7676526	2	Sfera (5,15 mm)	Ball (5,15 mm)	Bille (5,15 mm)	Kugel (5,15 mm)	Esfera (5,15 mm)	
	7	7676527	2	Sfera (5,20 mm)	Ball (5,20 mm)	Bille (5,20 mm)	Kugel (5,20 mm)	Esfera (5,20 mm)	
	7	7676528	2	Sfera (5,25 mm)	Ball (5,25 mm)	Bille (5,25 mm)	Kugel (5,25 mm)	Esfera (5,25 mm)	
	7	7676529	2	Sfera (5,30 mm)	Ball (5,30 mm)	Bille (5,30 mm)	Kugel (5,30 mm)	Esfera (5,30 mm)	
	7	7676530	2	Sfera (5,35 mm)	Ball (5,35 mm)	Bille (5,35 mm)	Kugel (5,35 mm)	Esfera (5,35 mm)	
	7	7676531	2	Sfera (5,40 mm)	Ball (5,40 mm)	Bille (5,40 mm)	Kugel (5,40 mm)	Esfera (5,40 mm)	
	7	7676532	2	Sfera (5,45 mm)	Ball (5,45 mm)	Bille (5,45 mm)	Kugel (5,45 mm)	Esfera (5,45 mm)	
	7	7676533	2	Sfera (5,50 mm)	Ball (5,50 mm)	Bille (5,50 mm)	Kugel (5,50 mm)	Esfera (5,50 mm)	
	7	7676534	2	Sfera (5,55 mm)	Ball (5,55 mm)	Bille (5,55 mm)	Kugel (5,55 mm)	Esfera (5,55 mm)	
	7	7676535	2	Sfera (5,60 mm)	Ball (5,60 mm)	Bille (5,60 mm)	Kugel (5,60 mm)	Esfera (5,60 mm)	
	7	7676536	2	Sfera (5,65 mm)	Ball (5,65 mm)	Bille (5,65 mm)	Kugel (5,65 mm)	Esfera (5,65 mm)	
	7	7676537	2	Sfera (5,70 mm)	Ball (5,70 mm)	Bille (5,70 mm)	Kugel (5,70 mm)	Esfera (5,70 mm)	
	8	7711887	2	Leva	Lever	Levier	Hebel	Palanca	
	9	7706978	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	
	10	9906614	1	Anello OR	O-Ring	Bague OR	O Ring	Anillo OR	
	11	7706977	2	Perno	Pin	Pivot	Bolzen	Perno	

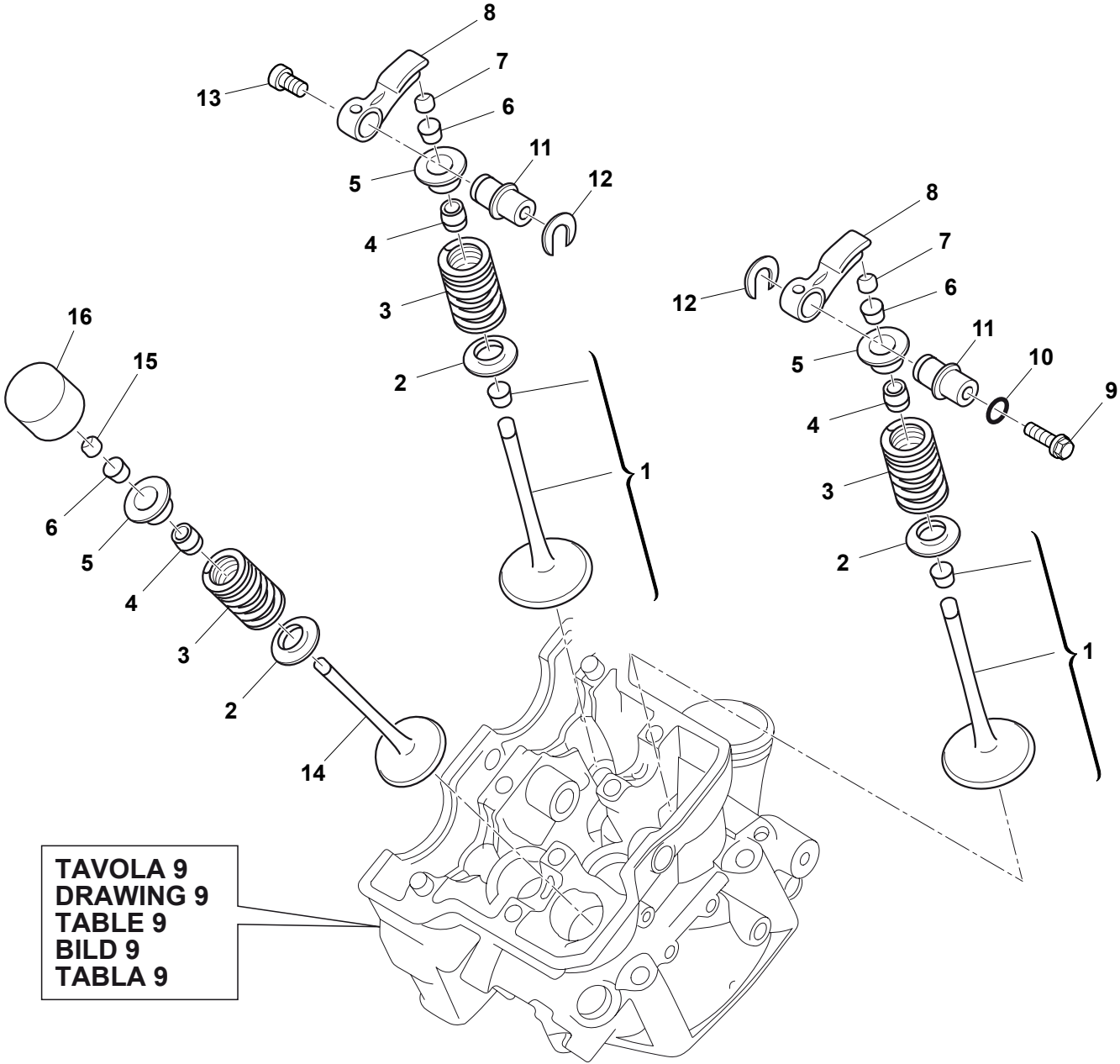


TAVOLA 9
DRAWING 9
TABLE 9
BILD 9
TABLA 9

TAVOLA - DRAWING
TABLE - BILD - TABLA

14

[illegible]

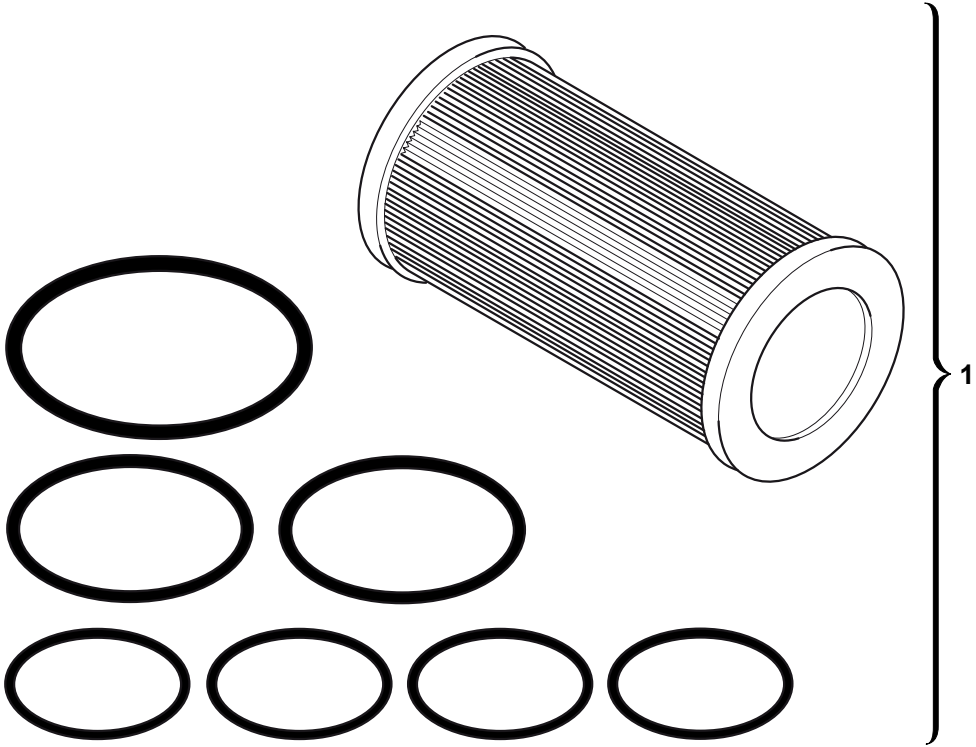


TAVOLA - DRAWING
TABLE - BILD - TABLA

FILTRO OLIO - OIL FILTER
FILTER HUILE - ÖLFILTER
FILTRO ACEITE

[illegible]

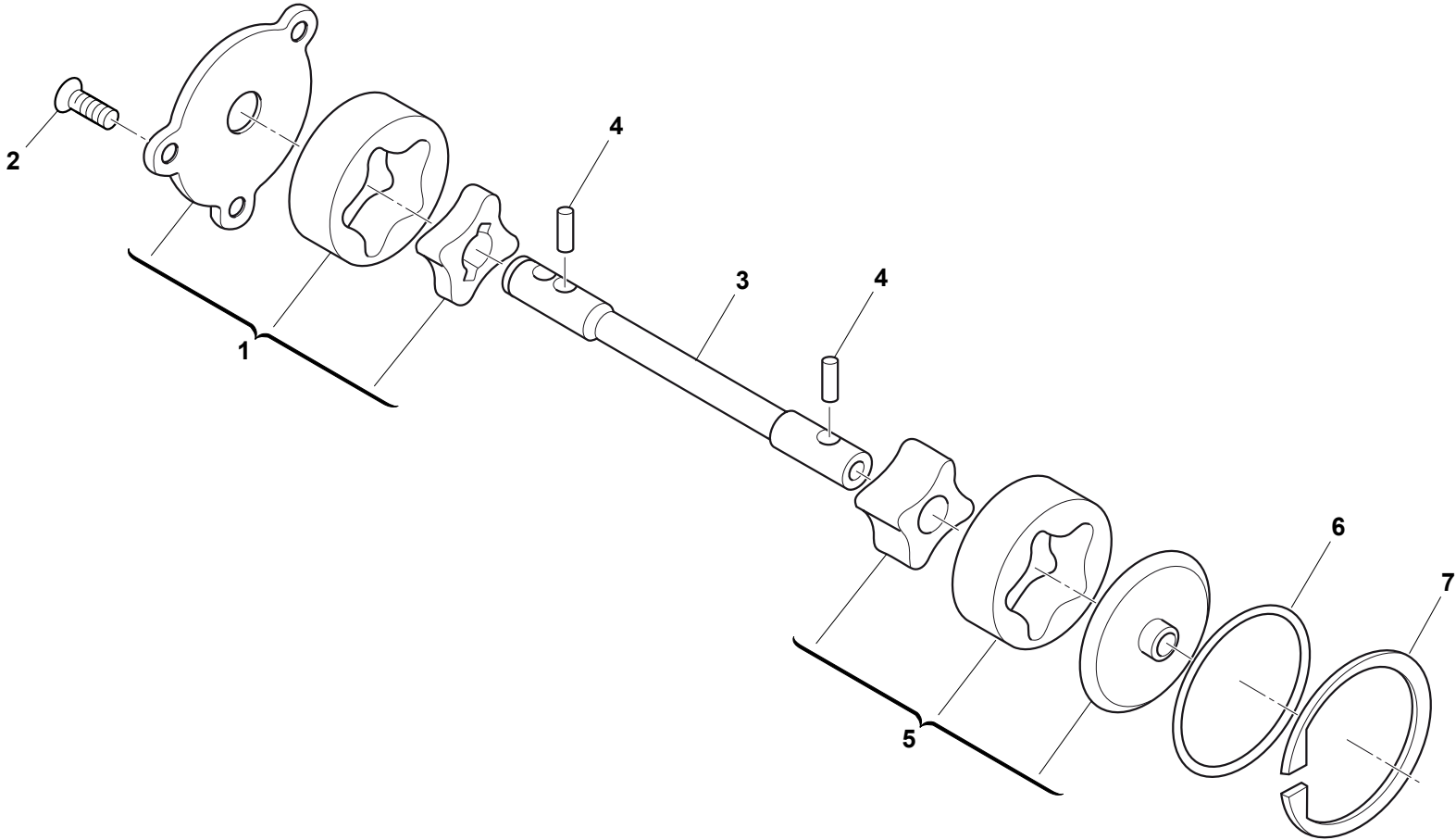


TAVOLA - DRAWING
TABLE - BILD - TABLA

LUBRIFICAZIONE 1/2 - LUBRIFICATION 1/2
GRAISSAGE 1/2 - SCHMIERUNG 1/2
LUBRICACION 1/2

[illegible]

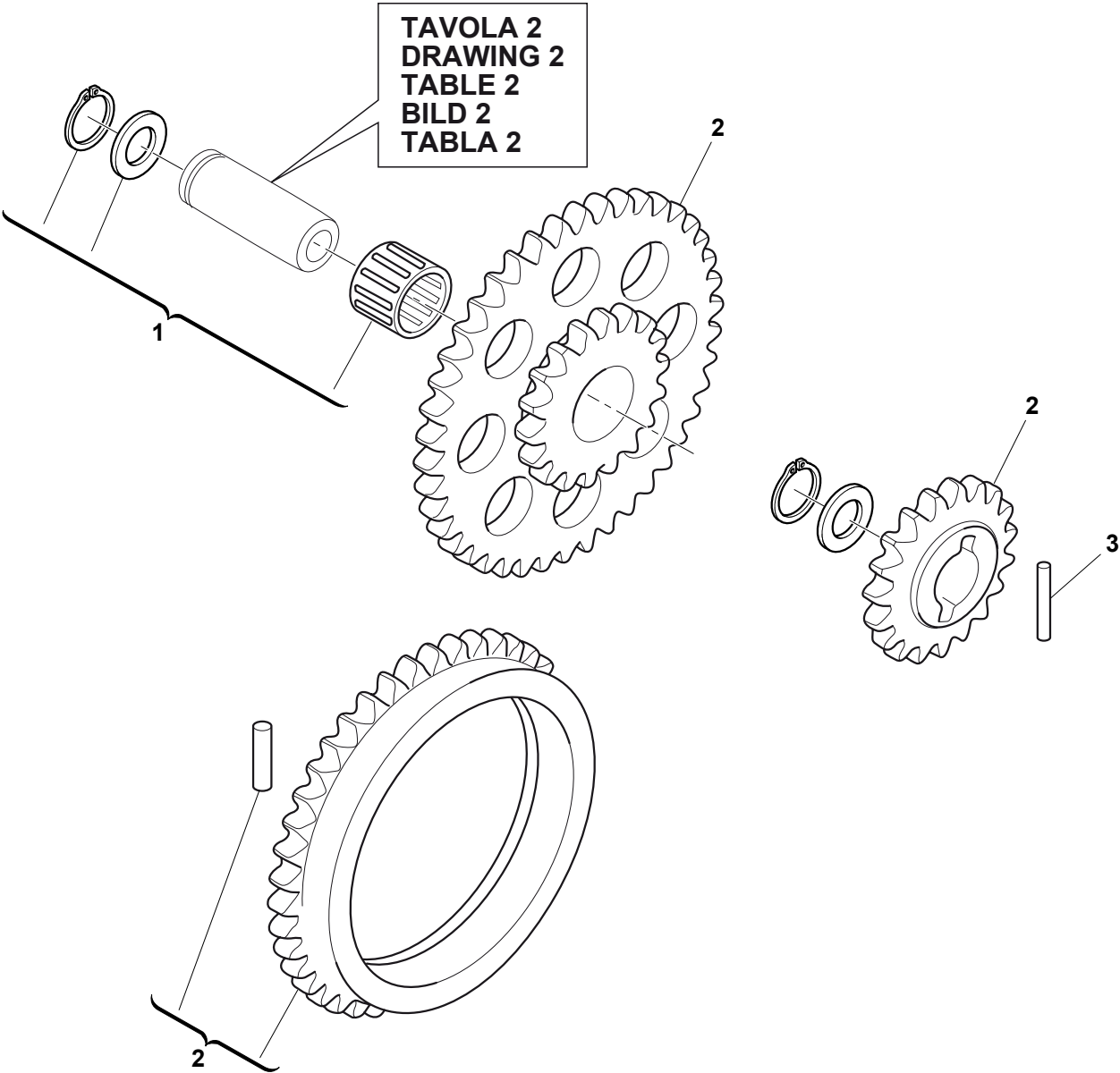


TAVOLA - DRAWING
TABLE - BILD - TABLA

17

[illegible]

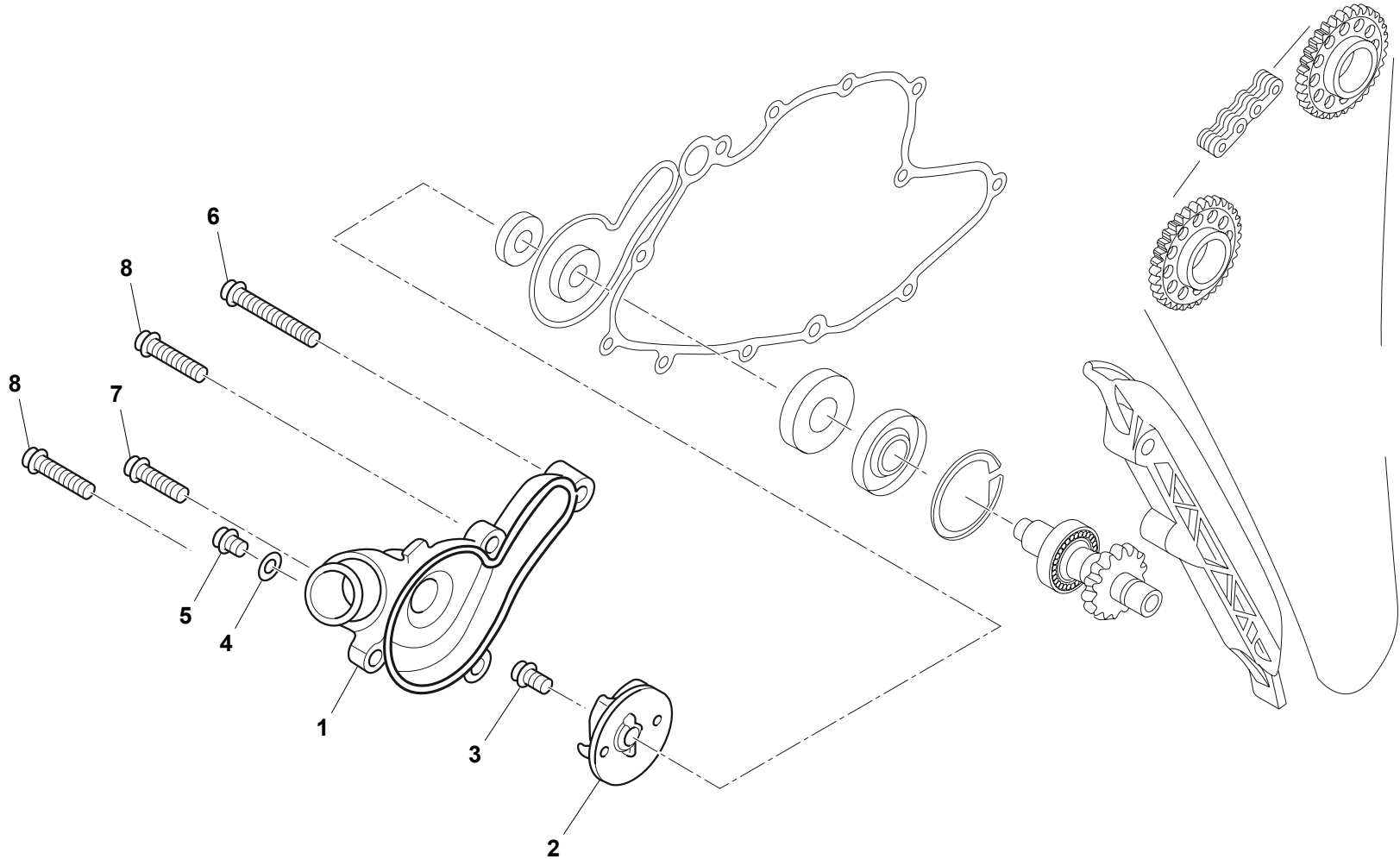


TAVOLA - DRAWING
TABLE - BILD - TABLA

**POMPA ACQUA - WATER PUMP
POMPE À EAU - WASSERPUMPE
BOMBA DE AGUA**

[illegible]

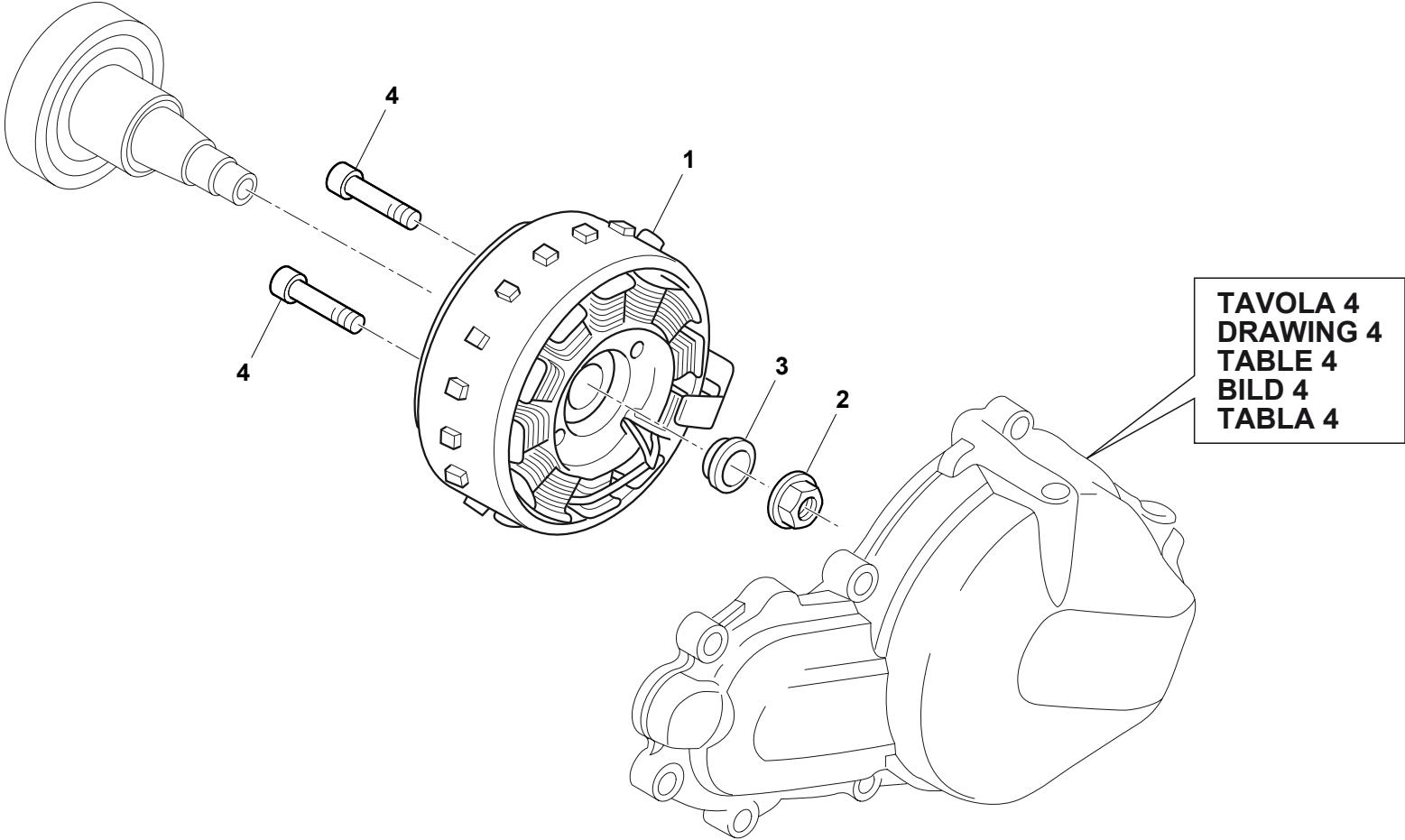


TAVOLA - DRAWING
TABLE - BILD - TABLA

ALTERNATORE - ALTERNATOR
ALTERNATEUR - LICHTMASCHINE
ALTERNADOR

[illegible]

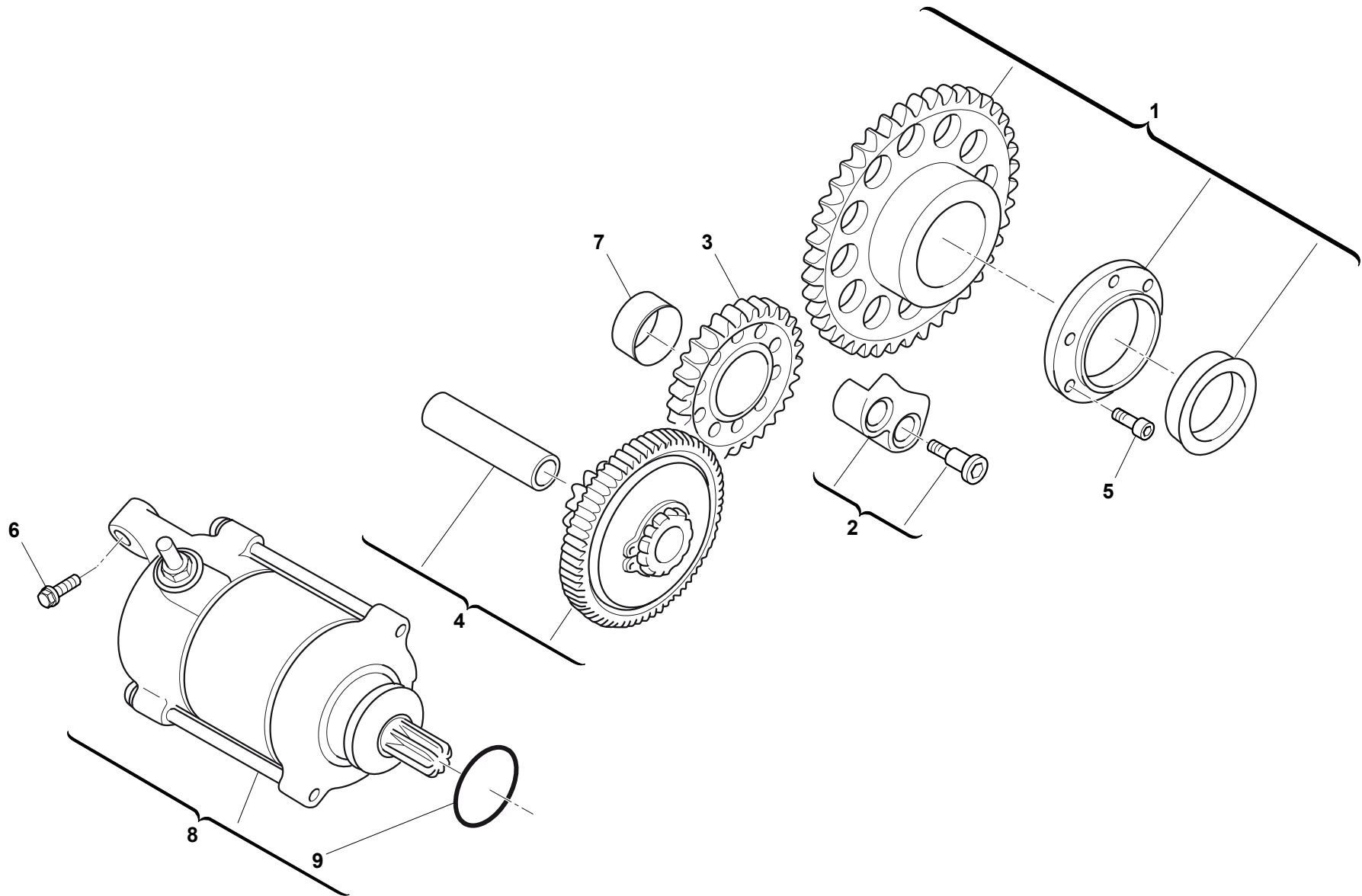


TAVOLA - DRAWING
TABLE - BILD - TABLA

MOTORINO AVVIAMENTO - START MOTOR
MOTEUR DÉMARRAGE - ELEKTR ANLASSER
MOTOR DE ARRANQUE

[illegible]

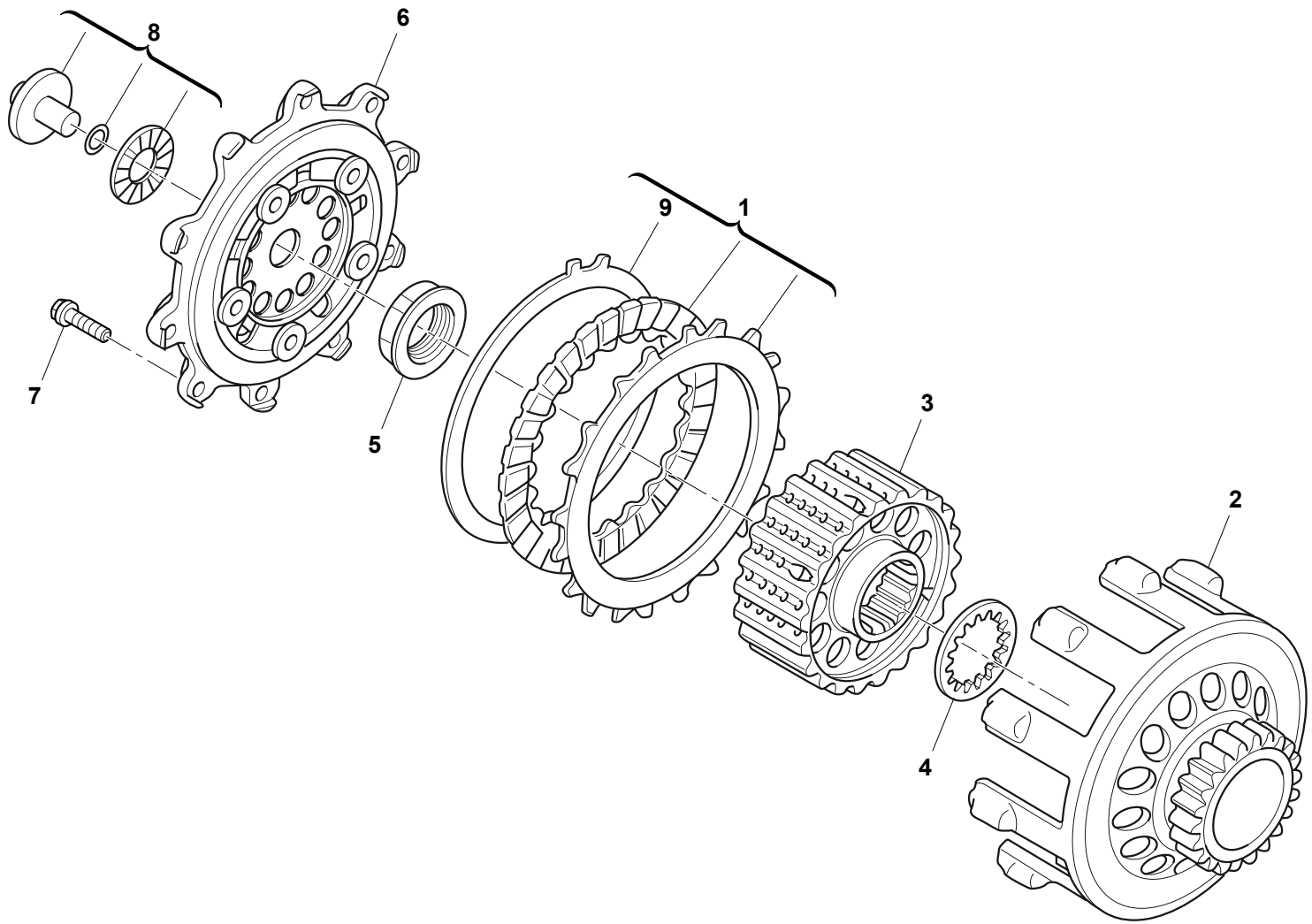


TAVOLA - DRAWING
TABLE - BILD - TABLA

21

[illegible]

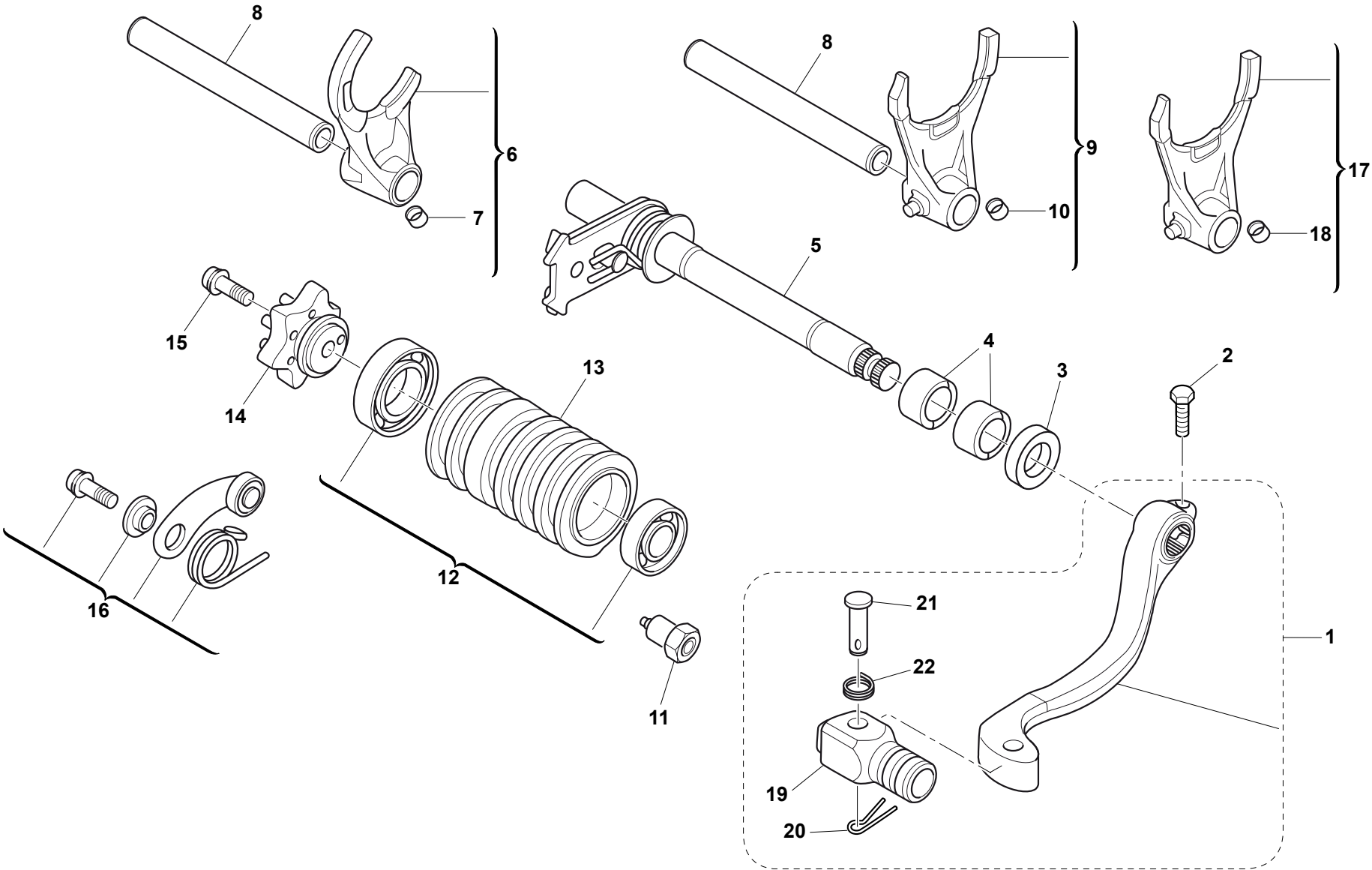
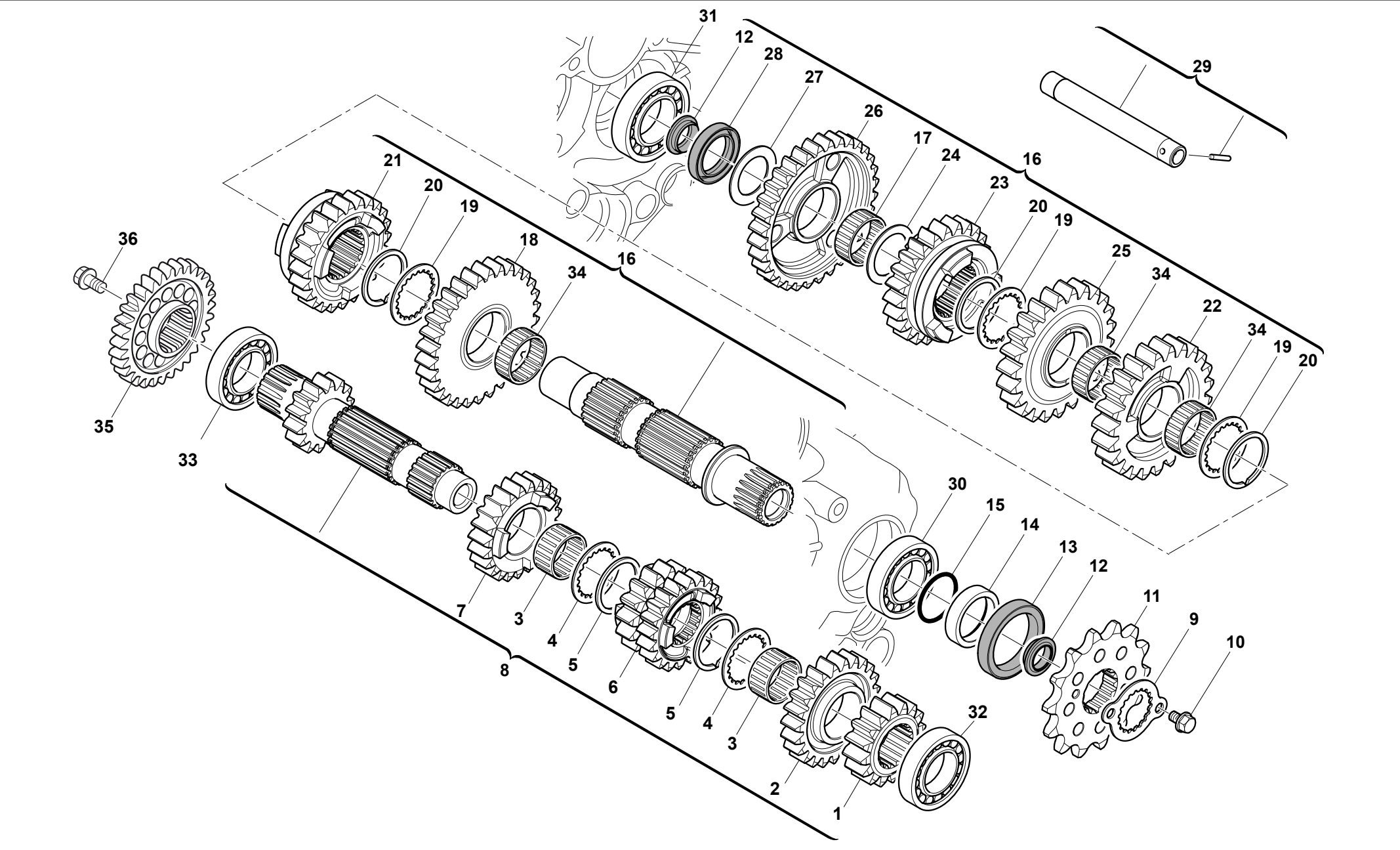


TAVOLA - DRAWING
TABLE - BILD - TABLA

22

[illegible]



TE 449/2013
TE 511/2013

TAVOLA - DRAWING
TABLE - BILD - TABLA

23

TRASMISSIONE PRIMARIA - PRIMARY DRIVE
TRANSMISSION PRIMAIRE - PRIMÄRÜBERSETZUNG
TRANSMISION PRIMARIA



Note Notes Marke Notas	Pos. No. Index Pos.	N. Cod. Code No. Nr. Code Code Nr N. Cod.	Q.tà Q.ty Q.te M.ge C.ad	DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESCHREIBUNG	DENOMINACION	Validità Validity Validité Gültig Validez
	1	7729339	1	Ingranaggio 2° sul primario (Z=16)	Main shaft 2nd gear (Z=16)	Engrenage 2ème vitesse arbre prim. (Z=16)	Zahnrad F.2. Geschw. Antriebsw. (Z=16)	Engranaje 2° velocidad eje primario (Z=16)	
	2	7729332	1	Ingranaggio 6° sul primario (Z=24)	Main shaft 6th gear (Z=24)	Engrenage 6ème vitesse arbre prim. (Z=24)	Zahnrad F.6. Geschw. Antriebsw. (Z=24)	Engranaje 6° velocidad eje primario (Z=24)	
	3	9900470	2	Cuscinetto a rulli	Needle bearing	Roulement à l'aiguilles	Nadelkafig	Cojinete	
	4	7729328	2	Rosetta di rasamento	Washer	Rondelle de butée	Ausgleichscheibe	Arandela de tope	
	5	7719438	2	Anello elastico	Snap ring	Circlip	Sprengring	Anillo elástico	
	6	7729341	1	Ingranaggio 3°- 4° sul primario (Z=15) - (Z=20)	Main shaft 3rd -4th gear (Z=15) - (Z=20)	Engrenage 3ème - 4ème vitesse arbre prim. (Z=15) - (Z=20)	Zahnrad F.3°- 4° Geschw. Antriebsw. (Z=15) - (Z=20)	Engranaje 3°-4° velocidad eje primario (Z=15) - (Z=20)	
	7	7729330	1	Ingranaggio 5° sul primario (Z=23)	Gear 5th (Z=23)	Engrenage 5ème (Z=23)	Zahnrad 5° (Z=23)	Engranaje 5° (Z=23)	
	8	8527729	1	Assieme albero primario	Main shaft compl.	Arbre primaire compl.	Hauptwelle, Kpl.	Eje primario comp.	
	9	7706942	1	Piastrina di fermo	Stop ring	Bague d'arrêt	Haltering	Anillo de retención	
	10	7714712	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	
S	11	7706939	1	Pignone uscita cambio (Z=15)	Pinion (Z=15)	Pignon (Z=15)	Ritzel (Z=15)	Piñón (Z=15)	
R	11	7714722	1	Pignone uscita cambio (Z=14)	Pinion (Z=14)	Pignon (Z=14)	Ritzel (Z=14)	Piñón (Z=14)	
R	11	7714723	1	Pignone uscita cambio (Z=13)	Pinion (Z=13)	Pignon (Z=13)	Ritzel (Z=13)	Piñón (Z=13)	
	12	7706945	2	Guarnizione	Gasket	Garniture	Dichtung	Junta	
	13	7707480	1	Guarnizione	Gasket	Garniture	Dichtung	Junta	
	14	7706958	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	Separador	
	15	9906608	1	Anello OR	O-Ring	Bague OR	O Ring	Anillo OR	
	16	8527730	1	Assieme albero secondario	Layshaft compl.	Arbre secondaire compl.	Vorgelegewelle, Kpl.	Eje secundario comp.	
	17	9900466	1	Cuscinetto a rulli	Needle bearing	Roulement à l'aiguilles	Nadelkafig	Cojinete	
	18	7729354	1	Ingranaggio 2° sul secondario (Z=30)	Secondary shaft 2nd gear (Z=30)	Engrenage 2ème vitesse arbre secon.(Z=30)	Zahnrad f.2. Geschw. Vorgelegew (Z=30)	Engranaje 2° velocidad Eje second.(Z=30)	
	19	7707461	3	Rosetta di rasamento	Washer	Rondelle de butée	Ausgleichscheibe	Arandela de tope	
	20	7719440	3	Anello elastico	Snap ring	Circlip	Sprengring	Anillo elástico	
	21	7729358	1	Ingranaggio 6° sul secondario (Z=22)	Secondary shaft 6nd gear (Z=22)	Engrenage 6ème vitesse arbre secon.(Z=22)	Zahnrad f.6. Geschw. Vorgelegew (Z=22)	Engranaje 6° velocidad Eje second.(Z=22)	
	22	7729362	1	Ingranaggio 4° sul secondario (Z=25)	Secondary shaft 4th gear (Z=25)	Engrenage 4ème vitesse arbre secon.(Z=25)	Zahnrad f.4. Geschw. Vorgelegew (Z=25)	Engranaje 4° velocidad Eje second.(Z=25)	
	23	7729345	1	Ingranaggio 5° sul secondario (Z=24)	Secondary shaft 5th gear (Z=24)	Engrenage 5ème vitesse arbre secon.(Z=24)	Zahnrad f.5. Geschw. Vorgelegew (Z=24)	Engranaje 5° velocidad Eje second.(Z=24)	
	24	7707472	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	
	25	7729361	1	Ingranaggio 3° sul secondario (Z=23)	Secondary shaft 3rd gear (Z=23)	Engrenage 3ème vitesse arbre secon.(Z=23)	Zahnrad f.3. Geschw. Vorgelegew (Z=23)	Engranaje 3° velocidad Eje second.(Z=23)	
	26	7729343	1	Ingranaggio 1° sul secondario (Z=32)	Secondary shaft 1st gear (Z=32)	Engrenage 1ère vitesse arb. sec. (Z=32)	Zahnrad 1. Geschw. Vorgelegew (Z=32)	Engranaje 1° velocid. Eje second. (Z=32)	
	27	7707463	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	
	28	7707479	1	Guarnizione	Gasket	Garniture	Dichtung	Junta	
	29	7729365	1	Tubo lubrificazione cambio	Gearbox lubrication pipe	Tubulure de lubrification boîte de vitesses	Leitung für Getriebeschmierung	Tubo lubricación cambio	
	30	9900365	1	Cuscinetto	Bearing	Roulement	Kugellager	Cojinete	

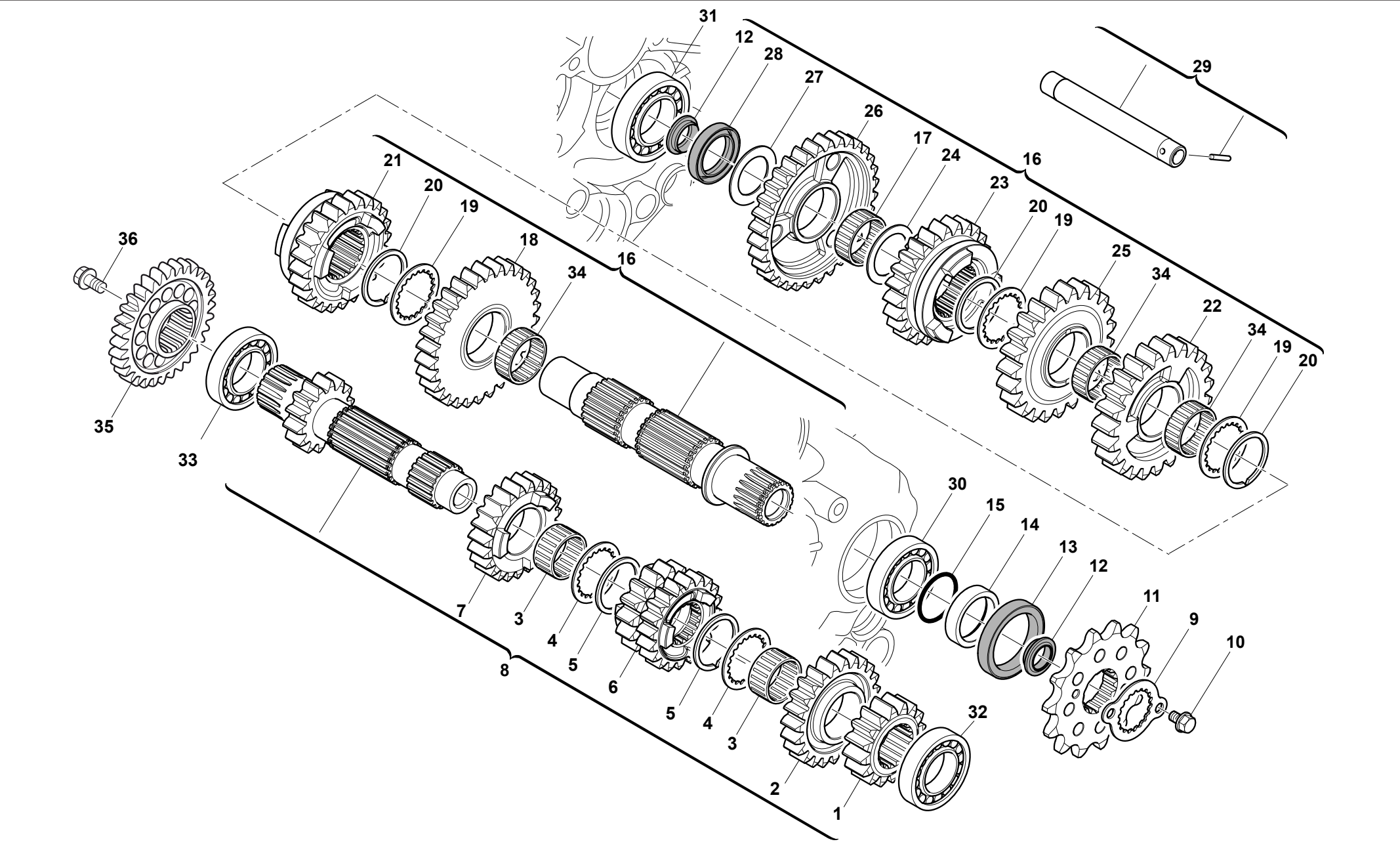


TAVOLA - DRAWING
TABLE - BILD - TABLA

23

[illegible]

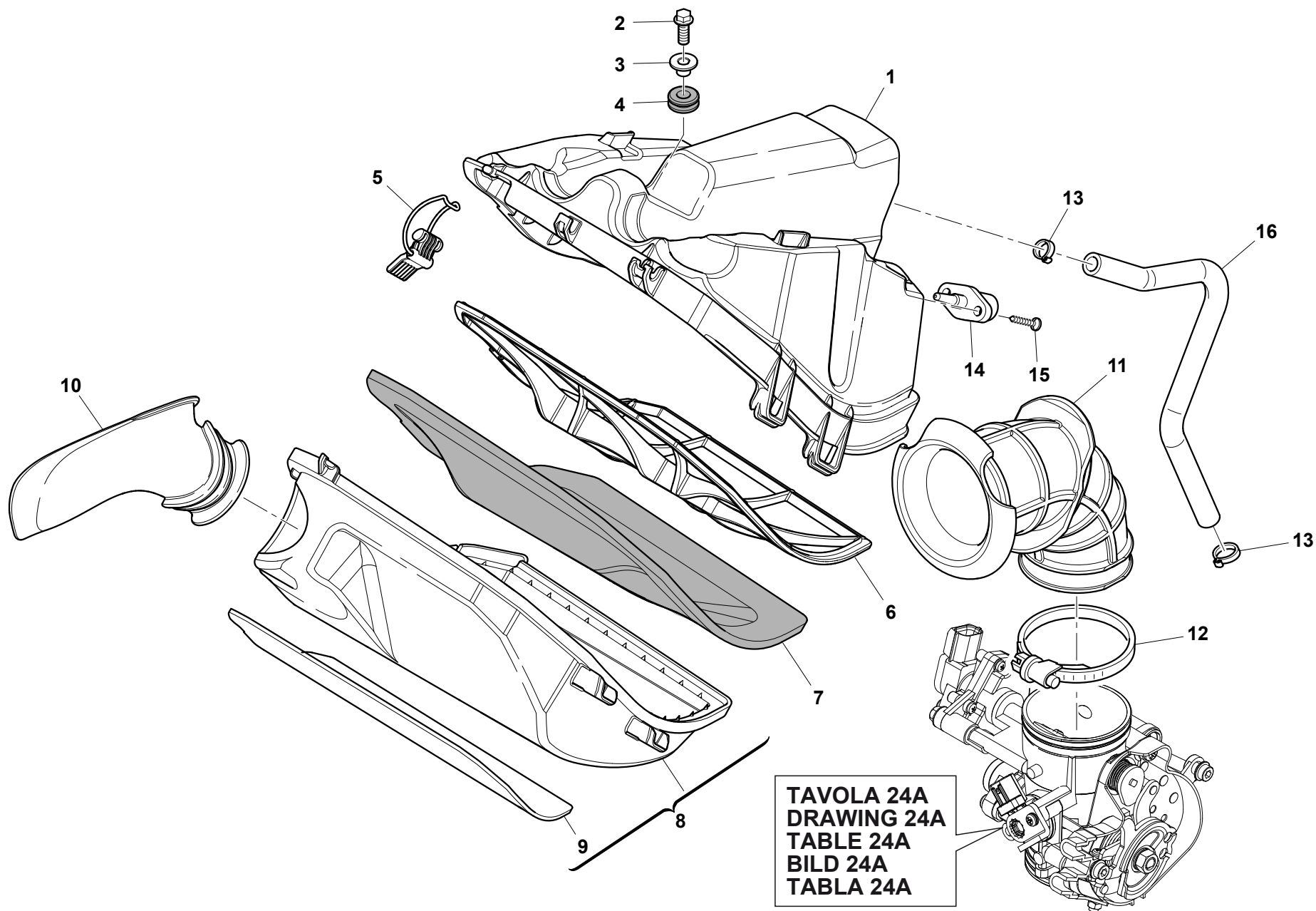


TAVOLA - DRAWING
TABLE - BILD - TABLA

24

[illegible]

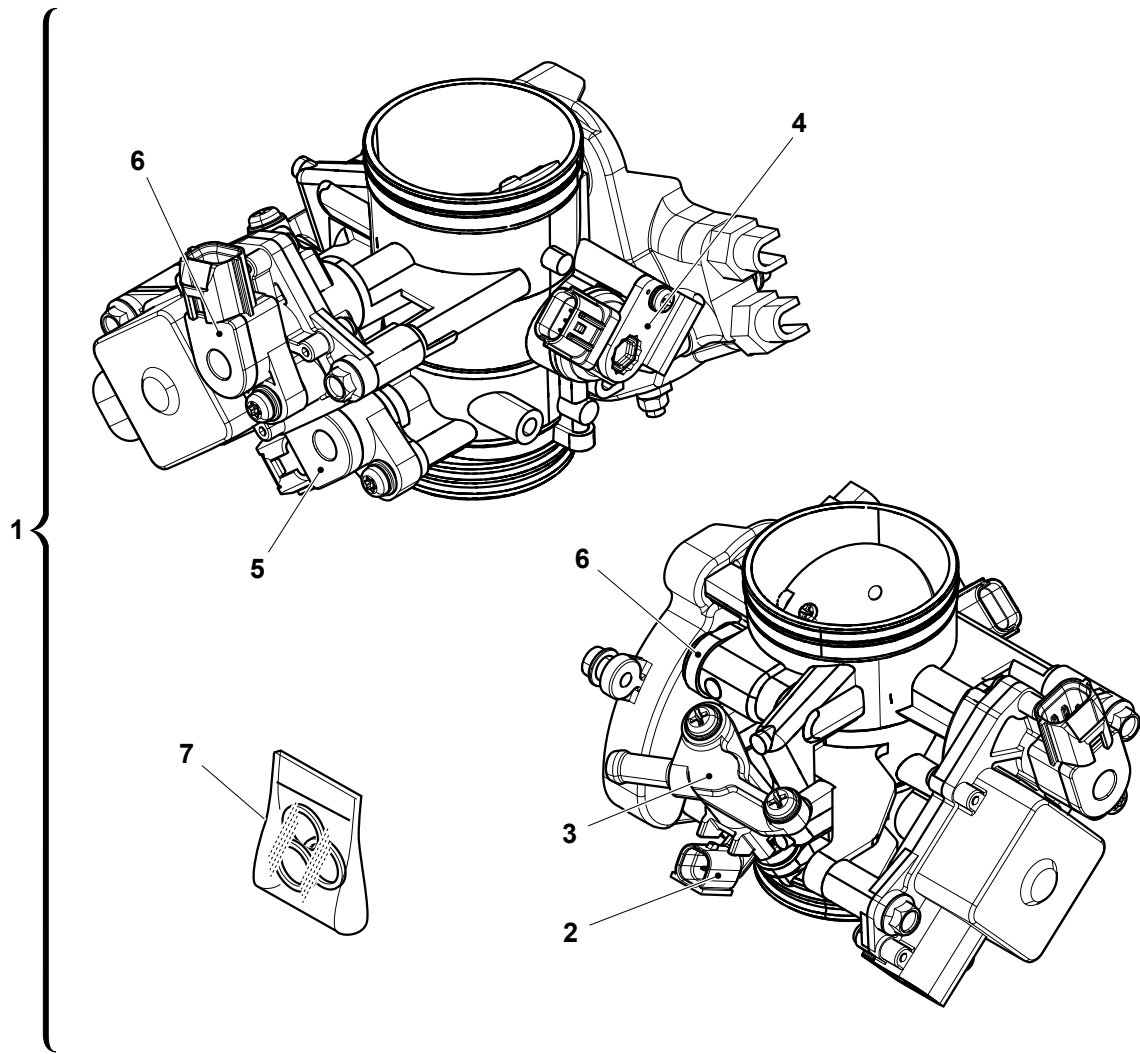


TAVOLA - DRAWING
TABLE - BILD - TABLA

**CORPO FARFALLATO - THROTTLE BODY
CORP PAPILLON - DROSSELKLAPPENKÖRPER
CUERPO OSCILANTE**

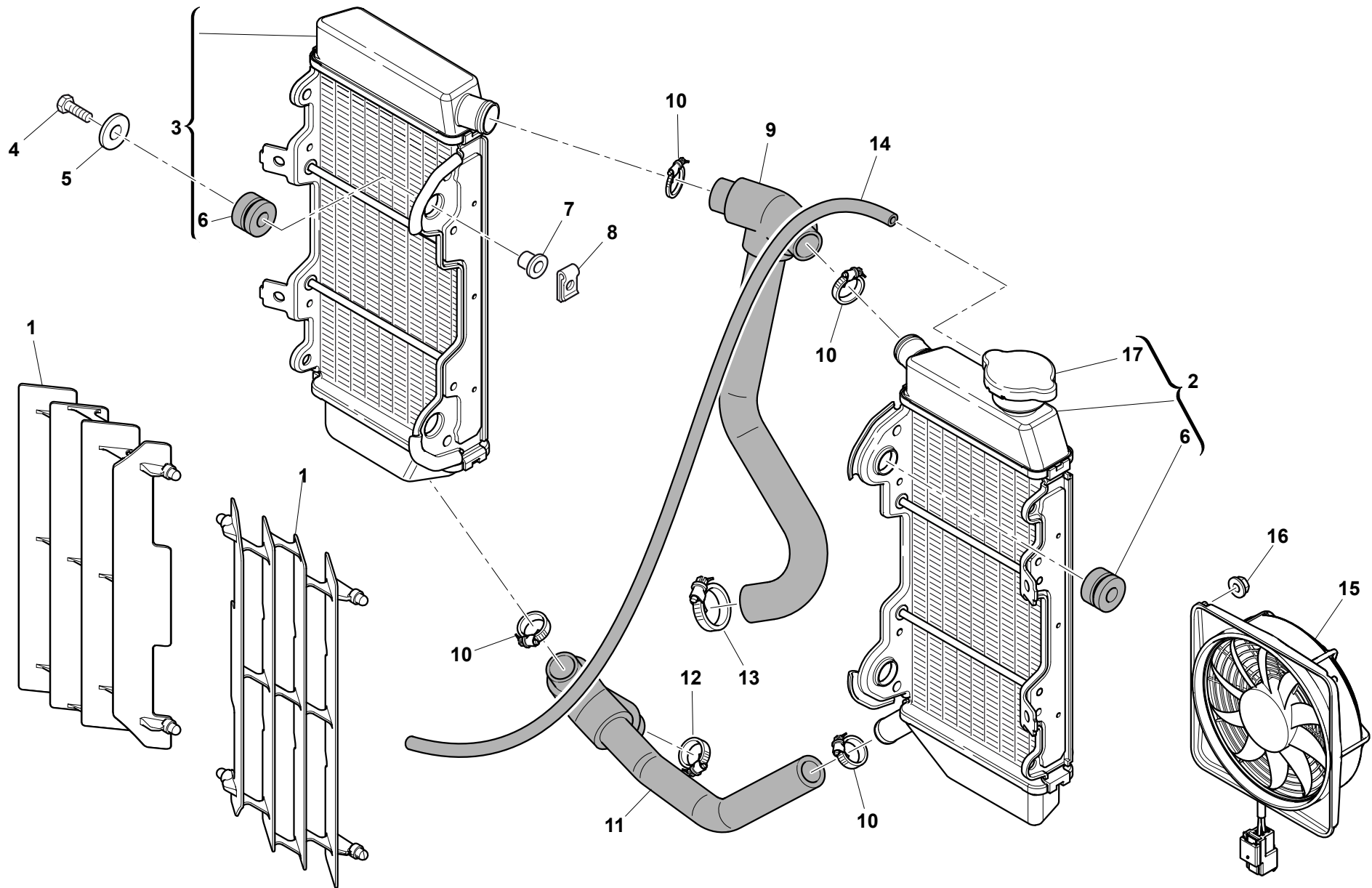
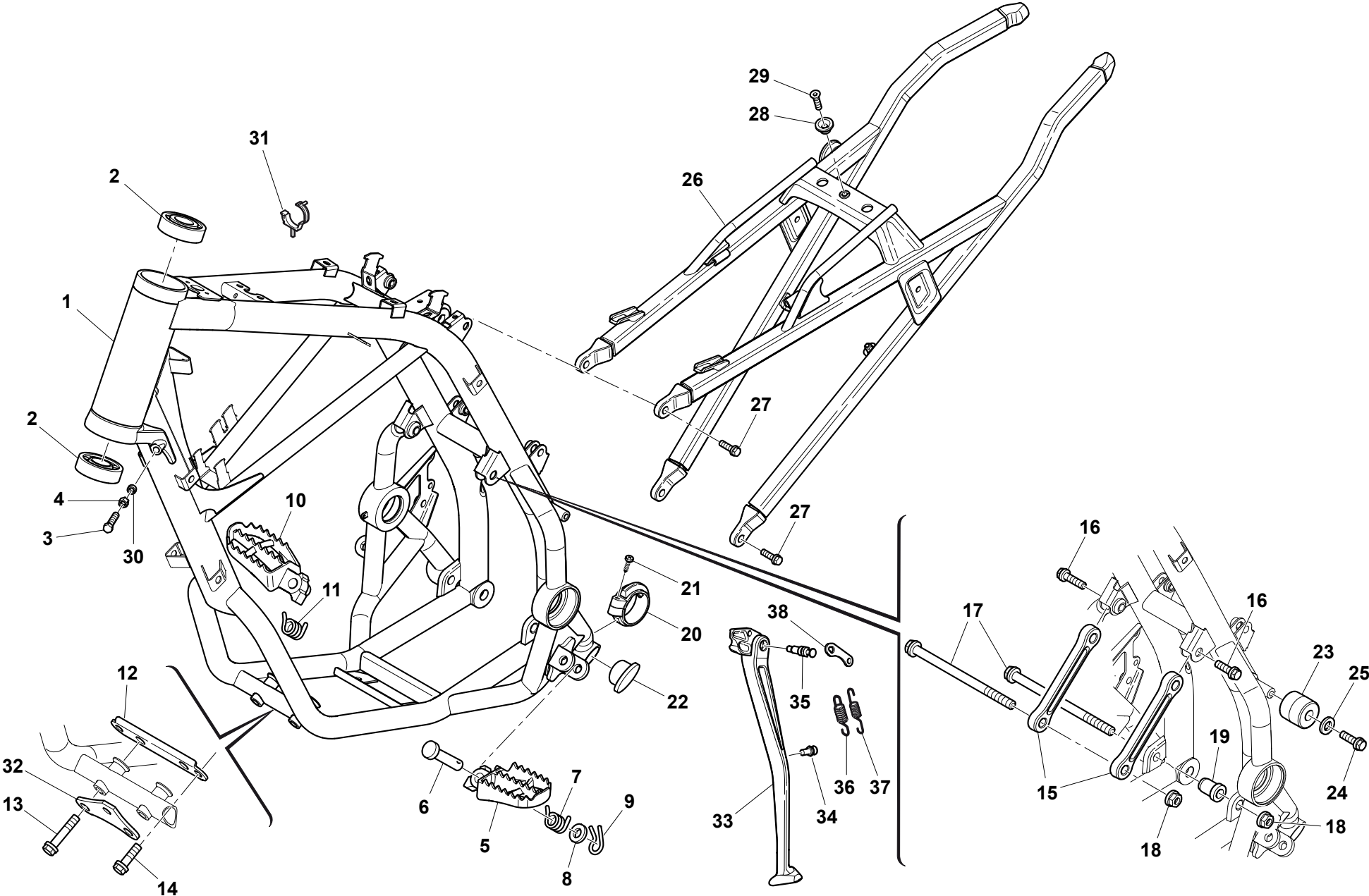


TAVOLA - DRAWING
TABLE - BILD - TABLA

IMPIANTO DI RAFFREDDAMENTO - COOLING SYSTEM
INSTALLATION DE REFRIGERATION - SCHMIERUNGSSYSTEM
EQUIPO DE ENFRIAMIENTO

[illegible]



TE 449/2013
TE 511/2013

TAVOLA - DRAWING
TABLE - BILD - TABLA

26

TELAIO, PEDANE - FRAME, FOOT RESTS
CADRE, REPOSE PIEDS - RAHMEN, FUSSBRETT
BASTIDOR, REPOSAPIES



Note Notes Notas	Pos. No. Index Pos.	N. Cod. Code No. Nr. Code Code Nr N. Cod.	Q.tà Q.ty Q.te M.ge C.ad	DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESCHREIBUNG	DENOMINACION	Validità Validity Validité Gültig Validez
	1	8D00 H2241	1	Telaio anteriore	Front frame	Chassis antérieur	Rahmen vorrder	Bastidor delantero	
	2	8000 87243	2	Cuscinetto	Bearing	Roulement	Kugellager	Cojinete	
	3	8B00 92876	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	
	4	Z000 17810	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	
	5	80A0 89962	1	Pedana sinistra	L.H. foot-rest	Repose-pieds G.	L. Fussraste	Pedal delant. izrdo. compl.	
	6	Y000 73140	2	Perno	Pin	Pivot	Bolzen	Perno	
	7	8000 96907	1	Molla Sx	L.H. spring	Ressort G.	Feder L.	Resorte Iz.	
	8	ZA00 01815	2	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	
	9	64ND 20068	2	Copiglia	Split pin	Goupille	Splint	Clavija	
	10	80A0 89953	1	Pedana destra	R.H. foot-rest	Repose-pieds D.	R. Fussraste	Pedal delnt. derech. compl.	
	11	8000 96908	1	Molla Dx	R.H. spring	Ressort D.	Feder R.	Resorte Der.	
	12	8000 H2891	1	Piastra	Plate	Plaque	Platte	Placa	
	13	Z000 62795	2	Vite flangiata	Flange bolt	Boulon de bride	Flansschraube	Perno de reborde	
	14	8000 B1959	2	Vite flangiata	Flange bolt	Boulon de bride	Flansschraube	Perno de reborde	
	15	8000 H2646	2	Biella	Connecting rod	Bielle	Pleuelstange	Biela	
	16	ZF00 62797	2	Vite flangiata	Flange bolt	Boulon de bride	Flansschraube	Perno de reborde	
	17	8000 H3914	2	Vite flangiata	Flange bolt	Boulon de bride	Flansschraube	Perno de reborde	
	18	Z000 42022	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	
	19	8000 H2386	1	Bussola	Bushing	Douille	Buchse	Buje	
	20	8000 H3093	1	Pattino catena	Chain slider	Glissière de chaine	Gleitbahn	Platode catena	
	21	8000 H4036	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	
	22	8000 H2982	2	Tappo	Plug	Bouchon	Verschluss	Tapón	
	23	8000 56800	1	Rullo catena	Roller	Aiguille	Rolle	Rodillo	
	24	8B00 A8423	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	
	25	Z000 30319	1	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	
	26	8A00 H2243	1	Telaio posteriore	Rear frame side	Chassis arrière	Sattelbrücke	Cuadro posterior	
	27	Z000 69056	4	Vite flangiata	Flange bolt	Boulon de bride	Flansschraube	Perno de reborde	
	28	8A00 66238	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	Separador	
	29	60ND 04134	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	
	30	Z000 08536	2	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	
	31	8000 58207	2	Passacavo	Fairlead	Passe-câble	Kabelführung	Prensa-cable	
	32	8000 H4197	1	Piastra	Plate	Plaque	Platte	Placa	
	33	8000 H0233	1	Gamba laterale	Side stand	Bequille lat.	Seitenständer	Horquilla lateral	



TAVOLA - DRAWING
TABLE - BILD - TABLA

26

[illegible]

TAVOLA 27A
DRAWING 27A
TABLE 27A
BILD 27A
TABLA 27A

22

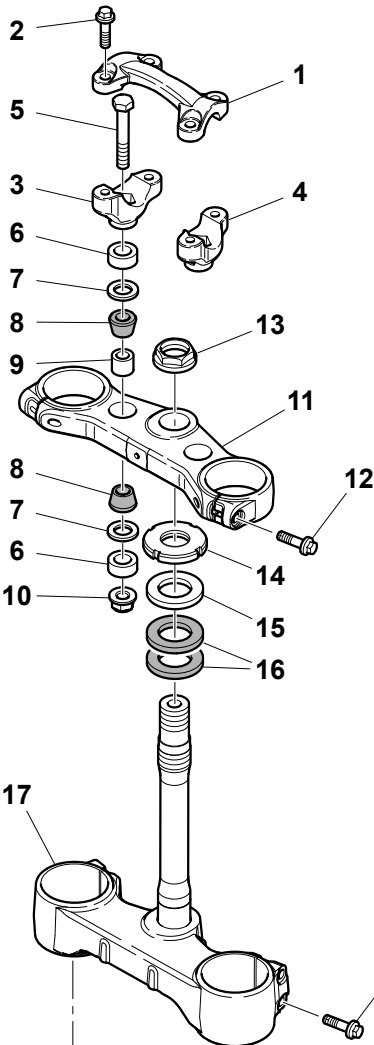


TAVOLA 27A
DRAWING 27A
TABLE 27A
BILD 27A
TABLA 27A

18

21

20

19

23

TAVOLA - DRAWING
TABLE - BILD - TABLA

27

[illegible]

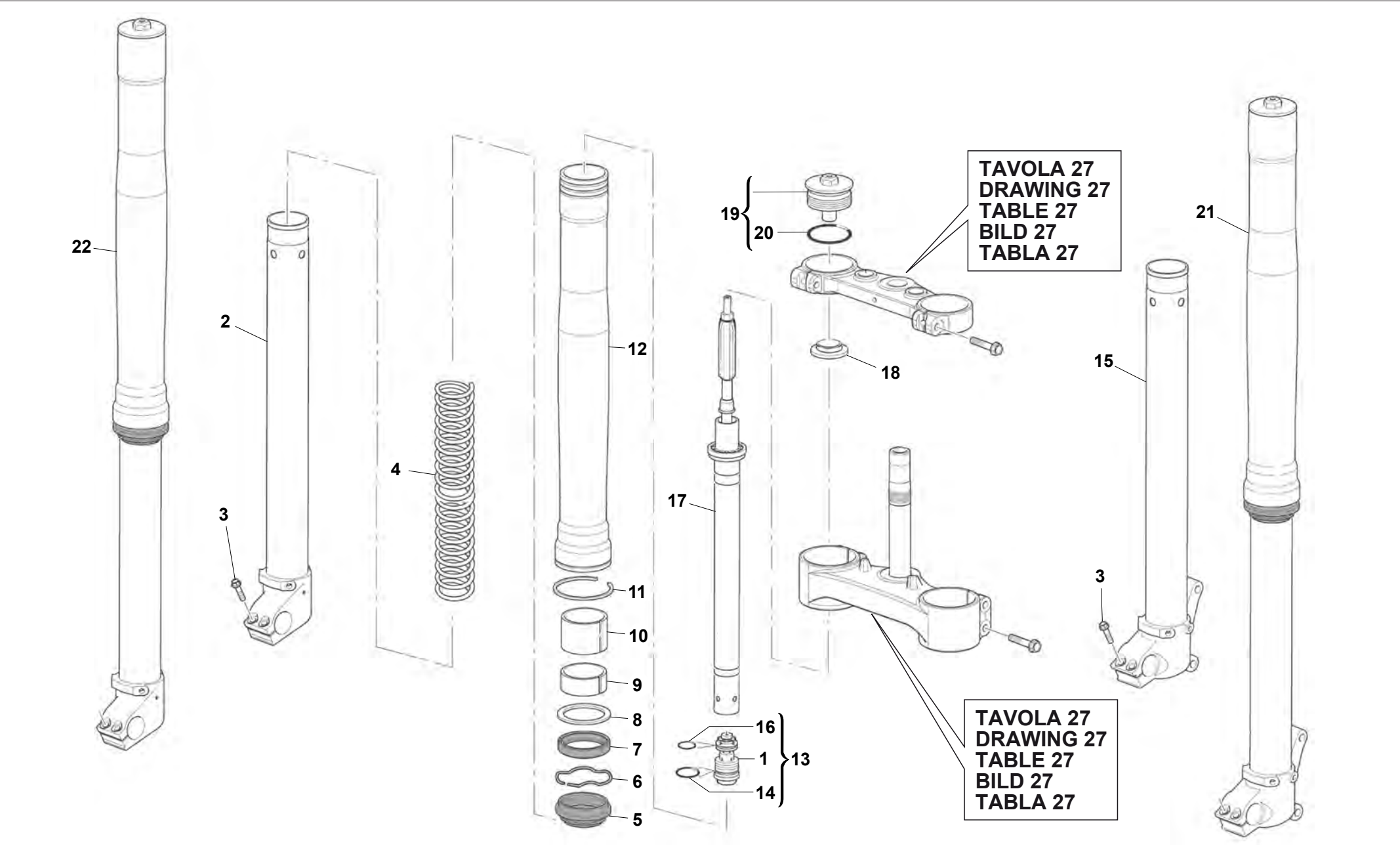
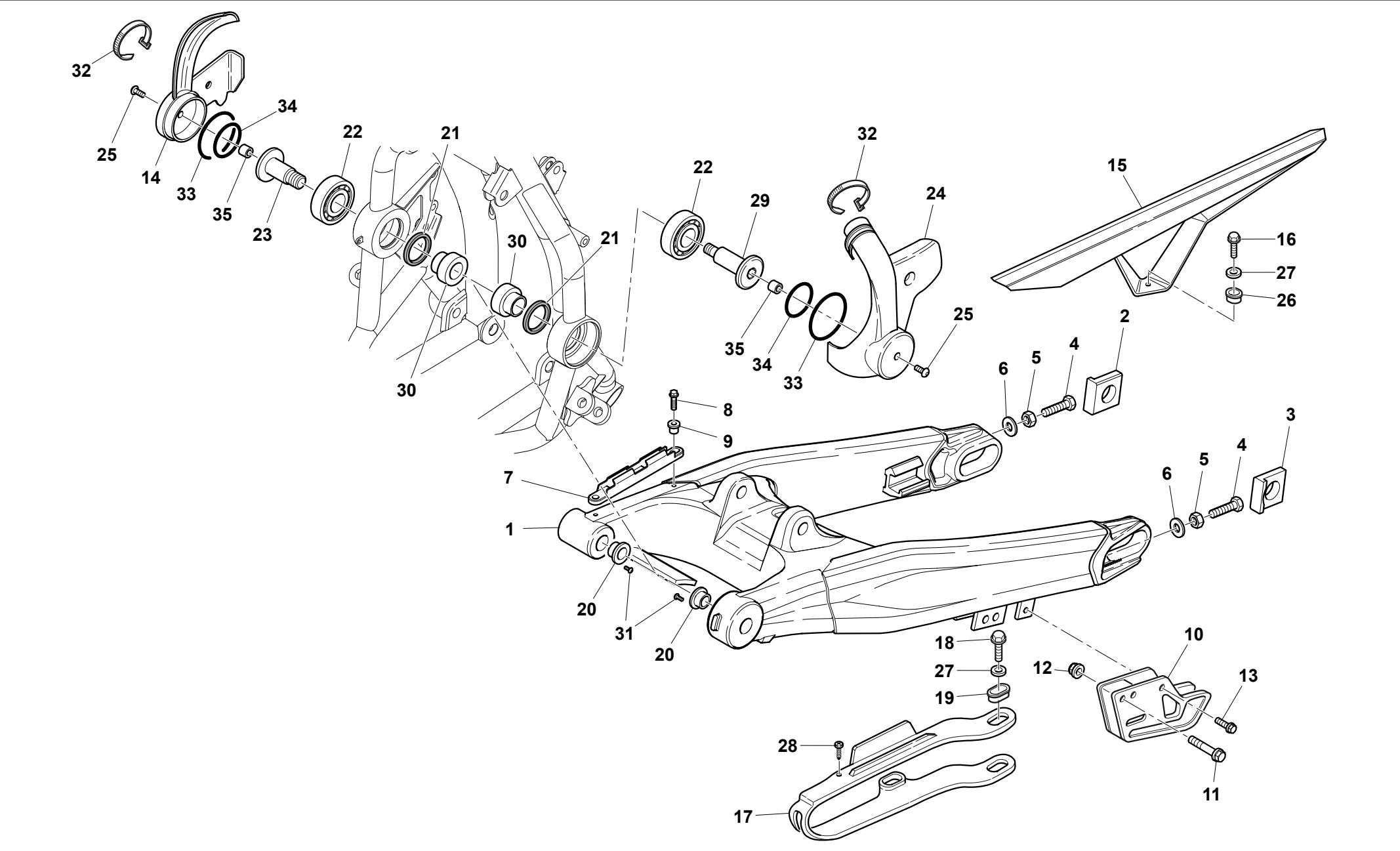


TAVOLA - DRAWING
TABLE - BILD - TABLA

SOSPENSIONE ANTERIORE 2/2 - FRONT FORK ASSEMBLY 2/2
SUSPENSION AVANT 2/2 - VORDERTELESKOPGABEL 2/2
SUSPENSION DELANTERA 2/2

[illegible]



TE 449/2013
TE 511/2013

TAVOLA - DRAWING
TABLE - BILD - TABLA

28

**FORCELLONE POSTERIORE- REAR SWING ARM-
FOURCHE ARRIERE - HINTERGABEL
HORQUILLA TRASERA**



Note Notes Marke Notas	Pos. No. Index Pos.	N. Cod. Code No. Nr. Code Code Nr N. Cod.	Q.tà Q.ty M.ge C.ad	DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESHREIBUNG	DENOMINACION	Validità Validity Validité Gültig Validez
	1	8000 H3158	1	Forcellone completo	Compl. fork	Fourche complete	Gabel, Kpl.	Horquilla compl.	
	2	8000 96944	1	Tendicatena Dx	Chain adjuster Right	Tendeur de chaîne Droite	Kettenspanner R.	Tensor de cadena Derecha	
	3	8000 96941	1	Tendicatena Sx	Chain adjuster Left	Tendeur de chaîne Gouche	Kettenspanne L.	Tensor de cadena Izquierda	
	4	ZC00 61121	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	
	5	Z000 17810	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	
	6	Z000 08536	2	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	
	7	8000 B1166	1	Guida tubo	Guide ring	Bague de guide	Rohrring	Guía-cable	
	8	Z000 20536	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	
	9	8000 69282	2	Bussola	Bushing	Douille	Buchse	Buje	
	10	8000 H7668	1	Guidacatena	Chain guide	Guide-chaîne	Kettenführung	Guía-cadena	
	11	Z000 62795	1	Vite flangiata	Flange bolt	Boulon de bride	Flanschenschraube	Perno de reborde	
	12	Y000 43928	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	
	13	Z000 62725	1	Vite flangiata	Flange bolt	Boulon de bride	Flanschenschraube	Perno de reborde	
	14	8000 H3982	1	Protezione Dx	R.H. protection	Protection D.	Schutz Rechte	Protección der.	
	15	8000 H3674	1	Copricatena	Chain guard	Carter de chaîne	Kettenkasten	Cubre-cadena	
	16	ZA00 20536	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	
	17	8000 H6253	1	Pattino catena	Chain slider	Glissière de chaîne	Gleitbahn	Platode cadena	
	18	ZB00 20536	4	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	
	19	8000 H3033	4	Scodellino	Cup	Couvette	Teller	Cubeta	
	20	8000 H3932	2	Bussola	Bushing	Douille	Buchse	Buje	
	21	8000 86137	2	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étancheité	Dichtring	Anillo de retención	
	22	8000 H3080	2	Cuscinetto	Bearing	Roulement	Kugellager	Cojinete	
	23	8000 H3931	1	Perno Dx	R.H. Pin	Pivot D.	Bolzen R.	Perno Der.	
	24	8000 H3983	1	Protezione Sx	L.H. protection	Protection G.	Schutz Linke	Protección izquierda	
	25	Y000 53876	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	
	26	8000 H3034	1	Scodellino	Cup	Couvette	Teller	Cubeta	
	27	Z000 36137	5	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	
	28	ZE00 84658	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	
	29	8A00 H3931	1	Perno Sx	L.H. Pin	Pivot G.	Bolzen L.	Perno Izq.	
	30	8000 H2650	2	Bussola	Bushing	Douille	Buchse	Buje	
	31	8000 H5785	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	
	32	8000 56444	2	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle	Banda	
	33	8000 H5082	2	Anello OR	O-Ring	Bague OR	O Ring	Anillo OR	

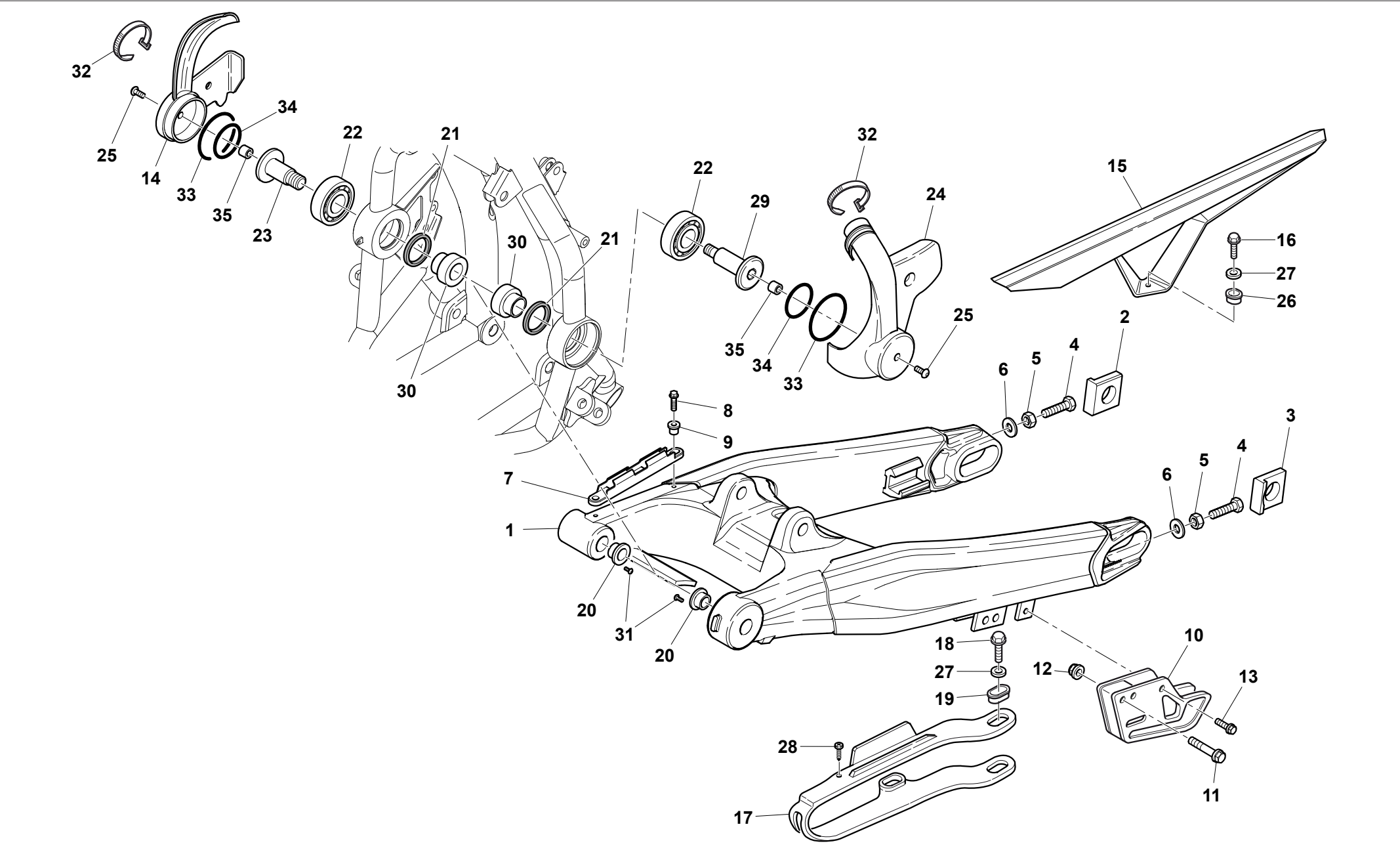


TAVOLA - DRAWING
TABLE - BILD - TABLA

28

[illegible]

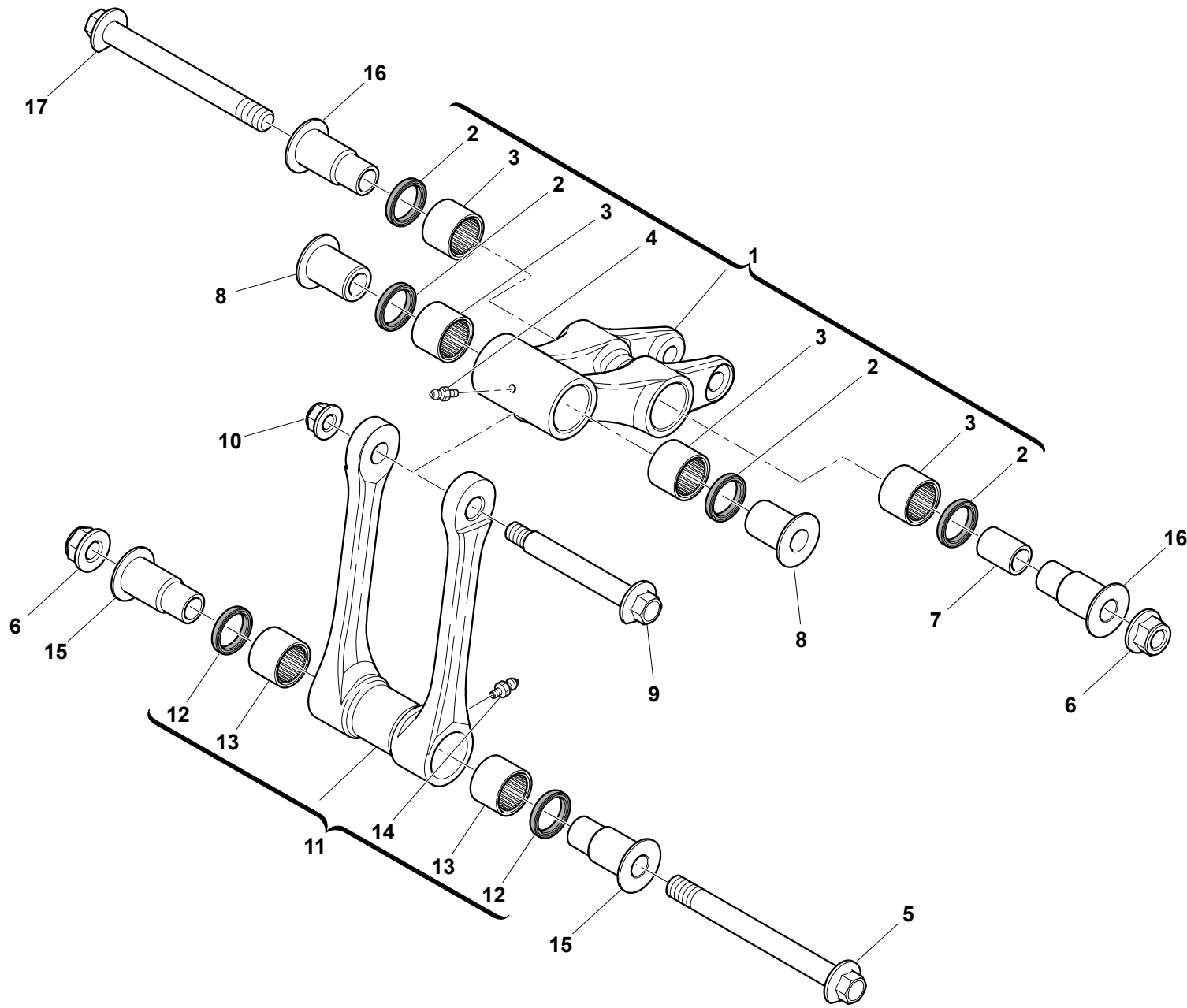
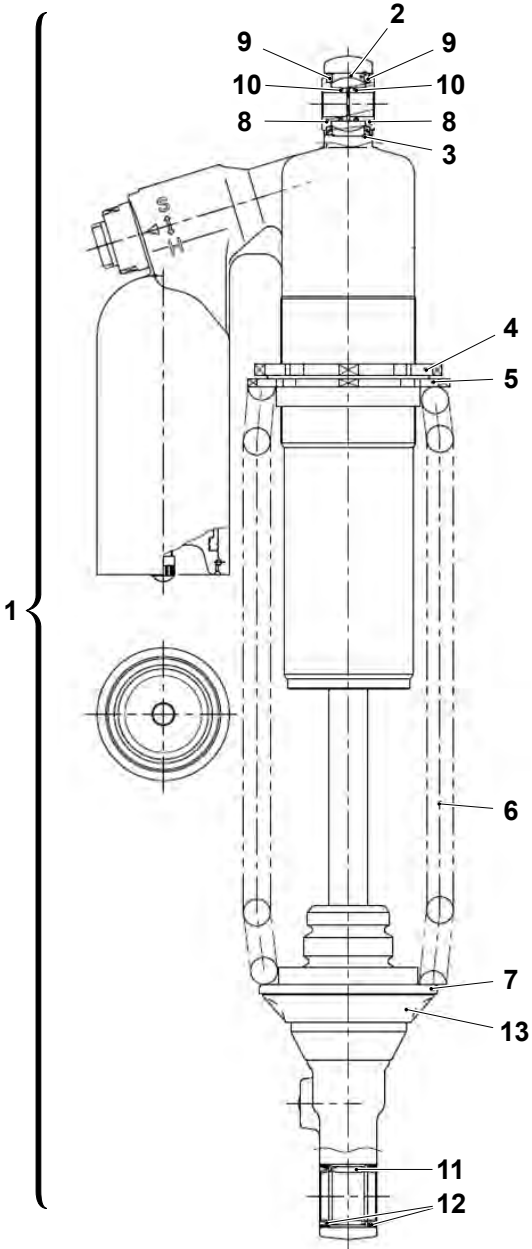
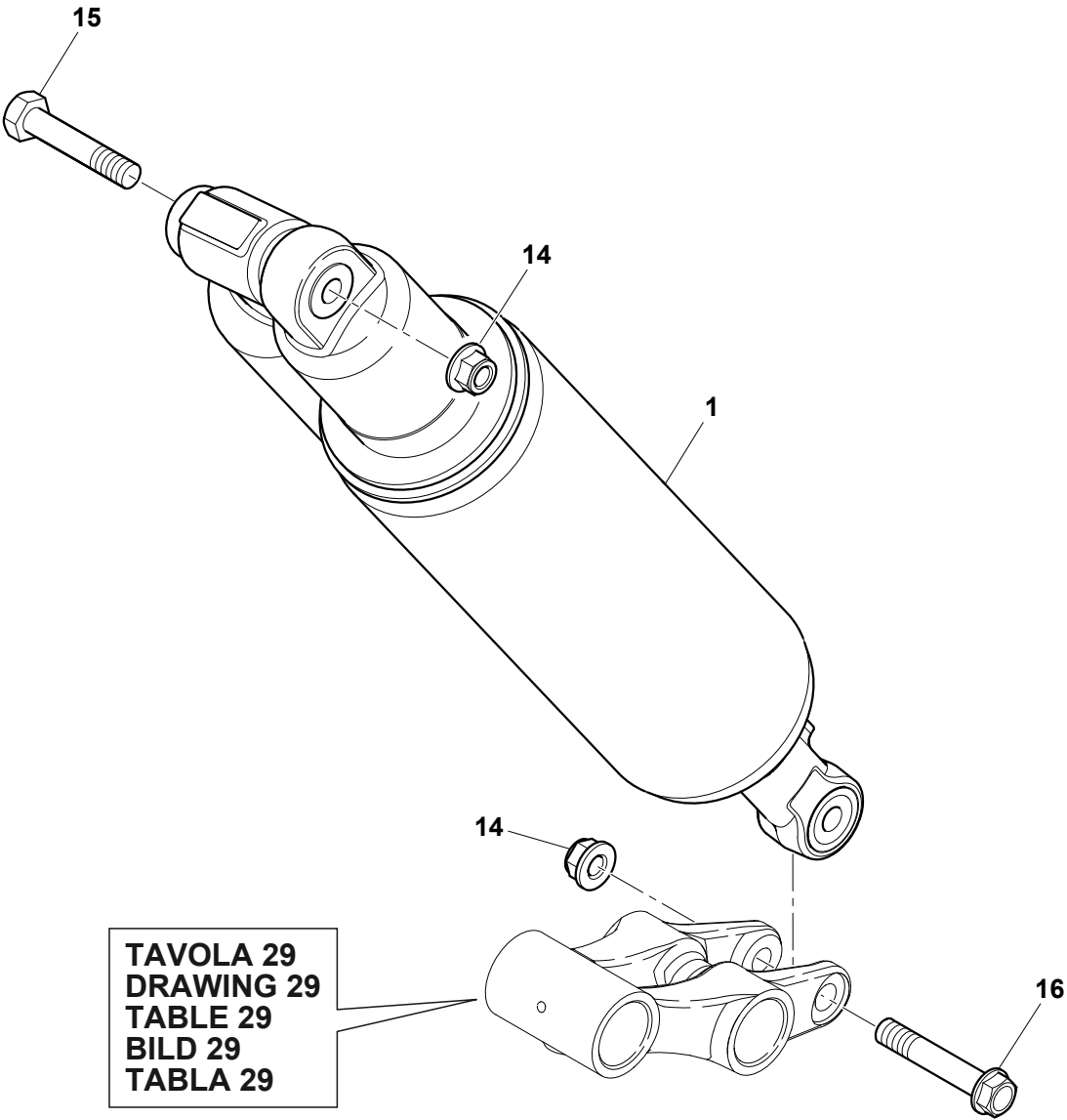
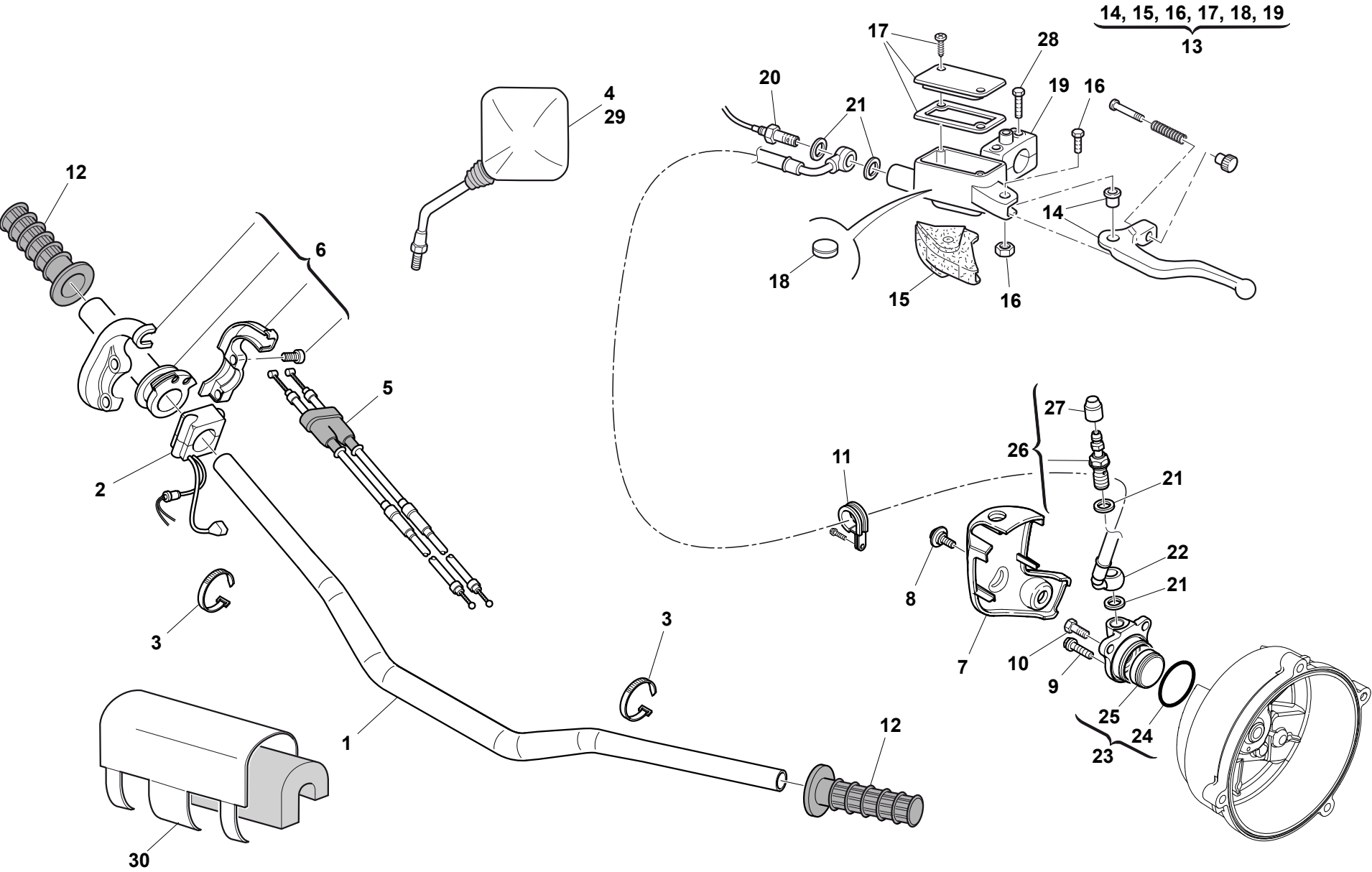


TAVOLA - DRAWING
TABLE - BILD - TABLA

LEVERAGGI SOSPENSIONE POSTERIORE - REAR SUSPENSION LINKAGE
LEVIER SUSPENSION ARRIERE - HEBELWERK HINTERHAUFHANGUNG
PALANCA SUSPENSION TRASERA

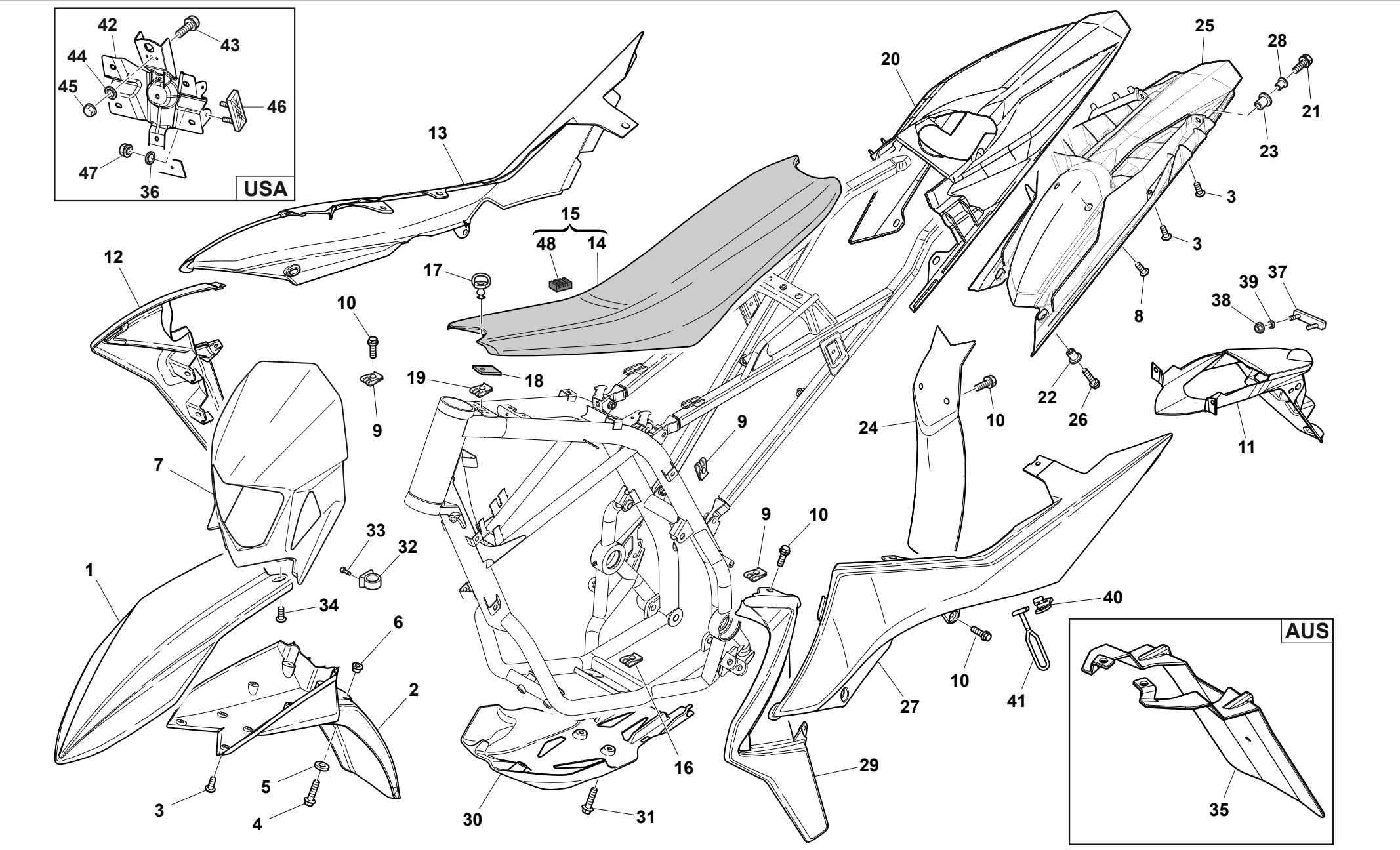
[illegible]





MANUBRIO E COMANDI - HANDLEBAR AND CONTROLS
GUIDON ET COMMANDES - LENKER UND STEUERORGANE
MANILLAR Y MANDOS

Note Notes Marke Notas	Pos. No. N. Index Pos.	N. Cod. Code No. Nr. Code Code Nr N. Cod.	Q.tà Q.ty Q.te M.ge C.ad	DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESCHREIBUNG	DENOMINACION	Validità Validity Validité Gültig Validez
	1	8000 H6609	1	Manubrio	Hanblebar	Guidon	Lenker	Manillar	
	2	8000 H3669	1	Commutatore Dx compl.	R.H. Switch compl.	Commutateur D. compl.	R. Kombischalter kpl.	Conmutador D. compl.	
	3	8000 71578	4	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle	Banda	
	4	8A00 H1673	1	Specchietto retrov. Sx	L.H. Driving mirror	Rétroviseur G.	L. Rückspiegel	Espejo retrovisor Izq.	
	5	8B00 H2115	1	Trasmissione comando gas	Throttle wire	Fil comm. gaz	Gaszugkabel	Transmisión accionam. acelerador	
	6	8000 98209	1	Comando gas completo	Throttle control compl.	Commande gaz compl.	Gasgriff kpl.	Accionamiento acelerador compl.	
	7	8000 H3075	1	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel	Tapa	
	8	8000 A8421	1	Vite flangiata	Flange bolt	Boulon de bride	Flansschenschraube	Perno de reborde	
	9	ZH00 67545	1	Vite flangiata	Flange bolt	Boulon de bride	Flansschenschraube	Perno de reborde	
	10	Z000 62727	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	
	11	8000 H4143	1	Fermatubo	Cable guide	Guide câble	Kabelführung	Guía-cable	
	12	8000 H6049	1	Kit manopole	Grip kit	Kit poignée	Kit Griff	Kit manopla	
	13	8000 H0884	1	Ass. pompa comando frizione	Clutch control pump assy	Pompe comm. embrayage	Kupplungspumpe, Kpl.	Bomba mando embrague	
	14	8000 H1982	1	Leva completa	Lever assy	Levier compl.	Hebel kpl.	Palanca compl.	
	15	8000 H1983	1	Cappuccio	Cap	Capuchon	Kappe	Capuchón	
	16	8000 H1985	1	Perno	Pin	Pivot	Bolzen	Perno	
	17	8000 H1984	1	Kit tappo	Plug kit	Bouchon kit	Verschluss Gruppe	Kit tapón	
	18	8000 79099	1	Antiemulsione	Antiemulsion	Antiemulsion	Emulsionwidriger	Antiemulsión	
	19	8000 H2102	1	Cavallotto	U-bolt	Cavalier	Bügelbolzen	Caballote	
	20	8000 H5963	1	Idrostop	Idrostop	Idrostop	Idrostop	Idrostop	
	21	8000 21480	4	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	
	22	8000 H5962	1	Tubo	Pipe	Tuyau	Rohr	Tubo	
	23	8000 A7048	1	Cilindro com. frizione	Clutch control cylinder	Cylindre comm. embrayage	Kupplungszyylinder	Cilindro mando embrague	
	24	8000 H6010	1	Anello OR	O-Ring	Bague OR	O Ring	Anillo OR	
	25	8000 H6009	1	Pistone	Piston	Piston	Kolben	Pistón	
	26	8000 A3975	1	Bocchettone spurgo completo	Bleeding union pipe	Goulotte révision curage	Reinigungstutzen	Boca de purga	
	27	8000 53259	1	Parapolvere	Boots	Para-poudr	Schutzhaube	Para-polvo	
	28	Z000 62729	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	
	29	8000 H1673	1	Specchietto retrov. Dx	R.H. Driving mirror	Rétroviseur D.	R. Rückspiegel	Espejo retrovisor Der.	
	30	8538941	1	Protezione manubrio	Handlebar guard	Protection guidon	Schutz Lenker	Protección manillar	



TE 449/2013
TE 511/2013

TAVOLA - DRAWING
TABLE - BILD - TABLA

32

PANNELLI, PARAFANGHI, SELLA - PANEL, FENDERS, SEAT
PANNEAU, GARDE-BOUES, SIEGE - STREIFEN, KOTFLUGEL, SATTEL
PANELO, GUARDABARROS, SILLIN



Note Notes Merke Notas	Pos. No. Index Pos.	N. Cod. Code No. Nr. Code Code Nr N. Cod.	Q.tà Q.ty M.ge C.ad	DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESHREIBUNG	DENOMINACION	Validità Validity Validité Gültig Validez
	1	8000 H5008	1	Puntale parafango anteriore	Front mudguard tip	Creux garde-boue avant	Spitze vord. Kotfluegel	Pica guarda-barros del.	
	2	8000 H3858	1	Coda parafango anteriore	Tail front mudguard	Garde-boue avant	Vord. Kotfluegel	Guarda-barros del.	
	3	Z000 84658	8	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	
	4	Z000 62729	4	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	
	5	Z000 48814	4	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	
	6	ZC00 69429	4	Bussola	Bushing	Douille	Buchse	Buje	
	7	8000 H3897	1	Cupolino	Fairing	Carenage	Verkleidung	Cúpula	
	8	8000 A8421	2	Vite flangiata M5-L8	Flange bolt M5-L8	Boulon de bride M5-L8	Flansschenschraube M5-L8	Perno de reborde M5-L8	
	9	U000 55134	13	Dado a graffetta	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	
	10	8A00 A8421	18	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	
	11	8000 H6091	1	Portatarga	Licence plate holder	Portebalai	Schildträger	Portamatricula	
	12	8000 H3850	1	Convogliatore Dx	Right panel	Flanc D.	Flanke R.	Lateral Der.	
	13	8538434	1	Pannello destro	R.H. panel	Panneau, D.	Streifen. R.	Panel Derecho	
	14	8000 H3194	2	Rivestimento sella	Saddle covering	Revetement selle	Sattelverkleidung	Revestimiento sillin	
	15	8A00 H3191	1	Sella	Seat	Siège	Sattel	Sillín	
	16	U000 46893	3	Dado a graffetta	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	
	17	8000 H1917	1	Perno	Pin	Pivot	Bolzen	Perno	
	18	8000 H6598	1	Linguetta protettiva	Protective tongue	Langue de sécurité	Schützende Sprache	Langueta	
	19	8000 H4000	1	Dado a graffetta	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	
	20	8A00 H7116	1	Parafango posteriore	Rear fender	Garde-boue arrière	Hint. Kotfluegel	Guarda-barros trasero	
	21	Z000 62729	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	
	22	8C00 69282	2	Bussola	Bushing	Douille	Buchse	Buje	
	23	8000 H1735	2	Bussola	Bushing	Douille	Buchse	Buje	
	24	8000 H7117	1	Protezione ammortizzatore	Guard	Protection	Schutz	Protección	
	25	8000 H6797	1	Parafango posteriore interno	Internal rear mudguard	Garde-boue arrière	Hint. Kotfluegel	Guarda-barros trasero	
	26	ZJ00 67997	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	
	27	8538435	1	Pannello sinistro	L.H. panel	Panneau, G.	Streifen. L.	Panel izquierdo	
	28	8E00 H3017	2	Bussola	Bushing	Douille	Buchse	Buje	
	29	8000 H3851	1	Convogliatore Sx	Left panel	Flanc G.	Flanke L.	Lateral Izq.	
	30	8000 H3981	1	Protezione	Guard	Protection	Schutz	Protección	
	31	8A00 A8423	3	Vite flangiata	Flange bolt	Boulon de bride	Flansschenschraube	Perno de reborde	
	32	8000 A0864	1	Anello	Ring	Anneau	Ring	Anillo	
	33	ZA00 37283	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	

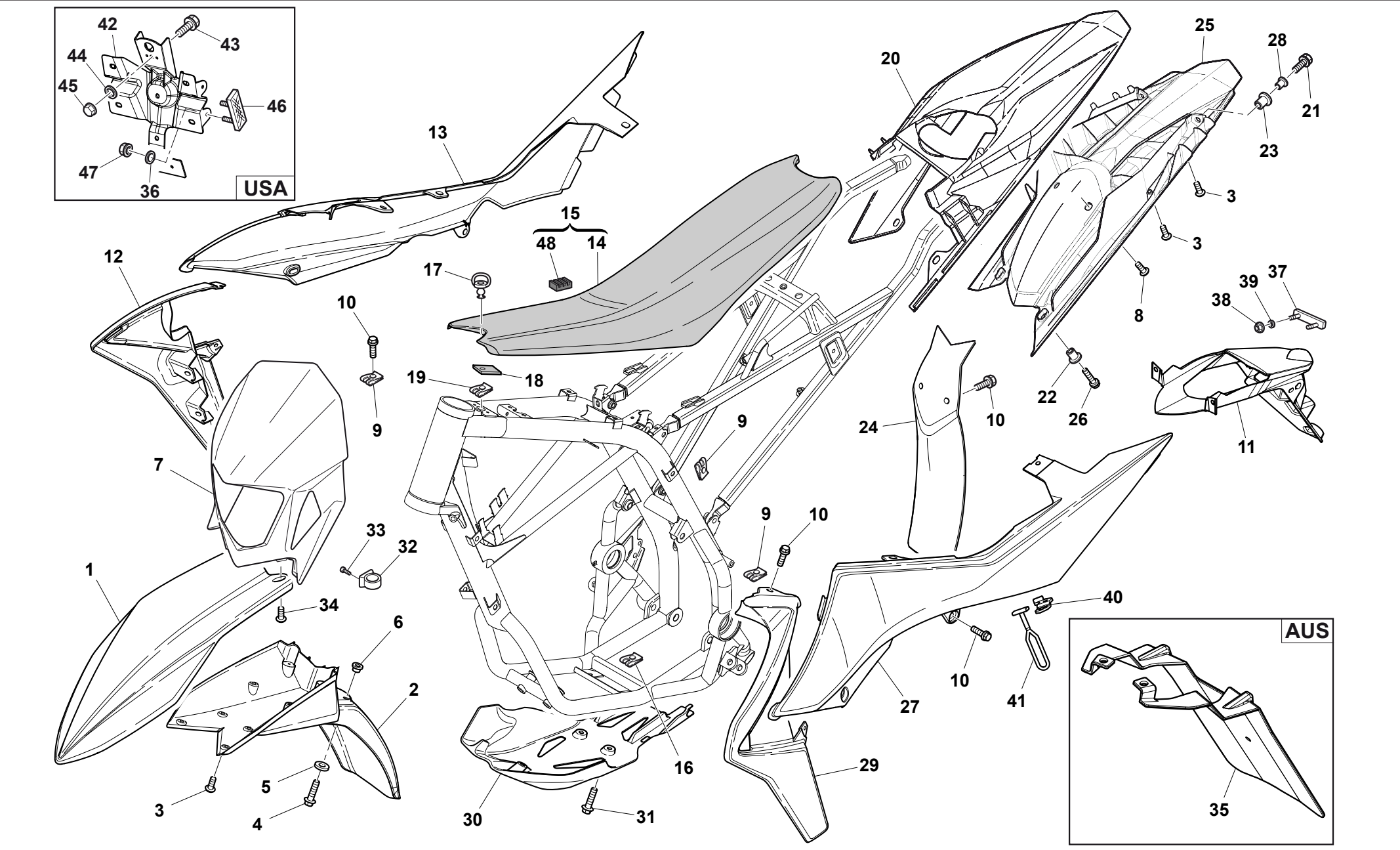


TAVOLA - DRAWING
TABLE - BILD - TABLA

32

[illegible]

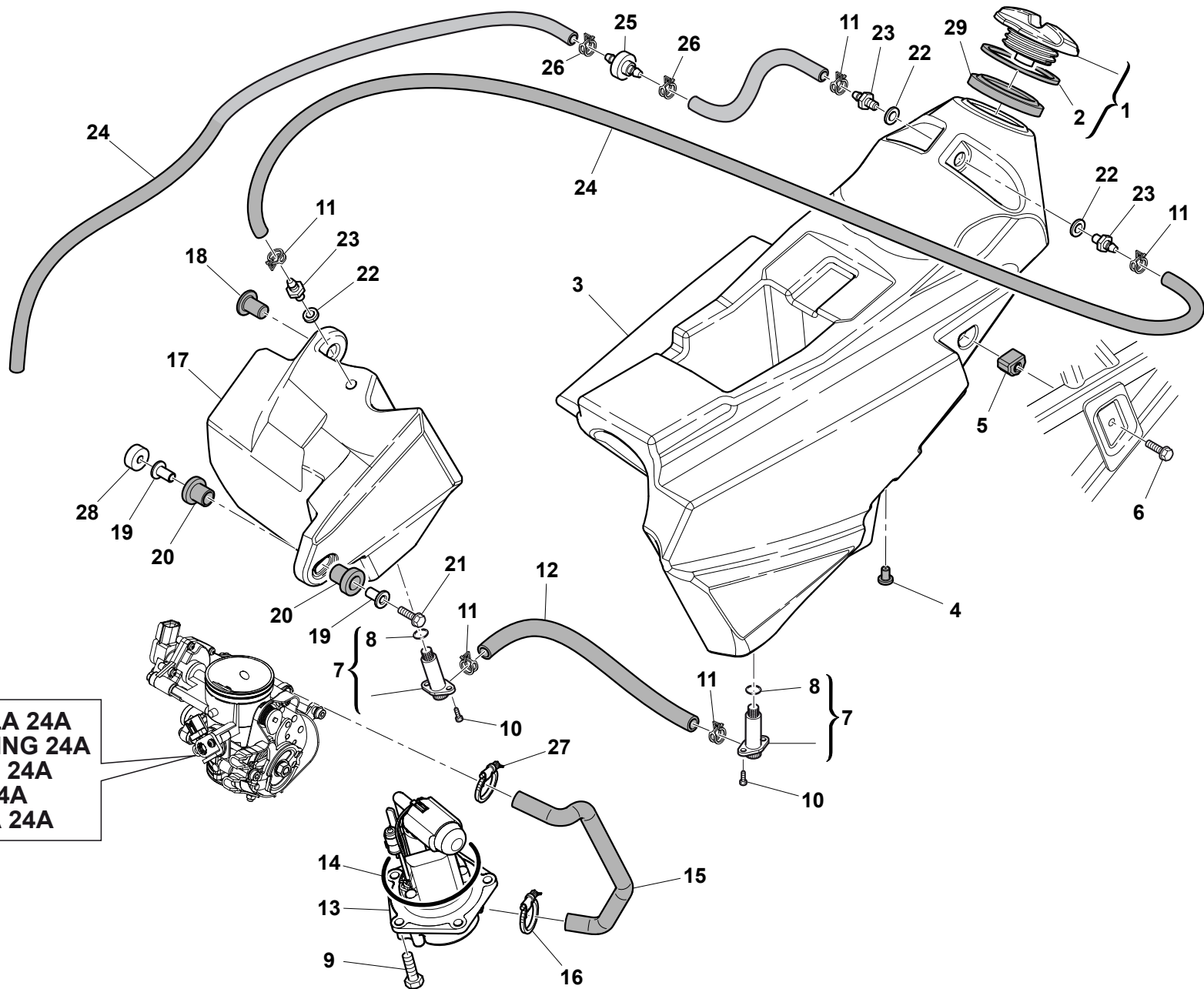


TAVOLA 24A
DRAWING 24A
TABLE 24A
BILD 24A
TABLA 24A

TE 449/2013
TE 511/2013

TAVOLA - DRAWING
TABLE - BILD - TABLA

33

SERBATOIO CARBURANTE - GAS TANK
RESERVOIR CARBURANT - KRAFTSTOFFBEHALTER
DEPOSITO GASOLINA



Note Notes Marke Notas	Pos. No. N. Index Pos.	N. Cod. Code No. Nr. Code Code Nr N. Cod.	Q.tà Q.ty M.ge C.ad	DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESCHREIBUNG	DENOMINACION	Validità Validity Validité Gültig Validez
	1	8000 H5049	1	Tappo serbatoio completo	Tank cap assy	Bouchon reservoir complet	Behälterstöpsel Kpl.	Tapón depósito completo	
	2	8000 H3168	1	Guarnizione	Gasket	Garniture	Dichtung	Junta	
	3	8000 H2357	1	Serbatoio carburante	Fuel tank	Réservoir essence	Kraftstoffbehälter	Depósito gasolina	
G	3	8A00 H2357	1	Serbatoio carburante	Fuel tank	Réservoir essence	Kraftstoffbehälter	Depósito gasolina	
	4	8000 A8407	2	Gommino	Rubber pad	Pièce caoutchouc	Gummistück	Junta de goma	
	5	8000 H3166	2	Tampone	Pad	Tampon	Stopfen	Tampón	
	6	Z000 62727	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	
	7	8000 H4774	2	Rubinetto benzina completo	Fuel cock assy	Robinet de combustible complet	Kraftstoffhahn Kpl.	Llave de paso gasolina completo	
	8	8000 A8278	2	Anello OR	O-Ring	Bague OR	O Ring	Anillo OR	
	9	ZA00 67997	5	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	
	10	Z000 37745	4	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	
G	10	ZH00 67545	4	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	
	11	80A0 42349	5	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle	Banda	
	12	9472 00074	1	Tubo	Pipe	Tuyau	Rohr	Tubo	
	13	8000 H3742	1	Pompa benzina	Fuel pump	Pompe carburant	Benzinpumpe	Bomba gasolina	
	14	8000 H3155	1	Anello OR	O-Ring	Bague OR	O Ring	Anillo OR	
	15	8000 H3930	1	Tubo	Pipe	Tuyau	Rohr	Tubo	
	16	8000 H1981	1	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle	Banda	
	17	8000 H2956	1	Serbatoio	Tank	Réservoir	Tank	Depósito	
G	17	8A00 H2956	1	Serbatoio	Tank	Réservoir	Tank	Depósito	
	18	8000 H3143	1	Gommino	Rubber pad	Pièce caoutchouc	Gummistück	Junta de goma	
	19	8000 H4654	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	Separador	
	20	8000 H4479	2	Gommino	Rubber pad	Pièce caoutchouc	Gummistück	Junta de goma	
	21	ZD00 67545	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	
	22	62N0 15673	3	Rosetta piana	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	
	23	8000 A4031	3	Raccordo filettato	Threaded union	Raccord filete	Anschluss	Empalme	
	24	9472 00035	3	Tubo	Pipe	Tuyau	Rohr	Tubo	
	25	8000 A5925	1	Valvola di ventilazione	Vent valve	Soupape	Ventil	Válvula	
	26	8000 18922	2	Anello elastico	Snap ring	Circlip	Sprengring	Anillo elástico	
	27	8D00 67610	1	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle	Banda	
	28	8000 H5731	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	Separador	
	29	8000 H5931	1	Guarnizione	Gasket	Garniture	Dichtung	Junta	

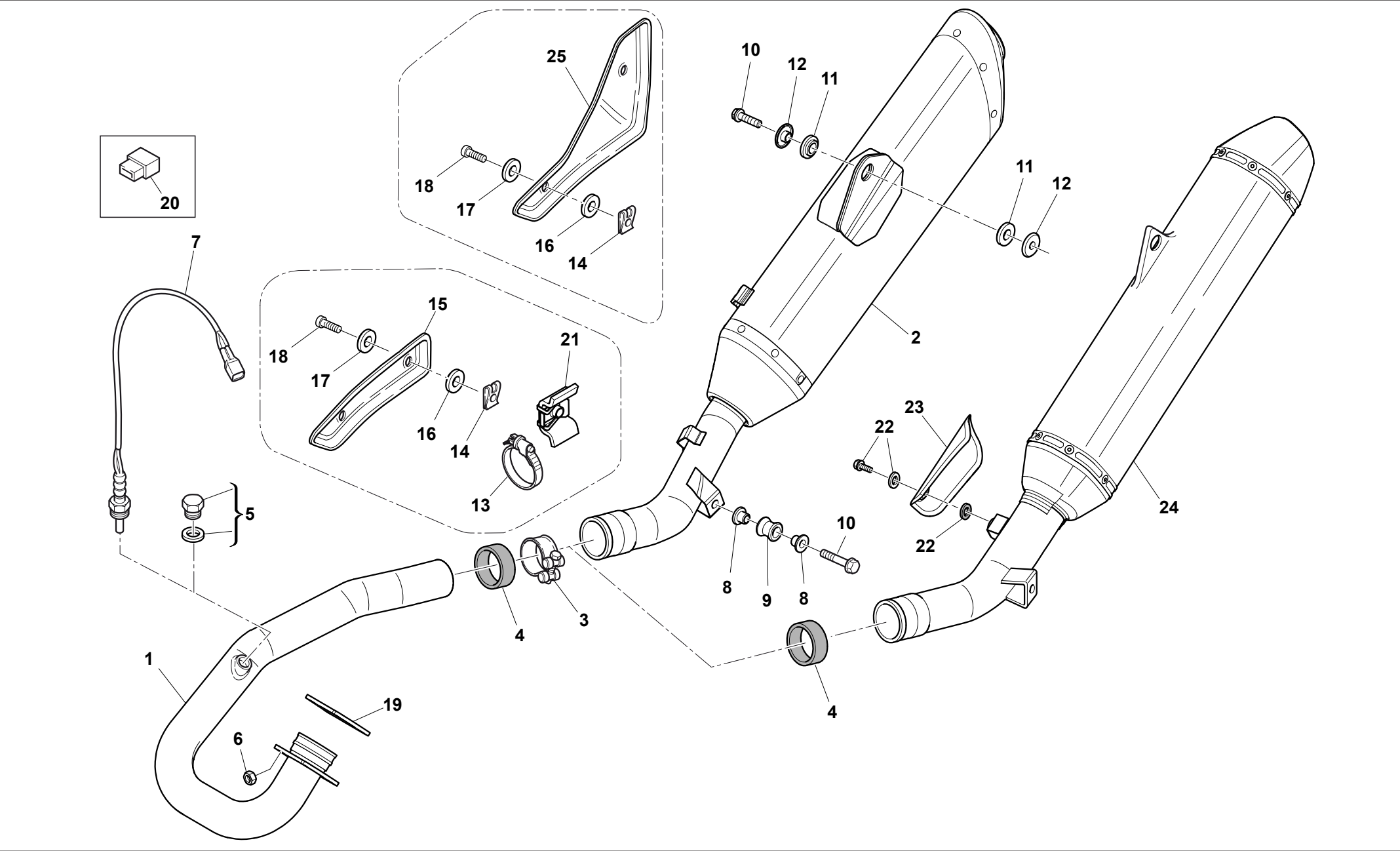


TAVOLA - DRAWING
TABLE - BILD - TABLA

34

[illegible]

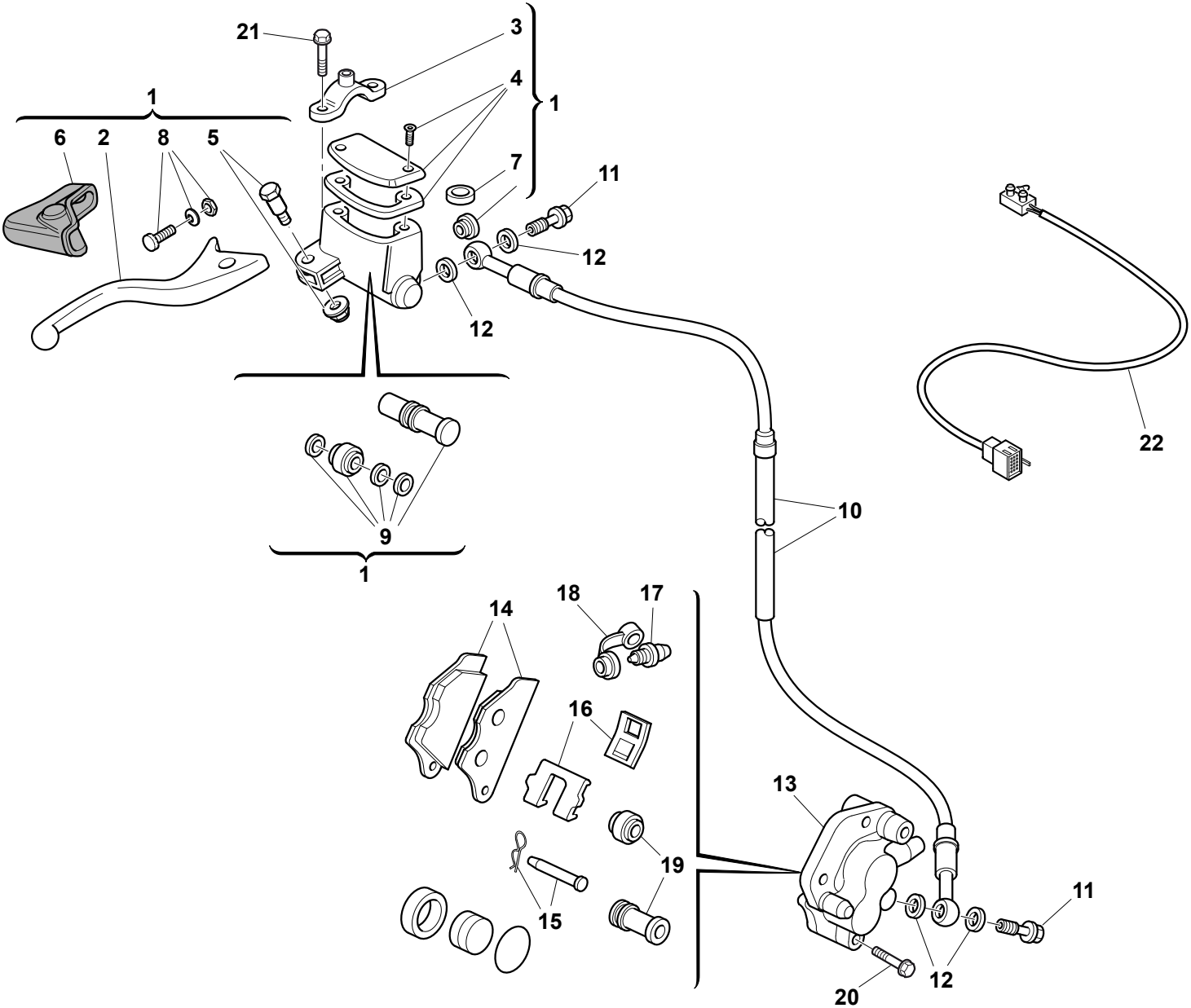


TAVOLA - DRAWING
TABLE - BILD - TABLA

35

[illegible]

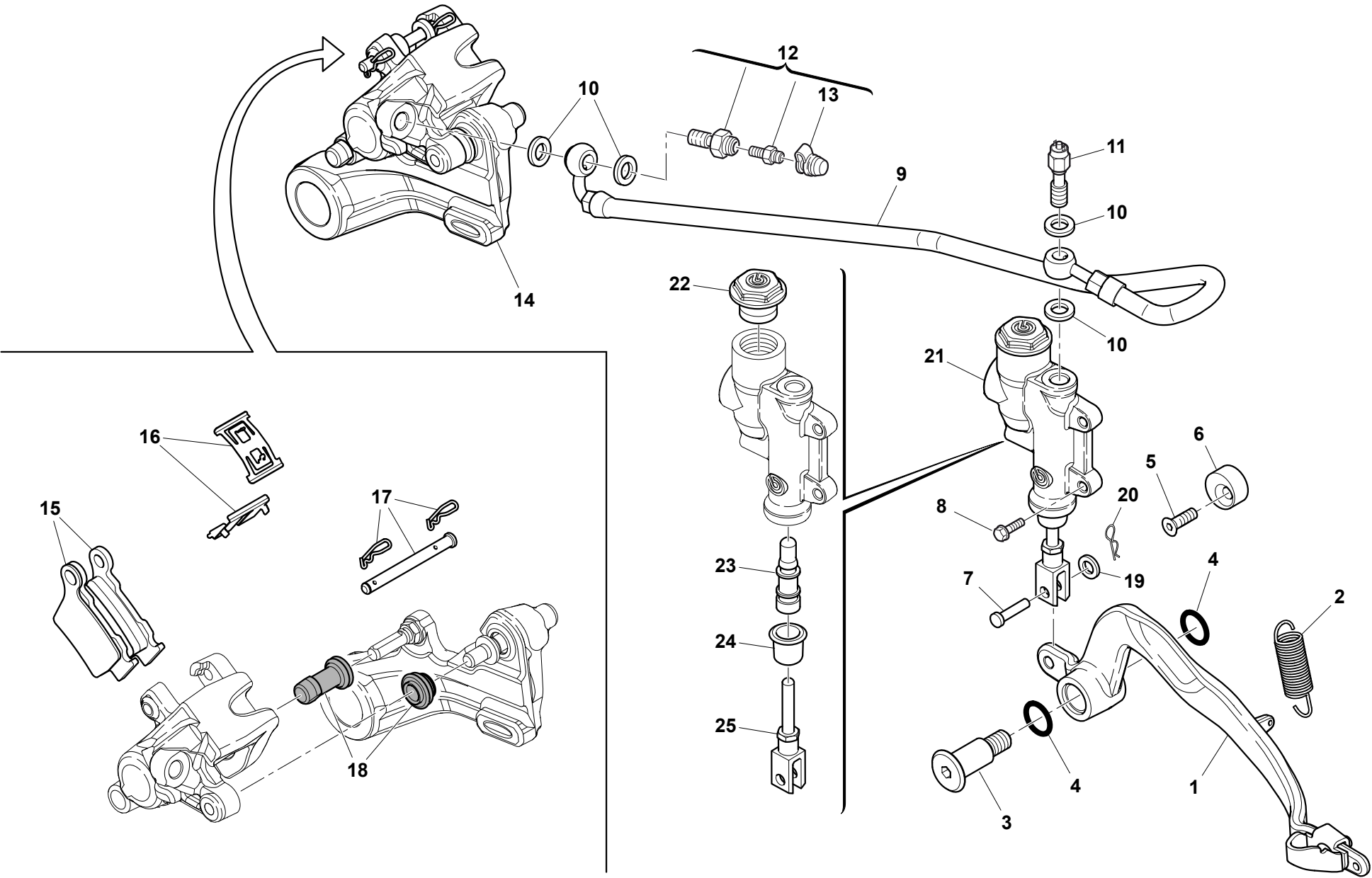


TAVOLA - DRAWING
TABLE - BILD - TABLA

FRENO IDRAULICO POSTERIORE - REAR HYDRAULIC BRAKE
FREIN HYDRAULIQUE ARRIERE - HINTERBREMSE
FRENO HIDRAULICO TRASERO

[illegible]

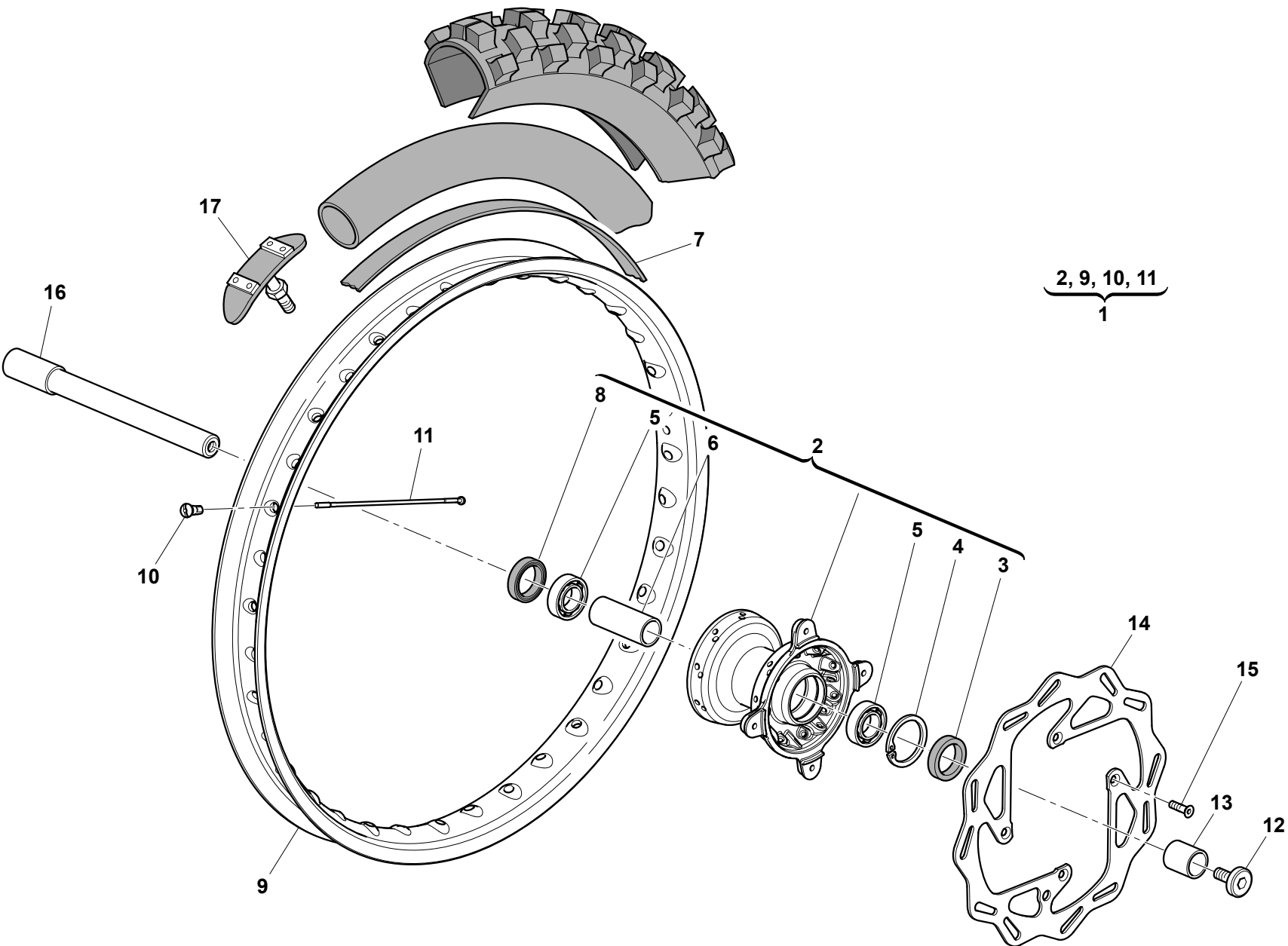


TAVOLA - DRAWING
TABLE - BILD - TABLA

37

[illegible]

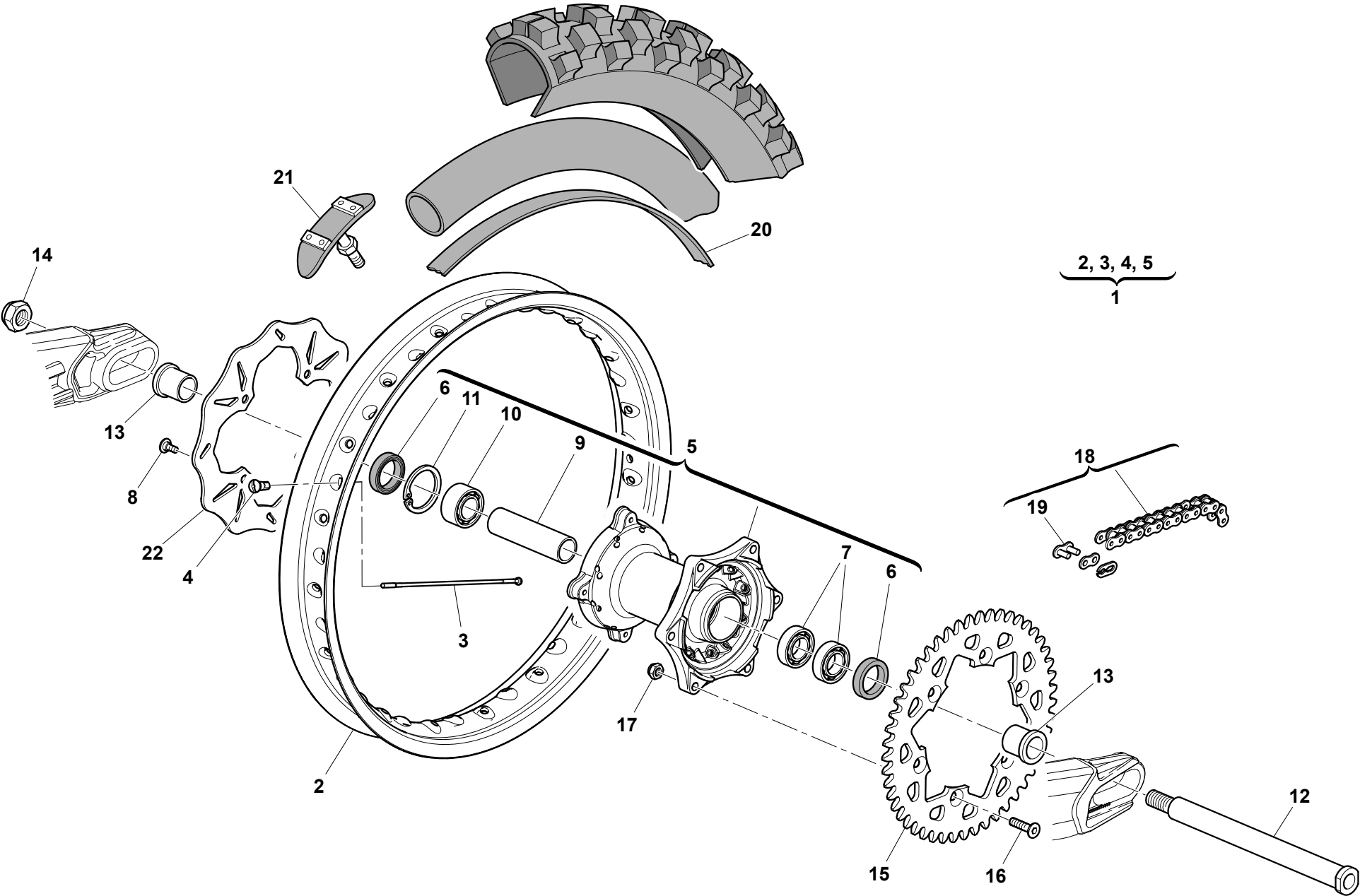
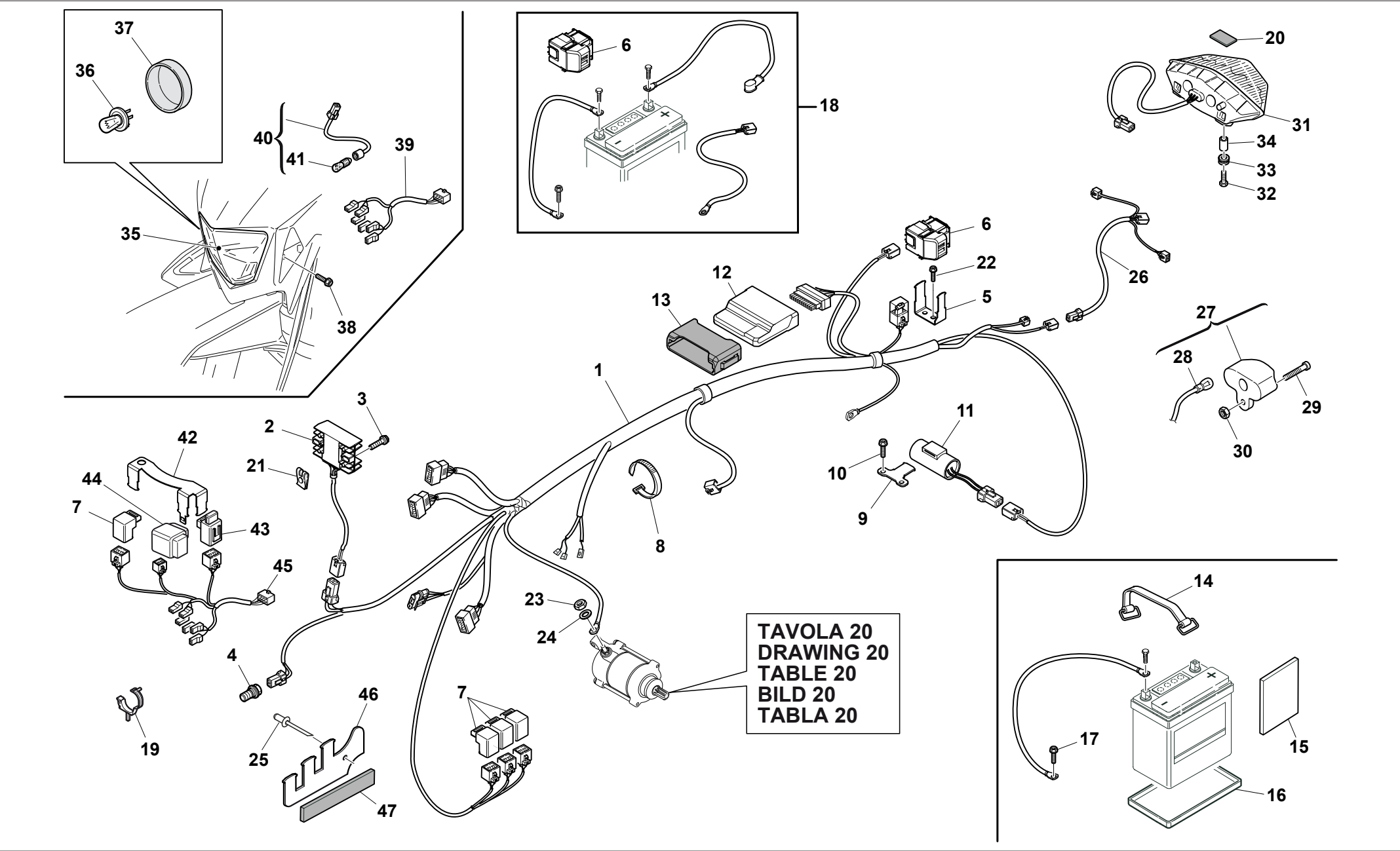


TAVOLA - DRAWING
TABLE - BILD - TABLA

38

[illegible]



GRUPPO CAVI, PARTI ELETTRICHE - MAIN WIRING HARNESS, ELECTRICAL PARTS -
CABLES PRINCIPAL, PARTIES ELECTRIQUES - KABEL, ELEKTRISCHE KOMPONENTE -
GRUPO PRINCIPAL CABLES, PARTES ELECTRICAS

Note Notes Marke Notas	Pos. No. Index Pos.	N. Cod. Code No. Nr. Code Code Nr N. Cod.	Q.tà Q.ty Q.te M.ge C.ad	DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESHREIBUNG	DENOMINACION	Validità Validity Validité Gültig Validez
	1	8000 H6711	1	Cablaggio principale	Main wiring harness	System cablage principal	Kabelstrang	Sistema decable principal	
	2	8000 H5045	1	Regolatore di tensione compl.	Voltage rectifier assy.	Régulateur de tension compl.	Spannungsregler Kpl	Regulador de tensión compl.	
	3	ZPA0 67545	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	
	4	8000 H3649	1	Sensore temperatura acqua	Water temperature sensor	Capteur de temperature	Wassertemperatursensor	Sensòr temperadura agua	
	5	8000 H4507	1	Supporto	Support	Support	Halterung	Soporte	
	6	8000 H3644	1	Teleruttore avviamento	Remote switch	Telerrupteur	Fernshalter	Telerruptor	
	7	8000 A6749	4	Relè	Relay	Relais	Relais	Relais	
	8	8000 56444	3	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle	Banda	
	9	8000 H3896	1	Piastrina	Plate	Plaque	Platte	Placa	
	10	Z000 62725	2	Vite flangiata	Flange bolt	Boulon de bride	Flanschenschraube	Perno de reborde	
	11	8000 A0107	1	Condensatore	Condenser	Condensateur	Kondensator	Condensador	
P	12	8AB1 H3182	1	Centralina elettronica (EUROPA)	Electronic device (EUROPE)	Dispositif électronique (EUROPE)	Zündelektronik (EUROPA)	Centralita electrónica (EUROPA)	
PG	12	8AC1 H3182	1	Centralina elettronica (USA)	Electronic device (USA)	Dispositif électronique (USA)	Zündelektronik (USA)	Centralita electrónica (USA)	
M	12	8AT0 H3182	1	Centralina elettronica (EUROPA)	Electronic device (EUROPE) (AUS)	Dispositif électronique (EUROPE)	Zündelektronik (EUROPA)	Centralita electrónica (EUROPA)	
MB	12	8AT0 H3182	1	Centralina elettronica (AUS)	Electronic device (AUS)	Dispositif électronique (AUS)	Zündelektronik (AUS)	Centralita electrónica (AUS)	
MG	12	8AU0 H3182	1	Centralina elettronica (USA)	Electronic device (USA)	Dispositif électronique (USA)	Zündelektronik (USA)	Centralita electrónica (USA)	
MC	12	8AX0 H3182	1	Centralina elettronica (CDN)	Electronic device (CDN)	Dispositif électronique (CDN)	Zündelektronik (CDN)	Centralita electrónica (CDN)	
	13	8000 H3183	1	Supporto centralina	E.C.U. holder	Support dispositif eletronic	Zundelektronichalterung	Soporte centralita electronica	
D	14	8000 H3651	1	Cinghia	Clamp	Collier	Schelle	Banda	
D	15	8A00 87072	4	Antivibrante	Silent-block	Antivibration	Schwingungsdämpfer	Anti-vibrador	
	16	8000 H6014	1	Base per batteria	Battery base	Base pour batterie	Fonds Batterie	Base para bateria	
	17	Z000 67997	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	
	18	8000 H7079	1	Gruppo cavi batteria	Battery cable assy	Câbles compl. batterie	Kabel Batterie Kpl.	Grupo cables bateria	
	19	8000 60283	1	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle	Banda	
	20	8000 86004	1	Antivibrante	Silent-block	Antivibration	Schwingungsdämpfer	Anti-vibrador	
	21	U000 46893	2	Dado a graffetta	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	
	22	ZD00 67997	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	
	23	Z000 61313	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	
	24	Z000 36137	1	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	
	25	8000 H7655	1	Rivetto	Rivet	Rivet	Niet	Remache	
	26	8000 H1176	1	Cavo fanale posteriore	Cable	Cable	Kabel	Cable	
	27	8000 A0212	1	Luce targa	Plate illumination	Éclairage de plaque	Kennzeichen-Beleuchtung	Iluminación matricula	
	28	8000 36230	1	Lampada (12V-5W)	Lamp (12V-5W)	Lampe (12V-5W)	Lampe (12V-5W)	Lamparilla (12V-5W)	

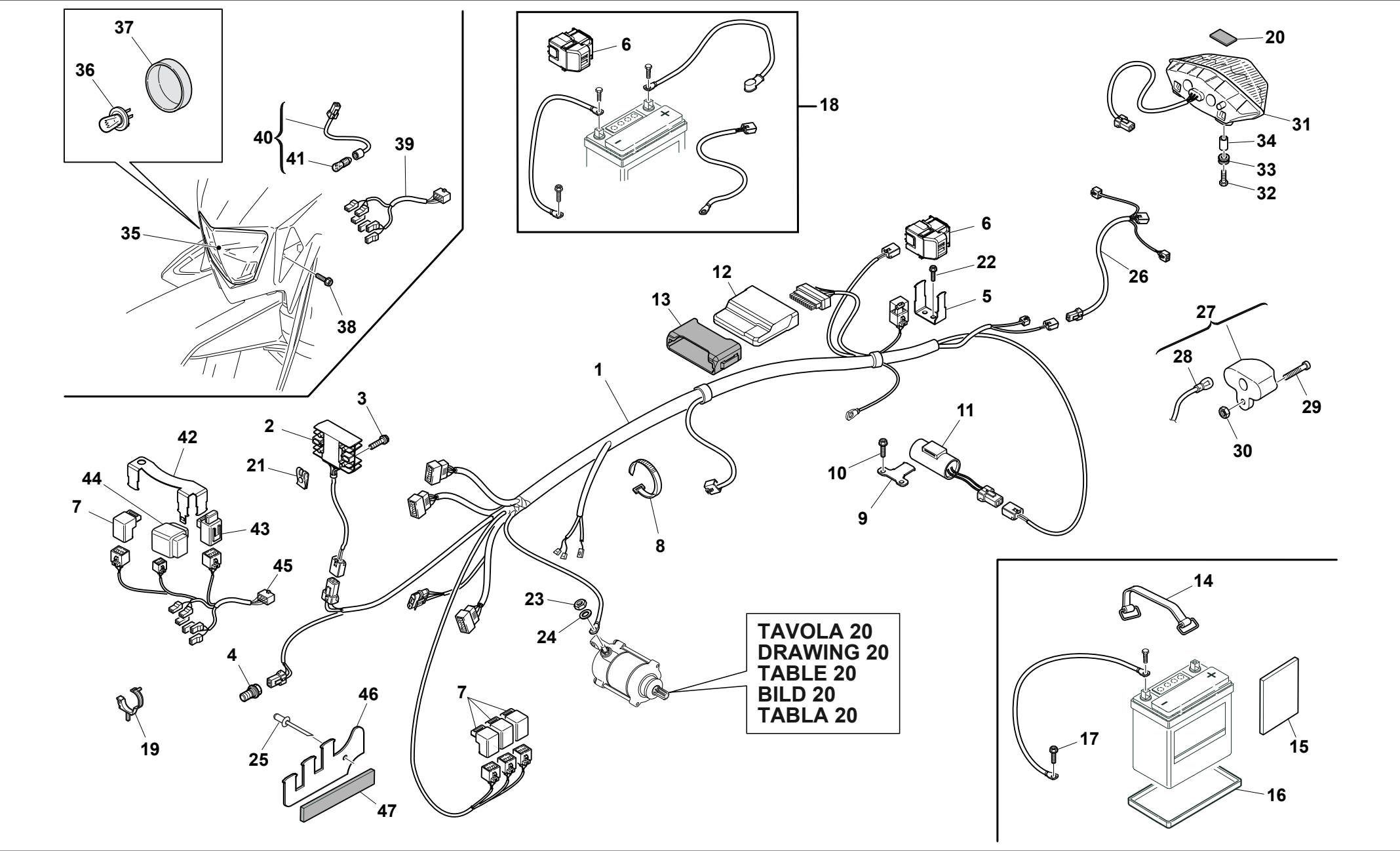


TAVOLA - DRAWING
TABLE - BILD - TABLA

39

[illegible]

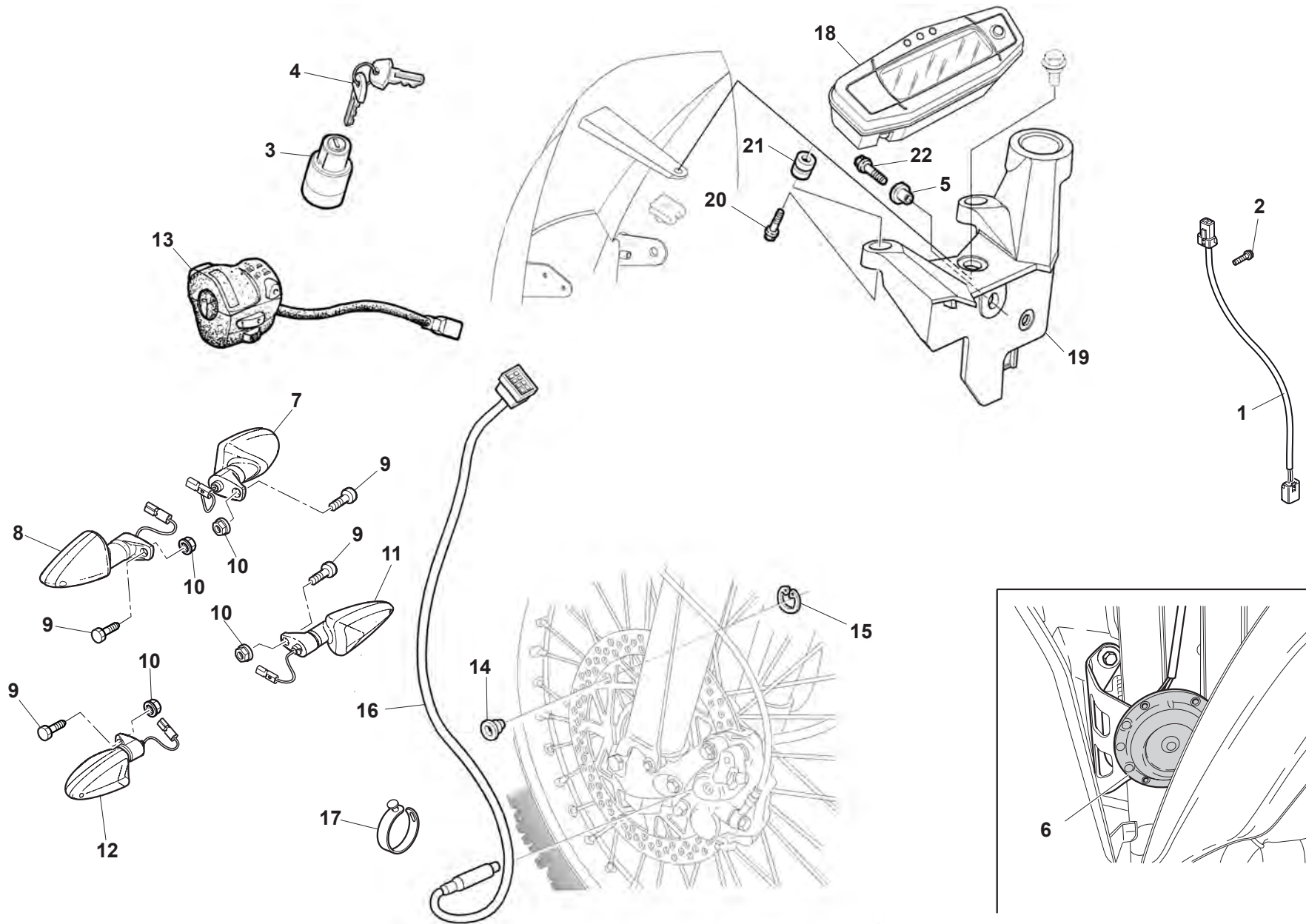


TAVOLA - DRAWING
TABLE - BILD - TABLA

**STRUMENTO DIGITALE, INDICATORI DI DIREZIONE, AVVISATORE ACUSTICO - DIGITAL INSTRUMENT, BLINKERS, HORN
INSTRUMENT DIGITAL, CLIGNOTANTS, SIGNALATEUR ACOUSTIQUE - DIGITAL TACHOMETER, BLINKERS, HUPE
INSTRUMENTO DIGITAL, INTERMITENTES, AVISADOR ACUSTICO**

[illegible]

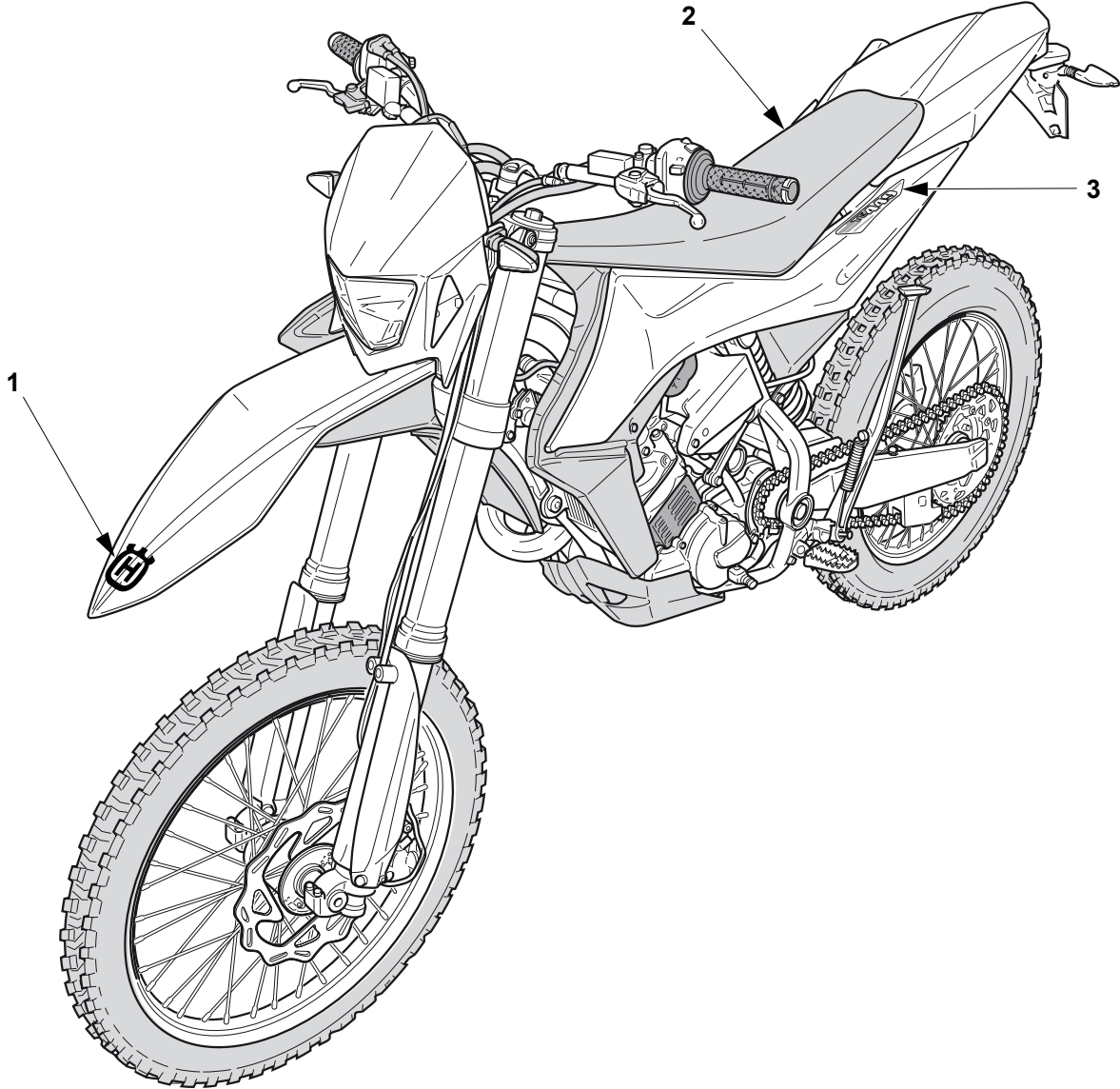


TAVOLA - DRAWING
TABLE - BILD - TABLA

DECALCOMANIE - TRANSFER
DACALCOMANIE - ABZIEHBILD
CALCOMANIA

[illegible]

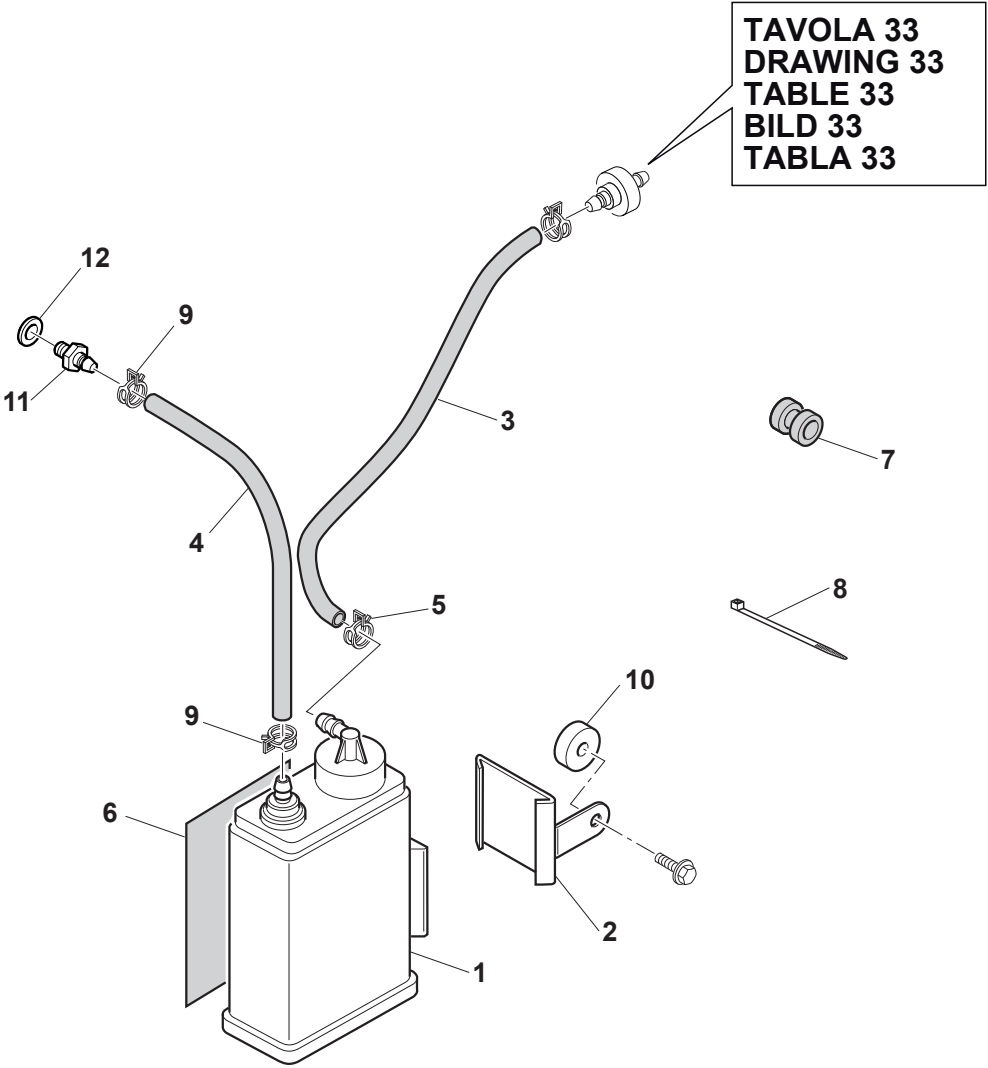


TAVOLA - DRAWING
TABLE - BILD - TABLA

41

(USA)

[illegible]